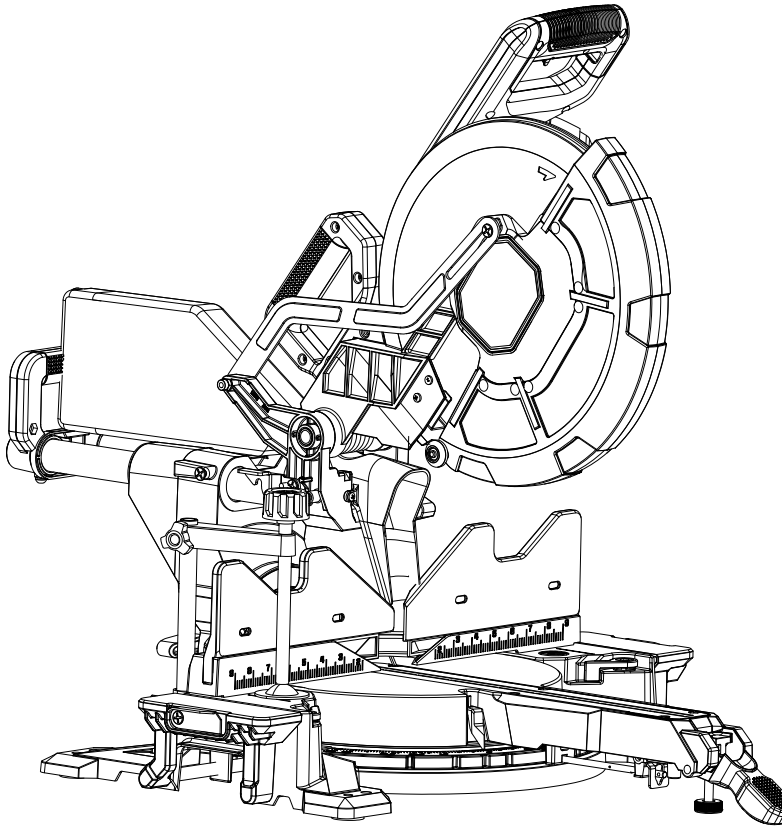
deli

DE571



EN Miter SAW
FR SCIE à onglet
ES SIERRA INGLETADORA
RU ТОРЦОВОЧНАЯ ПИЛА
AR منشار القطع الزاوي

Contents

- **Know your product**
- **Description, specifications and instructions**
- **General safety instructions**
- **Additional safety rules for mitre saws**
- **Operating instructions**
- **Maintenance and servicing**
- **Guarantee**

Read the instruction manual.

Caution! Wear ear-muffs.
The impact of noise can cause damage to hearing.

Caution! Wear a breathing mask.

Wear eye protection.

Caution! Risk of injury! Do not reach into the running saw blade.

CAUTION Do not stare at operating lamp

Double insulated for additional protection.

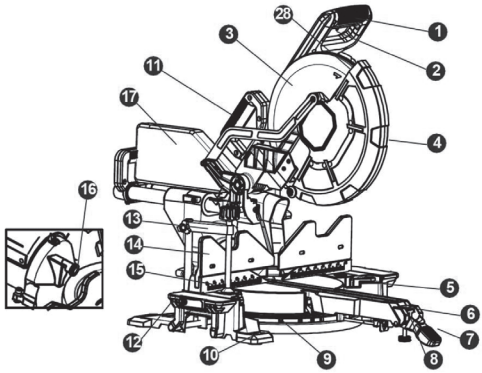
Conforms to relevant safety standards.

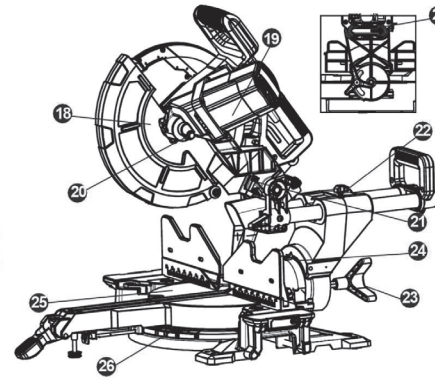
Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.

Know your product

Parts list

1. Switch handle
2. Trigger switch with lock-off lever
3. Upper blade guard
4. Lower blade guard
5. Base
6. Table insert
7. Mitre lock handle
8. Mitre latch button
9. Positive mitre stop
10. Mounting hole
11. Carrying handle
12. Extension wing
13. Work clamp
14. Upper fence
15. Lower fence
16. 0°stop pin
17. Dust bag
18. Blade
19. Motor
20. Spindle lock
21. Lock-down pin
22. Slide carriage lock knob
23. Bevel lock knob
24. Bevel scale
25. Table
26. Mitre scale
27. Hex key for blade
28. LED light





Specifications

Technical data

- Voltage : 220-240V ~ 50/60Hz
- Power rating : 2000W
- No-load speed : 5000/min
- Saw blade
  Blade diameter.....Ø305
  Blade teeth.....18-60T
  Blade arbour.....Ø16-30mm
  Minimum blade thickness.....2mm
  Maximum blade thickness.....4mm

Cutting capacity

- Straight cut at 0° x 0° : 34 x 10.5 cm
- Mitre cut at 45°x 0° : 12.5 x 10.5 cm
- Compound mitre cut at 45°x45°L : 23.5 x 6 cm
- Compound mitre cut at 45°x45°R : 23.5 x 4 cm
- Cross cut at 0°x45°L : 34 x 6 cm
- Cross cut at 0°x45°R : 34 x 4 cm
- Net weight : 17.5 kg
- Minimum size of the workpiece : 45mm×5mm×5mm
- Maximum cross-section size of the workpiece for cross-cutting : 6000mm×330mm ×108mm

- L_{pA} sound pressure level.....94.7 dB(A)
  KpA uncertainty.....3 db
- LWA sound power level.....107.7 dB(A)
  KWA uncertainty.....3 dB

– the declared vibration total value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another;
– the declared vibration total value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

Warning:
– the vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used; and
– of the need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

This mitre saw is intended for cutting wood and analogue materials

WARNING ! When using electric tools basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury including the following.
Read all these instructions before attempting to operate this product and save these instructions.

All persons who use and service the machine have to be acquainted with this Manual and must be informed about its potential hazards. Children and infirm people must not use this tool. Children should be supervised at all times if they are in the area in which the tool is being used. It is also imperative that you observe the accident prevention regulations in force in your area. The same applies for general rules of occupational health and safety.

Even when the tool is used as prescribed it is not possible to eliminate all residual risk factors. The following hazards may arise in connection with the tool's construction and design:
- Contact with the blade.
- Kickback of workpiece and parts of workpiece.
- Blade fracture.
- Catapulting of blade pieces.
- Damage to hearing if effective earmuffs are not worn.
- Harmful emissions of sawdust when the machine is used in closed rooms. Always use supplementary dust extraction where possible.
- Do not use blades that are deformed or cracked.
- Always remove the plug from the mains socket before making any adjustments or maintenance, including changing the blade. To ensure safe operation of the mitre saw you must follow these guidelines:
- Select the correct blade for the material to be cut.
- Do not use the saw to cut materials other than those recommended by the manufacturer.
  The mitre saw can be safely carried by the main handle but only once it has been removed from the mains power and secured in the locked down position.
- Do not use the saw without the guards in position, in good working order and properly maintained.
- Ensure that the arm is properly secure when bevelling.
- Keep the floor area around the machine level, well maintained and free of loose materials.
- Provide adequate lighting.
- Ensure that you are trained in the use, adjustment and operation of the machine.
- Use correctly sharpened blades and observe the maximum speed marked on the blade.
- Do not remove any cut-offs from the cutting area until the guard is fully locked in place and the blade has come to rest.

- Ensure that the mitre saw is fixed to a work bench wherever possible.
- When cutting long pieces which extend well over the table width ensure that the ends are adequately supported at the same height as the saw table top. Supports should be positioned in such a way to ensure that the workpiece does not fall to the ground. once the cut has been made. A number of supports at regular intervals may be required if the workpiece is extremely long.

General safety instructions

⚠ WARNING! Read all safety warnings instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. *Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.*

Save all warnings and instructions for future reference.

1) Work area safety

a) **Keep work area clean and well lit.** *Cluttered and dark areas invite accidents.*
b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*
c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** *Distractions can cause you to lose control.*

2) Electrical safety

a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*
b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*
c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*
d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*
e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

3) Personal safety

a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*
b) **Use safety equipment. Always wear eye protection.** *Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*
c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** *Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.*
d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*
e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*
f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*
g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of these devices can reduce dust related hazards.*
h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** *A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.*

4) Power tool use and care

a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*

b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*

c) **Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*

d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*

e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*

g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from intended could result in a hazardous situation.*

h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.**

Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Service

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

Additional safety rules for mitre saws

a) **Mitre saws are intended to cut wood or wood-like products, they cannot be used with abrasive cut-off wheels for cutting ferrous material such as bars, rods, studs, etc.** *Abrasive dust causes moving parts such as the lower guard to jam. Sparks from abrasive cutting will burn the lower guard, the kerf insert and other plastic parts.*

b) **Use clamps to support the workpiece whenever possible. If supporting the workpiece by hand, you must always keep your hand at least 100 mm from either side of the saw blade. Do not use this saw to cut pieces that are too small to be securely clamped or held by hand.** *If your hand is placed too close to the saw blade, there is an increased risk of injury from blade contact.*

c) **The workpiece must be stationary and clamped or held against both the fence and the table. Do not feed the workpiece into the blade or cut "freehand" in any way.** *Unrestrained or moving workpieces could be thrown at high speeds, causing injury.*

d) **Push the saw through the workpiece. Do not pull the saw through the workpiece. To make a cut, raise the saw head and pull it out over the workpiece without cutting, start the motor, press the saw head down and push the saw through the workpiece.** *Cutting on the pull stroke is likely to cause the saw blade to climb on top of the workpiece and violently throw the blade assembly towards the operator.*

e) **Never cross your hand over the intended line of cutting either in front or behind the saw blade.** *Supporting the workpiece "cross handed" i.e. holding the workpiece to the right of the saw blade with your left hand or vice versa is very dangerous.*

f) **Do not reach behind the fence with either hand closer than 100 mm from either side of the saw blade, to remove wood scraps, or for any other reason while the blade is spinning.** *The proximity of the spinning saw blade to your hand may not be obvious and you may be seriously injured.*

g) **Inspect your workpiece before cutting. If the workpiece is bowed or warped, clamp it with the outside bowed face toward the fence. Always make certain that there is no gap between the workpiece, fence and table along the line of the cut.** *Bent or warped workpieces can twist or shift and may cause binding on the spinning saw blade while cutting. There should be no nails or foreign objects in the workpiece.*

h) **Do not use the saw until the table is clear of all tools, wood scraps, etc., except for the workpiece.** *Small debris or loose pieces of wood or other objects that contact the revolving blade can be thrown with high speed.*

i) **Cut only one workpiece at a time.** *Stacked multiple workpieces cannot be adequately clamped or braced and may bind on the blade or shift during cutting.*

j) **Ensure the mitre saw is mounted or placed on a level, firm work surface before use.** *A level and firm work surface reduces the risk of the mitre saw becoming unstable.*

k) **Plan your work. Every time you change the bevel or mitre angle setting, make sure the adjustable fence is set correctly to support the workpiece and will not interfere with the blade or the guarding system.** *Without turning the tool ²ON² and with no workpiece on the table, move the saw blade through a complete simulated cut to assure there will be no interference or danger of cutting the fence.*

l) **Provide adequate support such as table extensions, saw horses, etc. for a workpiece that is wider or longer than the table top.** *Workpieces longer or wider than the mitre saw table can tip if not securely supported. If the cut-off piece or workpiece tips, it can lift the lower guard or be thrown by the spinning blade.*

m) **Do not use another person as a substitute for a table extension or as additional support.** *Unstable support for the workpiece can cause the blade to bind or the workpiece to shift during the cutting operation pulling you and the helper into the spinning blade.*

n) **The cut-off piece must not be jammed or pressed by any means against the spinning saw blade.** *If confined, i.e. using length stops, the cut-off piece could get wedged against the blade and thrown violently.*

o) **Always use a clamp or a fixture designed to properly support round material such as rods or tubing.** *Rods have a tendency to roll while being cut, causing the blade to ²bite² and pull the work with your hand into the blade.*

p) **Let the blade reach full speed before contacting the workpiece.** *This will reduce the risk of the workpiece being thrown.*

q) **If the workpiece or blade becomes jammed, turn the mitre saw off. Wait for all moving parts to stop and disconnect the plug from the power source and/ or remove the battery pack. Then work to free the jammed material.** *Continued sawing with a jammed workpiece could cause loss of control or damage to the .mitre saw.*

r) **After finishing the cut, release the switch, hold the saw head down and wait for the blade to stop before removing the cut-off piece.** *Reaching with your hand near the coasting blade is dangerous.*

s) **Hold the handle firmly when making an incomplete cut or when releasing the switch before the saw head is completely in the down position.** *The braking action of the saw may cause the saw head to be suddenly pulled downward, causing a risk of injury.*

Residual risks

1. Only use insertion tools if you have mastered their use.
2. Observe the maximum speed. The maximum speed specified on the insertion tool may not be exceeded. If specified, observe the speed range.
3. Observe the motor / saw blade direction of rotation.
4. Do not use any insertion tools with cracks. Sort out cracked insertion tools. Repairs are not permitted.
5. Clean grease, oil and water off of the clamping surfaces.
6. Do not use any loose reducing rings or bushes for the reducing of holes on saw blades.
7. Make sure that fixed reducer rings for securing the insertion tool have the same diameter and have at least 1/3 of the cutting diameter.
8. Make sure that fixed reducer rings are parallel to each other.
9. Handle insertion tool with caution. They are ideally stored in the originally package or special containers. Wear protective gloves in order to improve grip and to further reduce the risk of injury.
10. Prior to the use of insertion tools, make sure that all protective devices are properly fastened.

11. Prior to use, make sure that the insertion tool meets the technical requirements of this electric tool and is properly fastened.
12. Only use the supplied saw blade for cutting wood and or wood-like products, never for the processing of metals.

WEAR GOGGLES
WEAR EARMUFFS
WEAR A BREATHING MASK

Operating instructions

Accessories

The Compound Mitre Saw is supplied with the following accessories as standard:

- Saw blade (fitted)
- Hex key for blade
- Dust bag
- Instruction manual
- Attachments weight: 1.5kg

⚠ WARNING!
Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.
Failure to switch off and unplug the tool may result in serious personal injury from accidental start-up.

Bench mounting (fig. 1)

This tool should be bolted with four bolts to a level and stable surface using the bolt holes (1) provided in the tool's base. Two different sized holes are provided to accommodate different sizes of bolts. Use either hole; it is not necessary to use both Securing to a stable surface will help prevent tipping and possible injury.

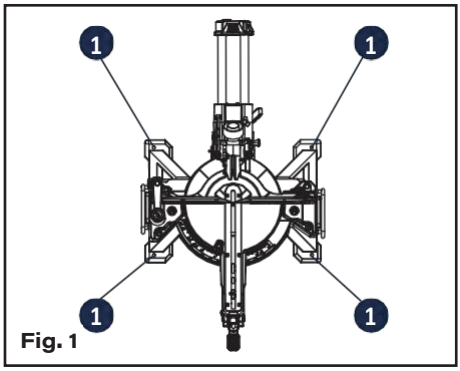


Fig. 1

Installing the work clamp (fig. 2)

There are two mounting holes for the work clamp. These are located just behind the fence on the left and right side of the base.
Loosen the locking knob and insert work clamp into the desired hole behind the fence.
Rotate the clamp toward the front of the mitre saw.
Tighten the locking knob to hold the work clamp.
Rotate the work clamp knob to move it up or down as needed to secure the workpiece.
NOTE: Place the clamp on the opposite side of the base when bevelling. Ensure the clamp does not interfere with the action of the saw or guards.

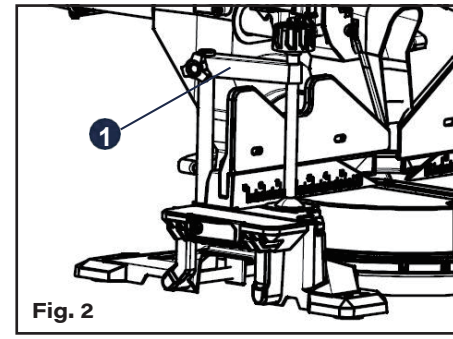


Fig. 2

Installing sliding fence (fig. 3)

Loosen the fence lock knob (1) to clear fence slots.
Install the sliding fence. Lower fence into fence slot.
Be sure the slot of sliding fence lines up flush with the stop screw in fixed fence slot.
Tighten fence lock knob securely.

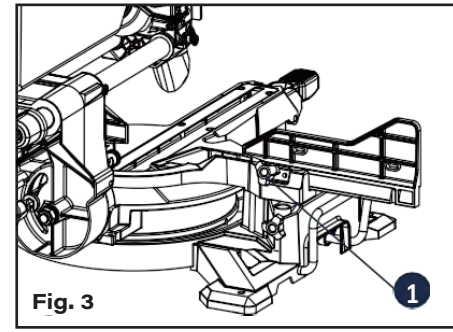
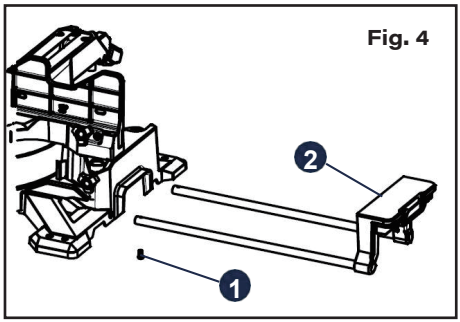


Fig. 3

Installing extension wings (fig. 4)

Extension wings have been provided for both the left and the right side of the saw.



To install extension wings:
Remove the screw (1) from the end of the extension wing (2).
Insert the ends of extension wing into the holes in the sides of the base.
Replace screw and tighten to secure the extension wing in place.
Repeat for the other extension wing.

Removing and installing the blade

Removing blade (Fig. 5 to 8)

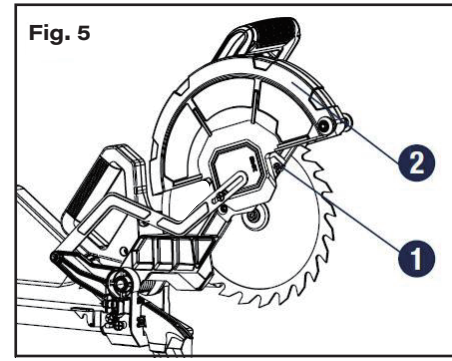
- Unplug the tool from the power source.
- Adjust the lock-down pin to raise the cutting head and raise the lower guard as far as possible.
- Loosen the guard bracket screw (1) about 4 turns with a cross-head screwdriver. Do not remove this screw from the tool. Lower guard (2) will remain raised due to the position of the guard bracket screw.
- Press and hold the spindle-lock button (4) and rotate the blade at the same time until it is locked in position.
- Continue to hold the spindle lock button to keep it engaged while using the hex key to turn the threaded blade bolt (3) clockwise to remove the threaded blade bolt.
- Remove the outer flange (5) and the blade (6). Wipe the flanges and spindle to remove any dust and debris.

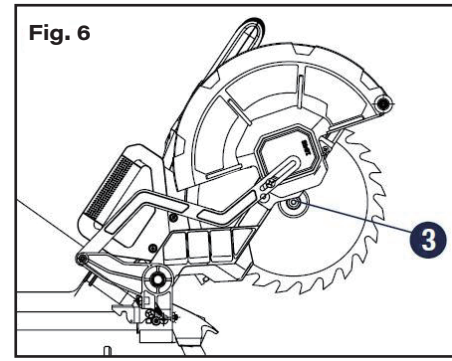
Installing blade (Fig. 5 to 8)

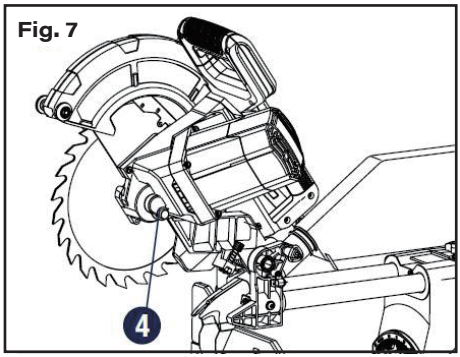
SAW BLADES: ONLY USE 12" (305 mm) SAW BLADES WITH 5/8" (15.9 mm) ARBOUR HOLES AND A MAXIMUM KERF OF 3.0 mm. SPEED RATING MUST BE
AT LEAST 5000 RPM. Never use a different diameter blade. It will not be guarded properly. Use crosscut blades only!

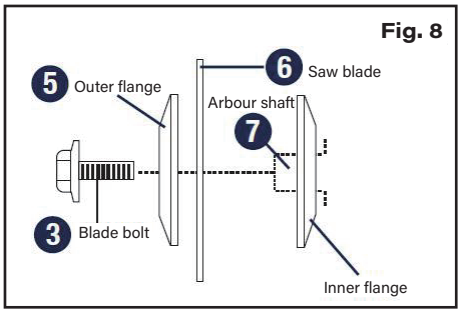
- Unplug the mitre saw before changing/installing the blade.
- With the arm raised, and the lower guard raised, place the blade onto the arbour shaft (7). Match the arrow on the blade with the arrow on the upper blade guard. Make sure that the blade teeth are pointing downward.
  Place the outer flange against the blade an d on the arbour. Thread the blade bolt onto the arbour in counter-clockwise direction.
- Place the blade hex key into the blade bolt.
- Press the spindle lock button and hold it in firmly while turning the blade counter-clockwise. When spindle lock engages, continue to press it in while tightening the blade bolt securely.
- Return the guard bracket to its original position and firmly tighten the guard bracket screw to hold bracket in place.
- Verify that the operation of the guard does not bind or stick.
- Be sure the spindle lock is released so the blade turns freely before operating the saw.

IMPORTANT:
Make sure the flats of the outer flange are engaged with the flats on the arbour shaft. Also, the flat side of the outer flange collar must be placed against the blade.



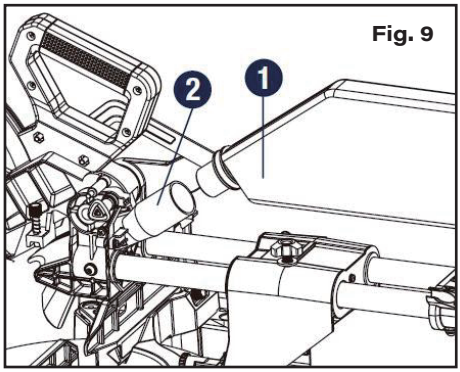






Installing the dust bag (fig. 9)

Install the dust bag (1) onto the exhaust port (2) on the mitre saw. Fit the connecting tube of dust bag and the exhaust port together.

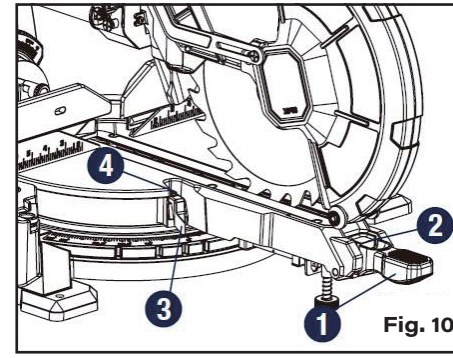


Transporting the saw

In order to conveniently carry the mitre saw from place to place, a lifting handle has been included on the top of the saw.

Mitre scale (fig. 10)

The sliding compound mitre saw scale can be easily read, showing mitre angles from 0° to 50° to the left, and 0° to 55° to the right. The mitre saw table has nine of the most common angle settings with positive stops at 0°, 15°, 22.5°, 31.6° and 45°. These positive stops position the blade at process below for quickest and most accurate adjustments.



This tool is carefully adjusted and aligned at the factory, but rough handling may have affected the alignment. If your tool is not aligned properly, perform the following as needed.

To Adjust Mitre Angles:

- Lift the mitre lock handle (1), push the mitre latch button (2) and set the mitre angle desired on the mitre scale.
- Push down on the lock handle to lock the saw table in place.

Mitre Angle Pointer Adjustment (Fig. 10)

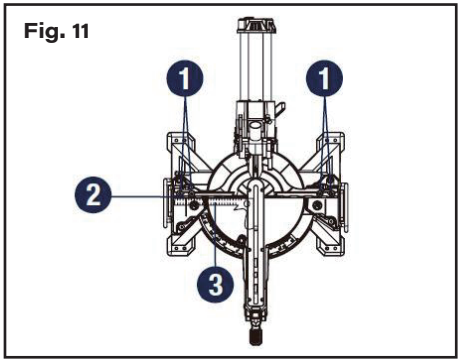
Move the table to the 0° positive stop.

- Loosen the screw (4) that holds the indicator with a cross-head screwdriver.
- Adjust the indicator (3) to the 0° mark and retighten the screw.

Adjusting fence squareness (fig. 11)

- Remove the fixing screws and then pull out the left and right upper sliding fences. Four fence locking bolts (1) will appear.
- Lower the cutting head and lock it in position.
- Using a square (3), lay the heel of the square against the blade and the ruler against the fence (2) as shown.
- Loosen the four fence locking bolts with a 4 mm hex wrench.
- Adjust the fence 90° to the blade and then tighten the four fence locking bolts.

- After fence has been aligned, make a cut at 90° using a scrap piece of wood and check squareness on the piece. Readjust if necessary.



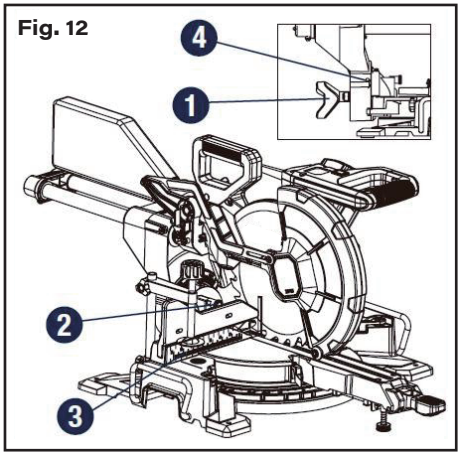
Bevel stop adjustment

This tool is carefully adjusted and aligned at the factory, but rough handling may have affected the alignment. If your tool is not aligned properly, perform the following as needed.

90° (0°) Bevel Adjustment (Fig. 12)

Loosen bevel lock knob (1) and push the 0° stop pin (2) in. Tilt the cutting arm completely to the right. Tighten the bevel lock knob.

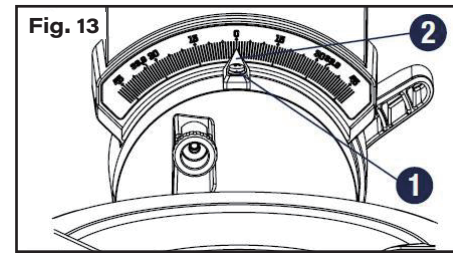
- Place a combination square (3) on the table with the ruler against the table and the heel of the square against the saw blade.
- If the blade is not 90° square with the table, loosen the bevel lock knob, put a 4 mm hex wrench into the hole (4) located in the left side end of the arm holder, turn the hex screw clockwise or counter-clockwise to make the blade square to the table.
- Tighten bevel lock knob when alignment is achieved.



90° Bevel Pointer Adjustment (Fig. 13)

When the blade is exactly 90° to the table, loosen the bevel indicator screw (1) using a cross-head screwdriver.

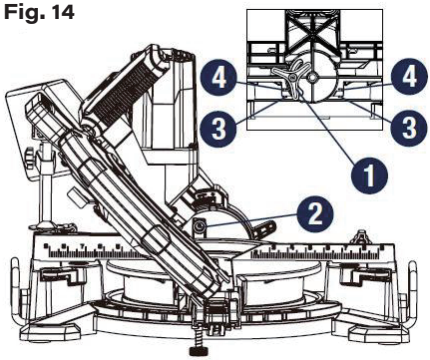
- Adjust bevel indicator (2) to the "0" mark on the bevel scale and retighten the screw.



45° Bevel Adjustment LEFT and RIGHT (Fig. 14)

- Loosen the bevel lock knob (1) and tilt the cutting head completely to the left.
- Pull out the 0° stop pin (2).
- Loosen the bevel lock knob and tilt the cutting head completely to the left. The mitre angle scale must be at 0°.
- Using a combination square, check to see if the blade is at a 45° angle to the table.
- If the blade is not at 45° to the table, tilt the cutting arm to the right, loosen the lock nut (3) on the bevel angle adjustment bolt (4) and use a 5 mm hex wrench to adjust bolt depth in or out to increase or decrease the bevel angle Tilt the cutting arm to the left to 45° bevel and recheck for alignment.
- Repeat above steps until the blade is at 45° to the table.
- Tighten bevel lock knob and lock nut when alignment is achieved.
- The right bevel 45° adjustment uses the same sequence as the left bevel adjustment, just adjust the adjustment bolt to 45° on the right.

Fig. 14



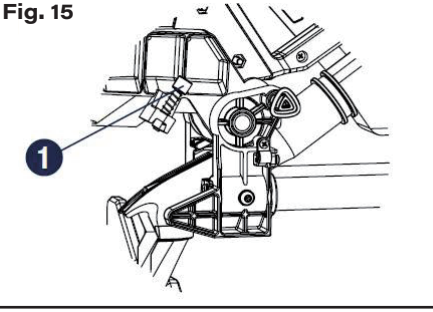
Cutting depth adjustment (fig. 15)

The depth stop limits the downward travel of the blade when cutting grooves and other non-through cuts.
To use the depth stop:

- Unplug the saw.
- If the saw is in the storage or transport position, release (pull out) the head assembly lock pin and allow the head assembly to rise fully.
- Grip the main handle and push the head assembly down while watching the depth-of-cut bolt contact the top surface of the depth-stop (Fig. 15).
- Turn the head of the depth-of-cut bolt (1) (while the threaded end is in contact with the depth stop) and watch the bottom of the saw blade move. This adjustment sets the depth of cut.
- See “Cutting Grooves” for additional instructions.

NOTICE: When making normal, full-depth cuts, adjust the depth-of-cut bolt until it does not touch the depth stop when the head assembly is fully lowered.

Fig. 15



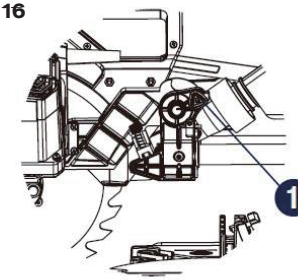
Guard actuation and checking

The blade guard on your saw has been designed to automatically raise when the arm is brought down and to lower over the blade when the arm is raised. The guard can be raised by hand when installing or removing saw blades or for inspection of the saw. NEVER RAISE THE BLADE GUARD MANUALLY UNLESS THE SAW IS TURNED OFF.

Unlocking and locking the cutting head (fig. 16)

To unlock: Press and lightly hold down the cutting head. Pull out the lock-down pin (1) to release the cutting head. The cutting head should freely move up.
To lock: Place the cutting head at the lowest position. Secure the position and push the stop lock pin into the locking position. Please note, if there is any cutting depth setting, the lock in may not work. Release the cutting depth limitation, and then lock the cutting head in.

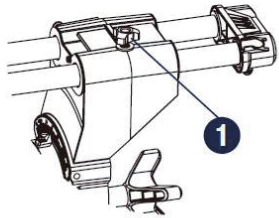
Fig. 16



Unlocking the slide carriage (fig.17)

After removing the saw from the carton, loosen the slide carriage lock knob (1). When transporting or storing the mitre saw, the slide carriage should always be locked in position. The slide carriage lock knob is located on the upper side of the slide carriage.

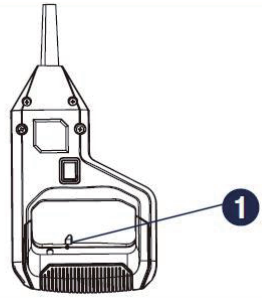
Fig. 17



Trigger switch (fig. 18)

To turn the saw on, push the lock-off lever (1) to the left, then depress the trigger switch. To turn the tool off, release the switch. There is no provision for locking the switch on. To lock the saw off, place a padlock in the hole provided in the trigger switch. When the trigger switch is released, the blade will be stopped within 10 seconds.

Fig. 18

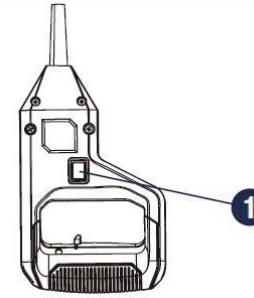


Led cut guide (fig. 19)

NOTICE: The mitre saw must be connected to a power source for the LED cut guide to function. The LED cut guide is equipped with an ON/OFF switch (1) located on the main handle (Fig. 19). The LED cut guide is independent of the mitre saw's trigger switch. The light does not need to be turned on in order to operate the saw. When switched on, the LED cut guide casts the shadow of the blade onto the workpiece, resulting in better accuracy of cuts and requires no calibration.

- Use a pencil to mark a line where you want to cut the workpiece
- Put the workpiece on the mitre table
- Turn on the LED switch on the main handle, then pull down on the main handle to bring the saw blade close to the wood. Adjust the pencil line to align with the projected shadow line.
- Clamp the workpiece with the work clamp if necessary.
- Follow all of the cutting instructions for the type of cut to be performed.

Fig. 19



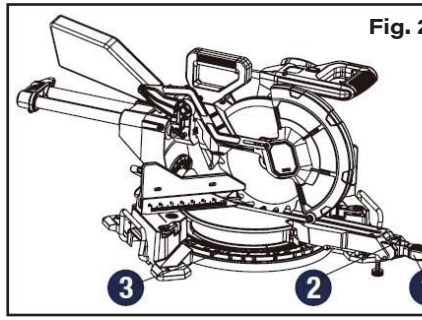
Dry run

For safe operation, it's necessary to know where the blade will contact the workpiece during the cutting process. Always perform the simulated cutting process with the switch off to check and understand the projected path of the saw blade. Adjust the work clamps and fences to avoid any contact with the lower guard and cutting action.

Mitre cut (fig. 20)

- When a mitre cut is required, unlock the table by lifting the mitre lock handle (1).
- Push the mitre latch button (2) and rotate the table to the right or left with the mitre handle.
- When the table is in the desired position, as shown on the mitre scale (3), push down on the lock handle to lock the saw table in place. The table is now locked at the desired angle. Positive stops are provided at 0°, 15°, 22.5°, 31.6° and 45°.

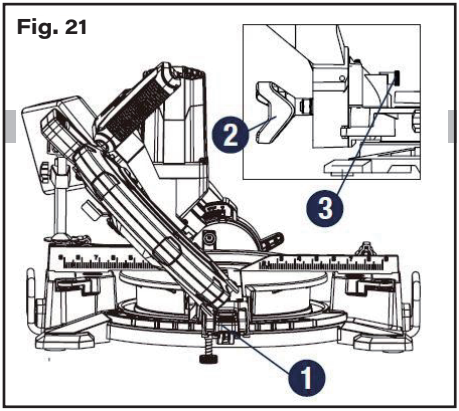
Fig. 20



Bevel cut (fig. 21)

- Make sure that the table is at 0° and lock the mitre lock handle (1). Adjust the lock-down pin to release the cutting head.
- Loosen the bevel lock knob (2) by turning it clockwise and adjust the cutting head to get the desired angle. Please note that when bevelling the cutting head to the right, you should first pull out the 0° stop pin (3); otherwise, the cutting head won't be bevelled to the right. The blade can be positioned at any angle, from a 90° straight cut (0° on the scale) to a 45° left/right bevel.

Fig. 21

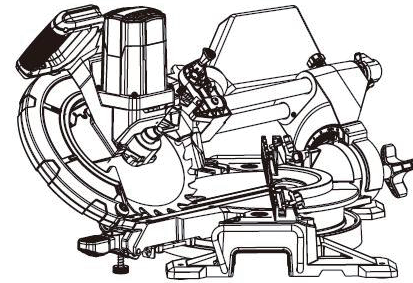


Compound cut (fig. 22)

A compound cut is the combination of a mitre and a bevel cut simultaneously.

- Adjust the lock-down pin to release the cutting head.
- Set the mitre angle to the desired angle. The saw has positive stops at 0°, 15°, 22.5°, 31.6°, 45°, left and right. After getting the ideal mitre angle, push down on the lock handle to lock the saw table in place.
- Loosen the bevel lock knob to set the bevel angle.
- Adjust the cutting head to get the ideal bevel angle. Once the cutting head has been set at the desired angle, securely tighten the bevel lock knob.

Fig. 22

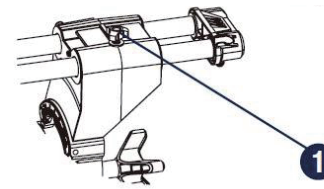


⚠ WARNING!
Always tighten the bevel lock knob and lock the mitre lock handle before performing every cutting operation

Sliding carriage system (fig. 23)

- For chop cutting operations on small workpieces, slide the cutting head completely toward the rear of the unit and tighten the carriage lock knob (1).
- To cut wide boards up to 12" (30.5 cm), the carriage lock knob must be loosened to allow the cutting head to slide freely.

Fig. 23



Slide stop (Fig. 24)

The slide stop puts your saw rails at the position where the largest possible vertical mouldings can be cut. Slide the carriage to the back. Rotate the locking plate (1) counter-clockwise to hook it to the stop screw (2). Then, tighten the rail lock knob. ALWAYS TIGHTEN THE RAIL LOCK KNOB WHEN USING THE SLIDE STOP TO PREVENT THE SLIDE SYSTEM FROM MOVING UNINTENTIONALLY.

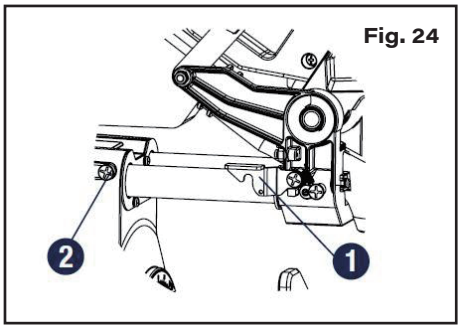


Fig. 24

Slide cutting wide boards up to max. wide

To avoid injury:

- Let the blade reach full speed before cutting. This will help reduce the risk of a thrown workpiece.
- Do not make crosscuts by lowering the blade and pulling the cutting head through the wood toward you.

To Slide Cut Wide Boards (Fig. 25)

- Unlock the carriage lock knob (1) and allow the cutting head to move freely.
- Set both the desired bevel angle and/or the mitre angle and lock into position.
- Use a work clamp (2) to secure the workpiece (3).
- Grasp and pull the switch handle (4) forward until the centre of the saw blade is over the front of the workpiece.
- Engage the trigger to turn the saw on.
- When the saw reaches full speed, slowly push the switch handle down, cutting through the leading edge of the workpiece.
- Slowly move the switch handle toward the fence, completing the cut.
- Release the trigger and allow the blade to stop spinning before raising the cutting head and removing the workpiece.

⚠ WARNING!
Always use a work clamp to maintain control and reduce the risk of workpiece damage and personal injury.

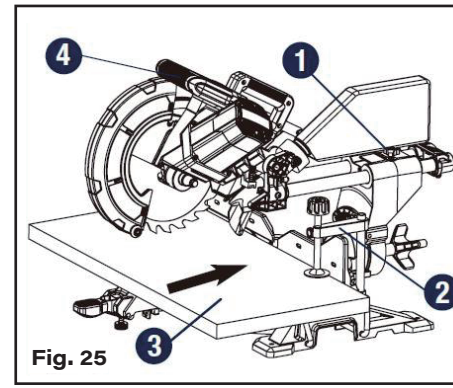


Fig. 25

Cutting grooves (fig. 26)

- Mark lines to identify the width and depth of the desired cut on the workpiece and put the workpiece on the table and aim the inside tip of the blade at the line. Use a work clamp to secure the workpiece on the table.
- Lower the cutting head so the tip of the blade touches the top surface of the workpiece at the marked line.
- See “CUTTING DEPTH ADJUSTMENT” to set the desired depth of cut.
- Cut two parallel grooves as shown.
- Use a wood chisel or make multiple passes with a router to remove the material between the two outside grooves to create the groove.

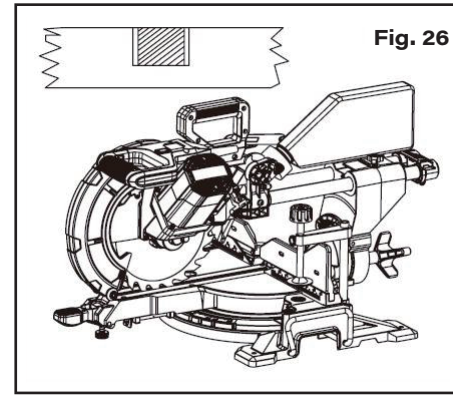
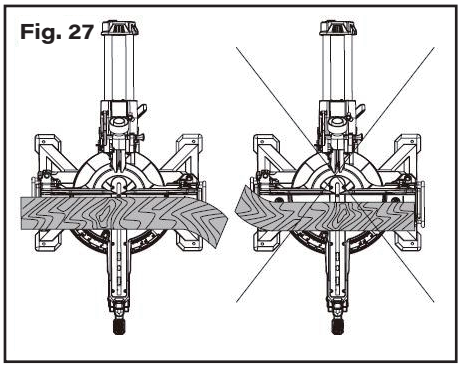


Fig. 26

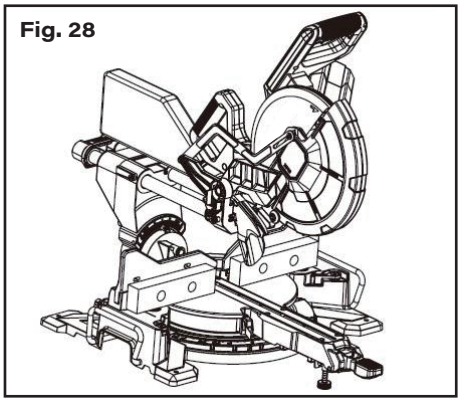
Cutting warped material (fig. 27)

When cutting warped material, be sure that the convex side is against the fence. If the workpiece is placed with the concave side facing the fence, it will pinch the blade near the completion of the cut.



Auxiliary wood fence (fig. 28)

When making multiple or repetitive cuts that result in cut-off pieces of 1" (2.5 cm) or less, it is possible for the saw blade to catch the cut-off piece and throw it out of the saw or into the blade guard and housing, possibly causing damage or injury. To minimize this, an auxiliary wood fence can be mounted to your saw. Holes are provided in the saw fence to attach an auxiliary wood fence (this provides additional depth of cut). This fence should be constructed of straight auxiliary wood approximately 3/4" (1.9 cm) thick by 3" (7.6 cm) high by 19" (48.3 cm) long. Attach the wood fence securely and make a full depth cut to make a blade slot. Check for interference between the wood fence and the lower blade guard. Adjust if necessary.



Cutting base moulding (fig. 29)

Base mouldings and many other mouldings can be cut on a compound mitre saw. The setup of the saw depends on moulding characteristics and applications, as shown. Perform practice cuts on scrap material to achieve best results:

- Always make sure mouldings rest firmly against the fence and table. Use hold-down or C-clamps whenever possible, and place tape on the area being clamped to avoid marks.
- Reduce splintering by taping the cut area prior to making cut. Mark cut line directly on the tape.
- Splintering typically happens due to wrong blade application and thinness of the material.

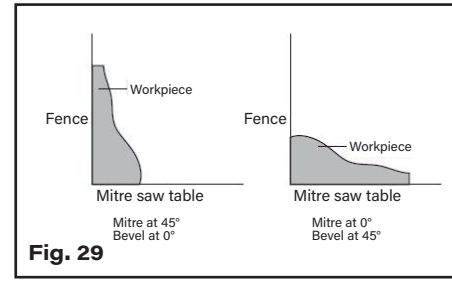


Fig. 29

Cutting crown moulding (fig. 30, 31)

Your compound mitre saw is suited for the difficult task of cutting crown moulding. To fit properly, crown moulding must be compound-mitred with extreme accuracy. The two surfaces on a piece of crown moulding that fit flat against the ceiling and wall are at angles that, when added together, equal exactly 90°.

Most crown moulding has a top rear angle (the section that fits flat against the ceiling) of 52° and a bottom rear angle (the section that fits flat agains the wall) of 38°.

In order to accurately cut crown moulding for a 90° inside or outside corner, lay the moulding with its broad back surface flat on the saw table. When setting the bevel and mitre angles for compound mitres, remember the settings are interdependent; changing one changes the other, as well.

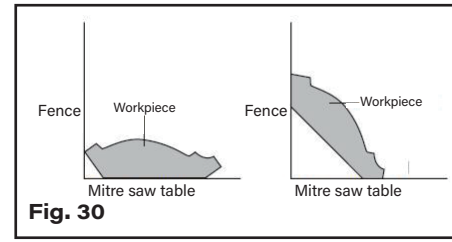


Fig. 30

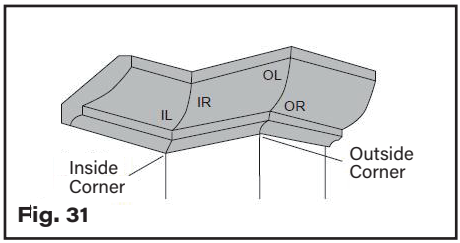


Fig. 31

Sawdust

Periodically, sawdust will accumulate under the table and base. This could cause difficulty in the movement of the table when setting up a mitre cut. Frequently blow out or vacuum up the sawdust.

Lower blade guard

Do not use the saw without the lower blade guard. The lower blade guard is attached to the saw for your protection. Should the lower guard become damaged, do not use the saw until the damaged guard has been replaced. Check regularly to make sure the lower guard is working properly. Clean the lower guard of any dust or buildup with a damp cloth.

Replacing carbon brushes (fig. 32)

Replace both carbon brushes when either has less than 1/4" (0.6 cm) length of carbon remaining or if the spring or wire is damaged or burned. To inspect or replace brushes, first unplug the saw. Remove the two screws on the back cover of the motor and take the cover off. Move the coil spring which presses on the carbon brush to other side to free the carbon brush. Pull out the brush and the wire which connects to the holder. Replace it with a new carbon brush. Replace both brushes at the same time. To reassemble, reverse the procedure. Tighten two screws on the back cover.
This will avoid a break-in period that reduces motor performance and increases wear.

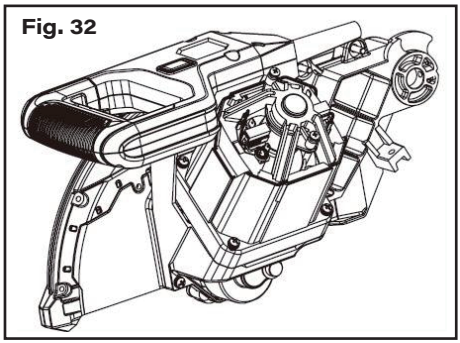


Fig. 32

Lubrication (fig. 33)

All the motor bearings in this tool are lubricated with a sufficient amount of high-grade lubricant for the life of the unit under normal operating conditions; therefore, no further lubrication is required.

Lubricate the following as necessary:

Chop pivot: Apply light machine oil to points indicated in illustration.
Central pivot of plastic guard: Use light household oil (sewing machine oil) on metal-tometal or metal-to-plastic guard contact areas as required for smooth, quiet operation. Avoid excessive oil as sawdust will cling to it.

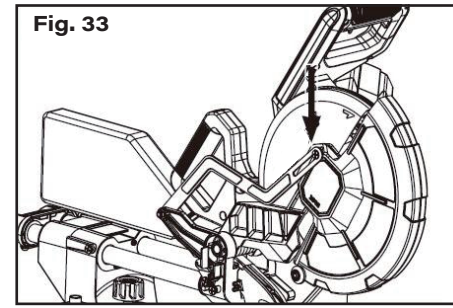


Fig. 33

General inspection

Regularly check that all the fixing screws are tight, particularly the outer flange. They may vibrate loose over time.
The supply cord of the tool and any extension cord used should be checked frequently for damage. If damaged, have the cordset replaced by an authorised service facility. Replace the extension cord if necessary.

Service

- Tool service must be performed only by qualified repair personnel. Service or **maintenance** performed by unqualified personnel could result in a risk of injury.
- When servicing a tool, use only identical replacement parts. Follow instructions in the Maintenance section of this manual. Use of unauthorized parts or failure to follow Maintenance Instructions may create a risk of electric shock or injury.

TROUBLESHOOTIN

PROBLEM	PROBABLE CAUSE	SUGGESTED CORRECTIVE ACTION
Brake does not stop blade within 10 seconds.	Motor brushes not sealed or lightly sticking.	Inspect/clean/replace brushes.
	Motor brake overheated from use of defective or wrong size blade or rapid ON/OFF cycling.	Use a recommended blade.
Motor does not start.	Arbour bolt is loose.	Retighten.
	Brush worn.	Replace brushes.
	Power source fuse or time delay fuse blown.	Check time delay fuse or circuit breaker.
Angle of cut inaccurate.	Mitre table unlocked.	Rotate the mitre locking handle all the way to the right.
	Too much sawdust under table.	Vacuum or blow out dust while wearing eye protection.
Head assembly cannot fully raise or blade guard cannot fully close.	Parts failure.	Contact service centre.
	Pivot spring not replaced properly after service.	Contact service centre.
	Sawdust build-up.	Clean and lubricate moving parts.
	Lock-down pin not set properly.	Check, adjust and properly set saw-head locking pin.
Blade binds, jams or burns wood.	Improper operation.	See OPERATING INSTRUCTIONS section.
	Dull blade.	Replace or sharpen blade.
	Improper blade.	Replace blade.
	Warped blade.	Replace blade.
Blade hits table.	Misalignment.	See ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS.
Brush sparks excessively when switch is released.	Brush worn/damaged.	Replace brushes.
Saw vibrates or shakes.	Saw blade damaged.	Replace blade.
	Saw blade loose.	Tighten black bolt.
	Saw not properly fastened down.	Fasten saw to stand, bench or table.
	Workpiece not properly supported.	Properly support or clamp workpiece.
LED light is not working or dim.	LED light cover is covered in sawdust or wood pitch.	Clean the LED light cover with compressed dry air and/or wipe with a damp cloth.
	LED light on/off switch is not activated.	Turn on the LED light on/off switch.
	LED light on/off switch is not functioning.	Have the switch replaced by an authorized service centre or service station.

Product Warranty Card

Dear users :
Thank you for buying our products. In order to ensure your profit, users who buy our products can contact local distributor or Specified repair stations with invoice and warranty cards if the product failures due to quality problems.

Warranty Notice:
1. From _____ (Year/Month/Day) to _____ (Year/Month/Day),If the failure happen in normal use, our company will provide free warranty, parts replacement and other services according to the failure situation.
2. This warranty card and purchase invoice are the voucher of after-sales service provided by our company to customers. The card must be detailed only after filling in the following form and affixing the official seal with the distributor.
3. In one of the following cases, free warranty service will be invalid, and maintenance fees will be required:
   (1) Exceed the expiration date.
   (2) Failure or damage caused by not following the requirements of the product manual, maintenance or improper storage.
   (3) Failure or damage caused by disassembling, repairing or modication of the product without the permission of our company.
   (4) Machine breakdown or damage caused by force majeure.
   (5) Consumable accessories.

This card is issued with the product. One card for one machine, to ensure that you can fully enjoy the right to free warranty service provided by the company, please keep this card properly, lost will not be replaced.

Purchase Date: _____ (Year/Month/Day)

Product Certificate

Inspector:

01

Date of manufacture:

NINGBO DELI TOOLS CO., LTD.
No. 128 Chezhan West Road, Huangtan Town,
Ninghai County, Ningbo, Zhejiang, China
delitoolsglobal@nbdeli.com
www.delitoolsglobal.com
+86 574 87562689
MADE IN CHINA

Table des matières

- **Apprenez à connaitre votre outil**
- **Description, spécifications et consignes**
- **Consignes de sécurité générales**
- **Consignes de sécurité supplémentaires pour toutes les scies à onglets**
- **Consignes d'utilisation**
- **Entretien et réparation**
- **Garantie**

Lisez le mode d'emploi

Mise en garde ! Portez une protection auditive.
L'impact du bruit peut causer des lésions auditives.

Mise en garde ! Portez un masque respiratoire.

Portez une protection oculaire.

Mise en garde ! Risque de blessure ! Ne mettez pas les mains dans la lame de scie en marche.

ATTENTION Ne fixez pas la lampe de travail

Double isolation pour une protection accrue.

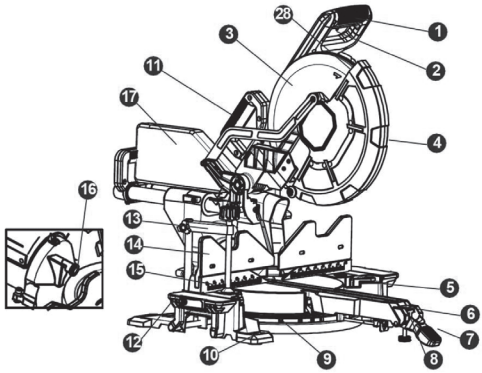
Conforme aux normes de sécurité en vigueur.

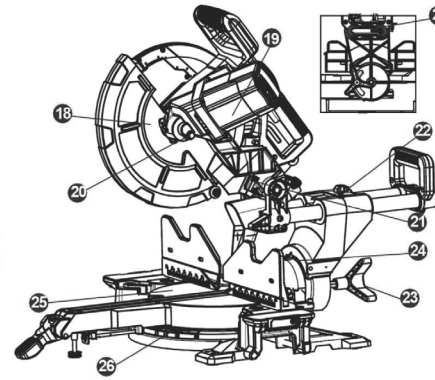
Les déchets de produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez les recycler dans les installations dédiées. Renseignez-vous auprès de votre autorité locale ou de votre détaillant pour obtenir des conseils pour le recyclage.

Apprenez à connaitre votre outil

Liste de pièces

1. Poignée de commande
2. Gâchette avec levier de sécurité
3. Protège-lame supérieur
4. Protège-lame inférieur
5. Socle
6. Insert de table
7. Poignée de verrouillage d'onglet
8. Bouton de verrou d'onglet
9. Butée d'onglet positive
10. Trou de montage
11. Poignée de transport
12. Aile d'extension
13. Pince de serrage
14. Guide supérieur
15. Guide inférieur
16. Goupille d'arrêt 0°
17. Sac à poussière
18. Lame
19. Moteur
20. Verrou de broche
21. Goupille de blocage
22. Bouton de verrouillage de chariot coulissant
23. Bouton de verrouillage de biseau
24. Échelle de biseau
25. Table
26. Échelle à onglets
27. Clé hexagonale pour la lame
28. Lumière LED





Caractéristiques techniques

Données techniques

- Tension : 220-240 V ~ 50-60 Hz
- Puissance nominale : 2 000 W
- Vitesse à vide : 5 000 /min
- Lame de scie
  Diamètre de lame ..... Ø 305
  Dents de lame 18-60T
  Arbre de lame ..... Ø 16-30 mm
  Épaisseur minimale de la lame ..... 2 mm
  Épaisseur maximale de la lame ..... 4 mm

Capacité de coupe

- Coupe droite à 0° x 0° : 34 x 10,5 cm
- Coupe d'onglet à 45°x 0° : 12,5 x 10,5 cm
- Coupe d'onglet combinée à 45° à gauche × 45° : 23,5 x 6 cm
- Coupe d'onglet combinée à 45° à droite × 45° : 23,5 x 4 cm
- Tronçonnage avec coupe d'onglet à 0°x45° à gauche : 34 x 6 cm
- Tronçonnage avec coupe d'onglet à 0°x45° à droite : 34 x 4 cm
- Poids net : 17,5 kg
- Dimensions minimales de la pièce à usiner : 45 mm×5 mm×5 mm
- Dimensions transversales maximales de la pièce à usiner pour le tronçonnage : 6 000 mm×330 mm ×108 mm

- Niveau de pression acoustique L_{pA} ..... 94,7 dB(A)
  Incertitude KpA ..... 3 db
- Niveau de puissance acoustique LWA... 107,7 dB(A)
  Incertitude KWA ..... 3 dB

- la valeur totale déclarée des vibrations a été mesurée selon une méthode d'essai standard et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre ;
– la valeur totale déclarée des vibrations peut également être utilisée dans le cadre d'une évaluation préliminaire de l'exposition.

Avertissement :
– l'émission de vibrations lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée en fonction de la manière dont l'outil est utilisé ; et
– de la nécessité d'identifier des mesures de sécurité pour protéger l'opérateur, basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement, telles que les périodes pendant lesquelles l'outil est éteint et les périodes pendant lesquelles il fonctionne à vide, en plus du temps de déclenchement).

Cette scie à onglet est destinée à la coupe du bois et des matériaux du même type.

AVERTISSEMENT ! Lorsque vous utilisez des outils électriques, des précautions de base doivent toujours être prises afin de réduire les risques de départ de feu, d'électrocution et de blessures, parmi lesquelles :
Lisez toutes les consignes avant d'essayer d'utiliser votre outil et conservez-les.

Toutes les personnes qui utilisent et entretiennent l'outil doivent prendre connaissance de ce manuel et être informées des risques potentiels qu'il présente. Les enfants et les personnes à mobilité réduite ne doivent pas utiliser cet outil. Les enfants doivent être surveillés à tout moment s'ils se trouvent dans la zone où l'outil est utilisé. Il est également impératif que vous respectiez les règles de prévention des accidents en vigueur dans votre région. Il en va de même pour les règles générales en matière de santé et de sécurité au travail.

Même si l'outil est utilisé selon les instructions, il n'est pas possible d'éliminer tous les facteurs de risque résiduels. Les risques suivants peuvent être liés à la fabrication et à la conception de l'outil :
- Contact avec la lame.
- Rebond de la pièce à usiner et des parties de la pièce.
- Rupture de la lame.
- Projection de morceaux de lame.
- Lésions auditives si un protège-oreilles efficace n'est pas porté.
- Émissions nocives de sciure de bois lorsque l'outil est utilisé dans des locaux fermés. Utilisez toujours un système d'extraction de la poussière supplémentaire dans la mesure du possible.
- N'utilisez pas de lames déformées ou fissurées.
- Débranchez toujours la fiche de la prise de courant avant d'effectuer tout réglage ou entretien, y compris le remplacement de la lame. Pour garantir une utilisation sûre de la scie à onglet, vous devez suivre ces directives :
- Choisissez la lame adaptée au matériau à couper.
- N'utilisez pas la scie pour couper des matériaux autres que ceux recommandés par le fabricant. La scie à onglet peut être transportée en toute sécurité par la poignée principale, mais seulement lorsqu'elle a été débranchée de la prise de courant et verrouillée en position basse.
- N'utilisez pas la scie si les carters de protection ne sont pas en place, en bon état de fonctionnement et correctement entretenus.
- Assurez-vous que le bras est correctement fixé lors du biseautage.

- Veillez à ce que le sol autour de l'outil soit de niveau, bien entretenu et exempt de matériaux non fixés.
- Prévoyez un éclairage approprié.
- Assurez-vous d'être formé à l'utilisation, au réglage et au fonctionnement de l'outil.
- Utilisez des lames correctement affûtées et respectez la vitesse maximale indiquée sur la lame.
- Ne retirez aucune pièce coupée de la zone de coupe tant que la protection n'est pas complètement verrouillée en place et que la lame ne s'est pas immobilisée.
- Veillez à ce que la scie à onglet soit fixée à un banc de travail dans la mesure du possible.
- Lorsque vous coupez de longues pièces qui dépassent largement la largeur de la table, veillez à ce que les extrémités soient soutenues de manière adéquate à la même hauteur que le plateau de la table de scie. Les supports doivent être positionnés de manière à ce que la pièce à usiner ne tombe pas au sol une fois la coupe effectuée. Plusieurs supports à intervalles réguliers peuvent être nécessaires si la pièce à usiner est très longue.

Consignes de sécurité générales

⚠ AVERTISSEMENT ! Lisez l'ensemble des avertissements de sécurité, instructions, illustrations et spécifications fourni avec cet outil électrique. *Le non-respect des instructions et mises en garde peut entraîner un risque de choc électrique, de départ de feu et/ou de blessures graves. Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique (avec fil) fonctionnant sur secteur ou à votre outil électrique (sans fil) fonctionnant sur batterie.*

Conservez tous les avertissements et instructions à titre d'information.

1) Sécurité du lieu de travail

a) **Travaillez toujours dans un espace propre et bien éclairé.** *Les emplacements encombrés et sombres favorisent les accidents.*
b) **N'utilisez pas d'outils électriques dans un environnement explosif, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** *Les outils électriques génèrent des étincelles qui peuvent enflammer les vapeurs ou la poussière.*
c) **Demandez aux enfants et aux personnes présentes de s'éloigner lorsque vous utilisez un outil électrique. Toutes distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.**

2) Sécurité électrique

a) **Les fiches de l'outil électrique doivent correspondre à la prise de courant. N'altérez jamais la fiche de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas de prises d'adaptateur avec des appareils mis à la terre.** *Les fiches et les prises murales correspondantes non altérées réduiront les risques d'électrocution.*
b) **Évitez que votre corps puisse toucher les surfaces mises à la terre, telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** *Le risque d'électrocution est plus important si votre corps est mis à la terre.*
c) **N'exposez pas les outils électriques à la pluie ni à l'humidité.** *La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente les risques d'électrocution.*
d) **Ne maltraitez pas le cordon d'alimentation. N'utilisez jamais le fil pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Conservez le fil à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords coupants ou pièces mobiles.** *Un fil endommagé ou emmêlé augmente les risques d'électrocution.*
e) **Pour utiliser un outil électrique en extérieur, choisissez une rallonge adaptée à cet usage.** *L'utilisation d'un câble adapté à l'usage extérieur réduit les risques d'électrocution.*
f) **Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un disjoncteur (RCD) ou dispositif à courant résiduel.** *L'utilisation d'un disjoncteur permet de réduire les risques d'électrocution.*

3) Sécurité personnelle

a) **Restez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures graves.**
b) **Utilisez des équipements de sécurité. Portez toujours une protection oculaire.** *Des équipements de sécurité tels qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou des protections auditives, utilisés dans de bonnes conditions, permettront de réduire les risques de blessures.*

c) **Empêchez les démarrages involontaires. Assurez-vous que l'interrupteur est éteint (off) avant de brancher l'appareil à la prise de courant et/ou à la batterie, ou de saisir ou de transporter l'outil.** *Le fait de transporter des outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou de lancer des outils électriques lorsqu'ils sont allumés, peut être source d'accidents.*

d) **Retirez toute clé de réglage ou autre clé avant de mettre l'outil électrique sous tension.** *Une clé laissée sur une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.*

e) **Travaillez en utilisant l'outil sans le tenir trop loin de vous. Conservez à tout moment un bon appui et un bon équilibre.** *Vous pouvez ainsi mieux contrôler l'outil électrique en cas de situations imprévues.*

f) **Habillez-vous correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Tenez les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces en mouvement.** *Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces en mouvement.*

g) **Si des outils peuvent être raccordés à des équipements de collecte et d'extraction de la poussière, assurez-vous qu'ils sont raccordés et utilisés correctement.** *L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques liés à la poussière.*

h) **Même si vous avez pris l'habitude d'utiliser des outils, vous ne devez pas être moins vigilant et ignorer les principes de sécurité des outils.** *Un geste imprudent peut provoquer une blessure grave en une fraction de seconde.*

4) Utilisation et entretien de l'outil électrique

a) **Ne forcez pas sur l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à votre application.** *Le bon outil électrique fonctionnera mieux et plus sûrement s'il est utilisé à la vitesse pour laquelle il a été conçu.*

b) **N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur de mise sous et hors tension ne fonctionne pas.** *Tout outil électrique ne pouvant être contrôlé avec l'interrupteur est un outil dangereux, et doit être réparé.*

c) **Débranchez la fiche de la prise de courant avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de ranger les outils électriques.** *Ce type de mesures de protection permet de réduire les risques d'allumage accidentel de l'outil électrique.*

d) **Rangez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants, et aucune personne ne doit utiliser l'outil électrique si elle n'a aucune expérience des outils électriques ou si elle n'a pas lu ces instructions.** *Les outils électriques sont dangereux entre les mains de personnes qui n'y sont pas formées.*

e) **Entretenez les outils électriques. Vérifiez l'alignement ou le grippage des pièces en mouvement, toute casse de pièces et toute autre condition susceptible d'affecter le bon fonctionnement de l'outil électrique.** S'il est endommagé, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. *De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.*

f) **Faites en sorte que les outils de coupe restent affutés et propres.** *Des outils de coupe bien entretenus aux bords affutés adhèrent moins et sont plus faciles à contrôler.*

g) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les embouts, etc., conformément à ces instructions et de la manière prévue pour le type particulier d'outil électrique, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer.** *L'utilisation de l'outil électrique dans un but différent de celui prévu peut entraîner des situations dangereuses.*

h) **Faites en sorte que les surfaces de préhension et poignées restent sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.**

Les poignées et les surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil en toute sécurité dans des situations inattendues.

5) Révision

a) **Faites réviser votre outil électrique par un technicien qualifié en utilisant seulement des pièces de rechange identiques. Cela permettra de préserver la sécurité de l'outil électrique.**

Consignes de sécurité supplémentaires pour toutes les scies à onglets

a) **Les scies à onglet sont destinées à couper du bois ou des produits en bois, elles ne peuvent pas être utilisées avec des meules à tronçonner abrasives pour couper des matériaux ferreux tels que des barres, des tiges, des goujons, etc.** *La poussière abrasive provoque le blocage des pièces mobiles telles que la protection inférieure. Les étincelles produites par la coupe abrasive brûleront le carter de protection inférieur, l'insert du trait de scie et d'autres pièces en plastique.*

b) **Utilisez des pinces pour soutenir la pièce à usiner autant que possible. Si vous soutenez la pièce à usiner à la main, vous devez toujours maintenir votre main à au moins 100 mm de chaque côté de la lame de scie. N'utilisez pas cette scie pour couper des pièces trop petites pour être solidement serrées ou tenues à la main.** *Si votre main est placée trop près de la lame de scie, vous risquez davantage de vous blesser au contact de la lame.*

c) **La pièce à usiner doit être immobile et serrée ou maintenue à la fois contre le guide et la table. N'introduisez pas la pièce à usiner dans la lame et ne coupez pas « à main levée » de quelque manière que ce soit. Des pièces non retenues ou en mouvement peuvent être projetées à grande vitesse et provoquer des blessures.**

d) **Poussez la scie à travers la pièce à usiner. Ne tirez pas la scie à travers la pièce à usiner. Pour effectuer une coupe, soulevez la tête de la scie et tirez-la sur la pièce à usiner sans la couper, démarrez le moteur, appuyez sur la tête de la scie et poussez la scie à travers la pièce.** *En coupant sur la course de traction, la lame de scie risque de monter sur la pièce à usiner et de projeter violemment l'ensemble de la lame vers l'opérateur.*

e) Ne croisez jamais votre main sur la ligne de coupe prévue, devant ou derrière la lame de scie. Il est très dangereux de soutenir la pièce à usiner « de manière croisée », c'est-à-dire de tenir la pièce à droite de la lame de scie avec la main gauche ou vice versa.

f) **Ne passez pas la main derrière le guide à moins de 100 mm de chaque côté de la lame de scie, pour enlever des déchets de bois ou pour toute autre raison lorsque la lame tourne.** *La proximité de la lame de scie en rotation avec votre main peut ne pas être évidente et vous pouvez être gravement blessé.*

g) **Inspectez votre pièce à usiner avant de la couper. Si la pièce à usiner est courbée ou déformée, serrez-la avec la face extérieure courbée vers le guide. Assurez-vous toujours qu'il n'y a pas d'espace entre la pièce, le guide et la table le long de la ligne de coupe.** *Les pièces pliées ou déformées peuvent se tordre ou se déplacer et ainsi bloquer la lame de scie en rotation pendant la coupe. Il ne doit pas y avoir de clous ou de corps étrangers dans la pièce à usiner.*

h) **N'utilisez pas la scie tant que la table n'est pas débarrassée de tous les outils, déchets de bois, etc., à l'exception de la pièce à usiner.** *Les petits débris, les morceaux de bois détachés ou autres objets qui entrent en contact avec la lame en rotation peuvent être projetés à grande vitesse.*

i) **Ne coupez qu'une seule pièce à usiner à la fois.** *Plusiers pièces à usiner empilées ne peuvent pas être correctement serrées ou renforcées et risquent de se coincer sur la lame ou de se déplacer pendant la coupe.*

j) **Assurez-vous que la scie à onglet est montée ou placée sur une surface de travail plane et solide avant de l'utiliser.** *Une surface de travail plane et solide réduit le risque d'instabilité de la scie à onglet.*

k) **Planifiez votre travail. Chaque fois que vous modifiez le réglage de l'angle de biseau ou d'onglet, assurez-vous que le guide réglable est correctement réglé pour soutenir la pièce à usiner et ne pas interférer avec la lame ou le système de protection.** *Sans mettre l'outil en ²MARCHE² et sans pièce sur la table, déplacez la lame de scie à travers une coupe simulée complète pour vous assurer qu'il n'y a pas d'interférence ou de risque de couper le guide.*

l) **Prévoyez un support adéquat tel que des rallonges de table, chevalets de sciage, etc., pour les pièces à usiner plus larges ou plus longues que le plateau de la table.** *Les pièces plus longues ou plus larges que la table de la scie à onglet peuvent basculer si elles ne sont pas solidement soutenues. Si la pièce à tronçonner ou la pièce à usiner bascule, elle peut soulever le carter de protection inférieur ou être projetée par la lame en rotation.*

m) **Ne demandez à personne de servir de substitut de rallonge de table ou de support supplémentaire.** *Un support instable de la pièce à usiner peut faire gripper la lame ou déplacer la pièce à usiner durant la coupe, tirant ainsi votre assistant et vous-même dans la lame en rotation.*

n) **La pièce à tronçonner ne doit pas être coincée ou pressée de quelque manière que ce soit contre la lame de scie en rotation.** *Si la pièce à tronçonner est bien retenue, en utilisant des butées de longueur, par exemple, elle pourrait être coincée contre la lame et être projetée violemment.*

o) **Utilisez toujours une pince ou une fixation conçue pour supporter correctement des matériaux ronds tels que des tiges ou des tubes.** *Les tiges ont tendance à rouler lorsqu'elles sont coupées, la lame peut alors ²mordre² et tirer la pièce à usiner et votre main dans la lame.*

p) **Laissez la lame atteindre sa vitesse maximale avant qu'elle n'entre en contact avec la pièce à usiner.** *Le risque de projection de la pièce à usiner est ainsi réduit.*

q) **Si la pièce à usiner ou la lame se bloque, arrêtez la scie à onglet. Attendez que toutes les pièces mobiles s'arrêtent et débranchez la fiche de la prise de courant et/ou retirez la batterie. Tentez ensuite de libérer le matériau bloqué.** *Si vous continuez à scier une pièce à usiner bloquée, vous risquez de perdre le contrôle ou d'endommager la scie à onglet.*

r) **Une fois la coupe terminée, relâchez l'interrupteur, maintenez la tête de la scie vers le bas et attendez que la lame s'arrête avant de retirer la pièce à tronçonner.** *Il est dangereux d'approcher la main de la lame en roue libre.*

s) **Tenez fermement la poignée lorsque vous effectuez une coupe incomplète ou lorsque vous relâchez l'interrupteur avant que la tête de la scie ne soit complètement en position basse.** *L'action de freinage de la scie peut entraîner une traction soudaine de la tête de scie vers le bas, entraînant un risque de blessure.*

Risques résiduels

1. N'utilisez les outils d'insertion que si vous en maîtrisez l'usage.
2. Respectez la vitesse maximale. La vitesse maximale indiquée sur l'outil d'insertion ne doit pas être dépassée. Si elle est indiquée, respectez la plage de vitesse.
3. Respectez le sens de rotation du moteur/de la lame de scie.
4. N'utilisez pas d'outils d'insertion fissurés. Triez les outils d'insertion fissurés. Les réparations ne sont pas autorisées.
5. Nettoyez la graisse, l'huile et l'eau des surfaces de serrage.
6. N'utilisez pas d'anneaux ou de douilles de réduction non fixés pour réduire les trous des lames de scie.
7. Veillez à ce que les anneaux réducteurs fixes servant à fixer l'outil d'insertion aient le même diamètre et qu'ils représentent au moins 1/3 du diamètre de coupe.
8. Veillez à ce que les anneaux réducteurs fixes soient parallèles les uns aux autres.
9. Manipulez les outils d'insertion avec prudence. Ils sont idéalement conservés dans leur emballage d'origine ou dans des conteneurs spéciaux. Portez des gants de protection afin d'améliorer la prise en main et de réduire davantage le risque de blessure.
10. Avant d'utiliser les outils d'insertion, vérifiez que tous les dispositifs de protection sont correctement fixés.
11. Avant toute utilisation, assurez-vous que l'outil d'insertion répond aux exigences techniques de cet outil électrique et qu'il est correctement fixé.
12. N'utilisez la lame de scie fournie que pour couper du bois ou des produits similaires, jamais pour traiter des métaux.

UTILISEZ UNE PROTECTION OCULAIRE.
UTILISEZ UNE PROTECTION AUDITIVE.
PORTEZ UN MASQUE RESPIRATOIRE

Consignes d'utilisation

Accessoires

La scie à onglets combinée est livrée en standard avec les accessoires suivants :

- Lame de scie (montée)
- Clé hexagonale pour la lame
- Sac à poussière
- Mode d'emploi
- Poids des accessoires : 1,5 kg

⚠ AVERTISSEMENT !
Assurez-vous toujours que l'outil est éteint et débranché avant de le régler ou de vérifier son fonctionnement.
Le fait de ne pas éteindre et débrancher l'outil peut entraîner des blessures graves dues à un démarrage accidentel.

Montage sur banc (Fig. 1)

Cet outil doit être fixé à l'aide de quatre boulons sur une surface plane et stable en utilisant les quatre trous de boulon (1) prévus dans la base de l'outil. Deux trous de tailles différentes sont prévus pour s'adapter à des vis de tailles différentes. Utilisez l'un des deux trous ; il n'est pas nécessaire d'utiliser les deux. La fixation sur une surface stable permet d'éviter le basculement et d'éventuelles blessures.

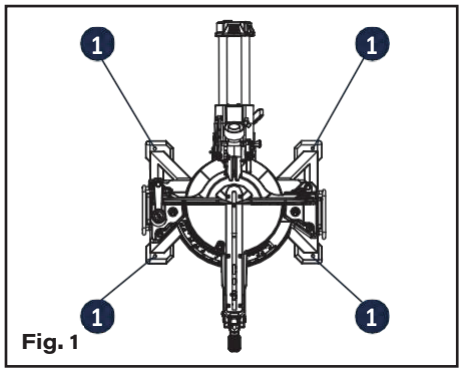


Fig. 1

Installation de la pince de serrage (Fig. 2)

Deux trous de fixation sont prévus pour la pince de serrage. Ils sont situés juste derrière le guide sur les côtés gauche et droit de la base.
Desserrez le bouton de verrouillage et insérez la pince de serrage dans le trou souhaité derrière le guide.
Tournez la pince vers l'avant de la scie à onglet.
Serrez le bouton de verrouillage pour maintenir la pince de serrage.
Tournez le bouton de la pince de serrage pour la déplacer vers le haut ou vers le bas, selon les besoins, afin de fixer la pièce à usiner.
REMARQUE : Placez la pince sur le côté opposé de la base lors du biseautage. Veillez à ce que la pince n'interfère pas avec l'action de la scie ou des protections.

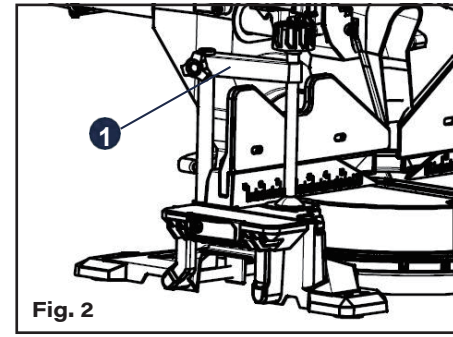


Fig. 2

Installation du guide coulissant (Fig. 3)

Desserrez le bouton de verrouillage du guide (1) pour dégager les fentes du guide.
Installez le guide coulissant. Abaissez le guide dans la fente du guide. Veillez à ce que la fente du guide coulissant soit alignée avec la vis de butée de la fente du guide fixe.
Serrez fermement le bouton de verrouillage du guide.

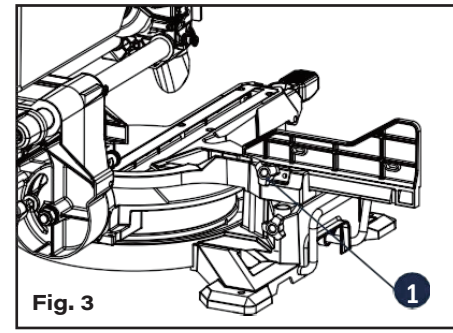


Fig. 3

Installation des ailes d'extension (Fig. 4)

Des ailes d'extension ont été prévues pour les côtés gauche et droit de la scie.

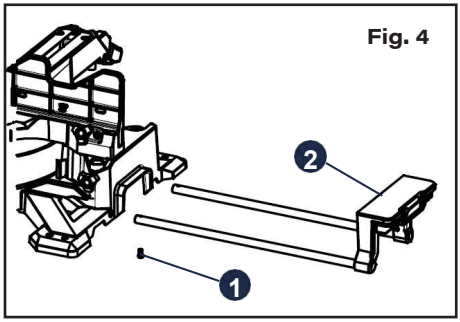


Fig. 4

Pour installer les ailes d'extension :
Retirez la vis (1) de l'extrémité de l'aile d'extension (2).
Insérez les extrémités de l'aile d'extension dans les trous situés sur les côtés de la base.
Remettez la vis en place et serrez-la pour fixer l'aile d'extension.
Répétez la procédure pour l'autre aile d'extension.

Dépose et installation de la lame

Dépose de la lame (Fig. 5 à 8)

- Débranchez l'outil de la prise de courant.
- Ajustez la goupille de blocage pour relever la tête de coupe et levez le carter de protection inférieur aussi loin que possible.
- Desserrez la vis du support de protection (1) d'environ 4 tours à l'aide d'un tournevis cruciforme. Ne retirez pas cette vis de l'outil. Le carter de protection inférieur (2) reste relevé en raison de la position de la vis du support de la protection.
- Maintenez le bouton de verrouillage de la broche (4) enfoncé, tout en faisant tourner la lame jusqu'à ce qu'elle soit bloquée en position.
- Maintenez toujours le bouton de verrouillage de la broche enfoncé tout en utilisant la clé hexagonale pour tourner le boulon fileté de la lame (3) dans le sens des aiguilles d'une montre afin de retirer le boulon fileté de la lame.
- Retirez la bride extérieure (5) et la lame (6). Essuyez les brides et la broche pour éliminer la poussière et les débris.

Installation de la lame (Fig. 5 à 8)

LAMES DE SCIE : N'UTILISEZ QUE DES LAMES DE SCIE DE 12" (305 mm) AVEC DES ALÉSAGES CENTRAUX DE 5/8" (15,9 mm) ET UN TRAIT MAXIMAL DE 3,0 mm. LA VITESSE NOMINALE DOIT ÊTRE
D'AU MOINS 5 000 TR/MIN. N'utilisez jamais une lame de diamètre différent. Elle ne sera pas correctement protégée. N'utilisez que des lames à tronçonner !

- Débranchez la scie à onglet avant de changer/ d'installer la lame.
- Avec le bras levé et le carter de protection inférieur relevé, placez la lame sur l'arbre de support (7). Faites correspondre la flèche sur la lame avec la flèche sur le protège-lame supérieur. Assurez-vous que les dents de la lame sont orientées vers le bas.
  Placez la bride extérieure contre la lame et sur l'arbre. Vissez le boulon de lame sur l'arbre dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Placez la clé hexagonale de la lame dans le boulon de lame.
- Appuyez sur le bouton de verrouillage de la broche et maintenez-le fermement tout en tournant la lame dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Lorsque le verrou de broche s'enclenche, continuez à l'enfoncer tout en serrant fermement la vis de lame.
- Remettez le support de protection dans sa position initiale et serrez fermement la vis du support de protection pour le maintenir en place.
- Vérifiez que le fonctionnement de la protection n'est pas bloqué ou collé.
- Avant d'utiliser la scie, assurez-vous que le verrou de broche est déverrouillé et que la lame tourne librement.

IMPORTANT :
Assurez-vous que les parties plates de la bride extérieure sont bien engagées dans les parties plates de l'arbre de support. De plus, le côté plat de la collerette de la bride extérieure doit être placé contre la lame.

Fig. 5

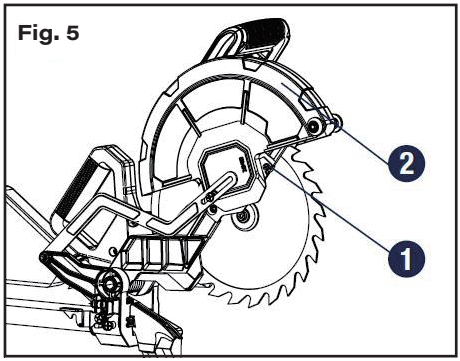


Fig. 6

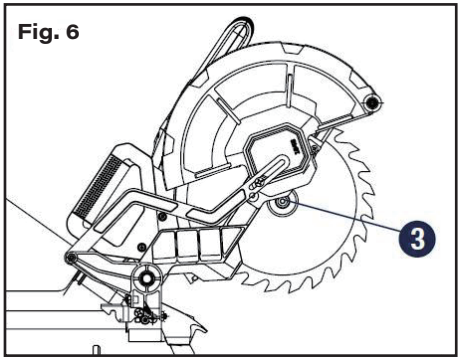


Fig. 7

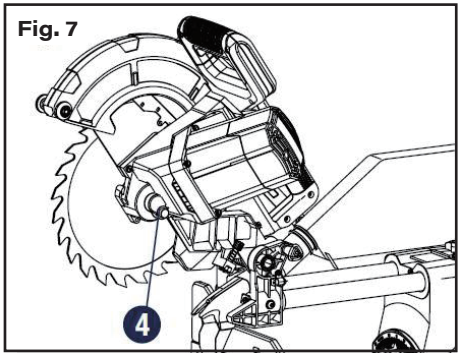
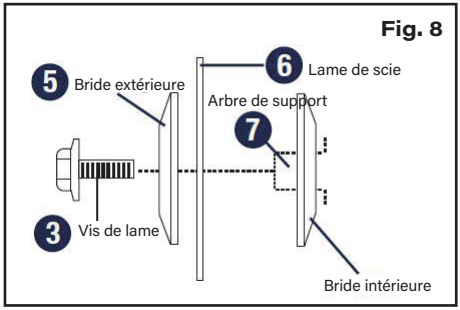


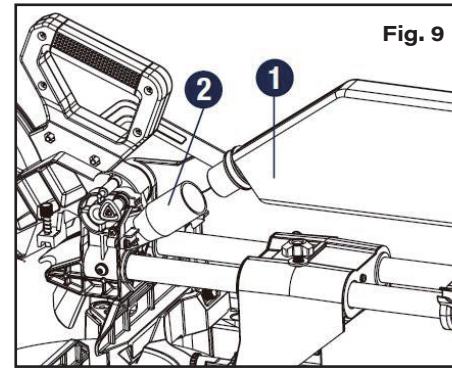
Fig. 8



Installation du sac à poussière (Fig. 9)

Installez le sac à poussière (1) sur l'orifice d'évacuation (2) de la scie à onglet. Assemblez le tube de raccordement du sac à poussière et l'orifice d'évacuation.

Fig. 9



Transport de la scie

Pour déplacer facilement la scie à onglet d'un endroit à l'autre, une poignée de levage a été incluse sur le dessus de la scie.

Échelle à onglets (Fig. 10)

L'échelle coulissante de la scie à onglet combinée est facile à lire et indique les angles d'onglets de 0° à 50° à gauche et de 0° à 55° à droite. La table de la scie à onglet dispose de neuf réglages d'angle parmi les plus courants, avec des butées positives à 0°, 15°, 22,5°, 31,6° et 45°. Ces butées positives positionnent la lame en dessous du processus pour des réglages plus rapides et plus précis.

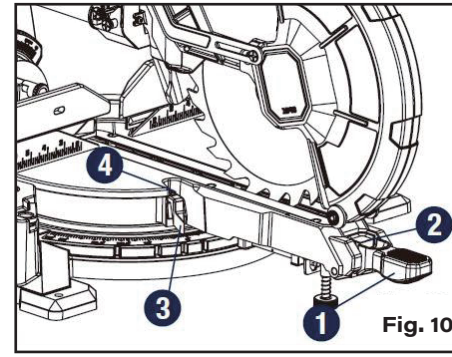


Fig. 10

Cet outil est soigneusement réglé et aligné en usine, mais une manipulation brutale peut avoir affecté l'alignement. Si votre outil n'est pas correctement aligné, procédez comme suit.

Pour régler les angles d'onglets :

- Soulevez la poignée de verrouillage d'onglet (1), appuyez sur le bouton de verrou d'onglet (2) et réglez l'angle d'onglet souhaité sur l'échelle à onglets.
- Appuyez sur la poignée de verrouillage pour bloquer la table de scie en place.

Réglage du pointeur d'angle d'onglet (Fig. 10)

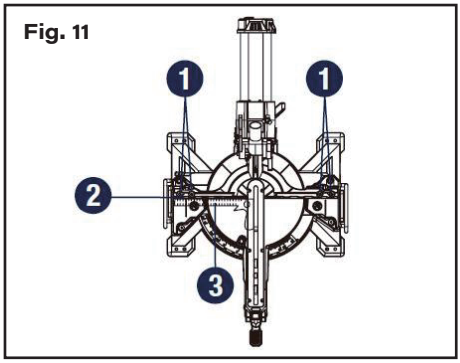
Déplacez la table jusqu'à la butée positive de 0°.

- Desserrez la vis (4) qui maintient l'indicateur à l'aide d'un tournevis cruciforme.
- Réglez l'indicateur (3) sur le repère 0° et resserrez la vis.

Réglage de l'équerrage du guide (Fig. 11)

- Retirez les vis de fixation et retirez les guides coulissants supérieurs gauche et droit. Quatre vis de verrouillage du guide (1) apparaissent.
- Abaissez la tête de coupe et bloquez-la en position.
- À l'aide d'une équerre (3), placez le talon de l'équerre contre la lame et la règle contre le guide (2), comme illustré.
- Desserrez les quatre vis de verrouillage du guide à l'aide d'une clé hexagonale de 4 mm.
- Ajustez le guide à 90° par rapport à la lame, puis serrez les quatre vis de verrouillage du guide.
- Une fois le guide aligné, effectuez une coupe à 90° à l'aide d'un déchet de bois et vérifiez l'équerrage de la pièce. Réajustez si nécessaire.

Fig. 11



Réglage de la butée de biseau

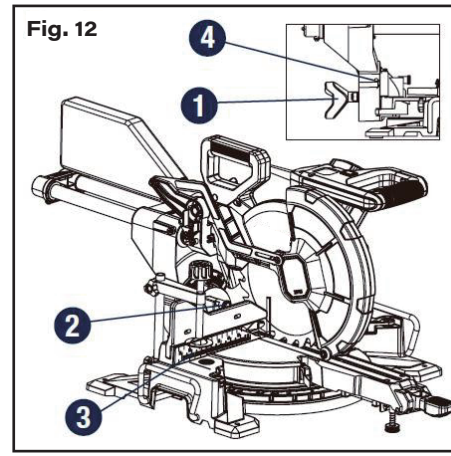
Cet outil est soigneusement réglé et aligné en usine, mais une manipulation brutale peut avoir affecté l'alignement. Si votre outil n'est pas correctement aligné, procédez comme suit.

Réglage du pointeur d'angle d'onglet 90° (0°) (Fig. 12)

Desserrez le bouton de verrouillage de biseau (1) et enfoncez la goupille
(2) d'arrêt de 0°. Inclinez complètement le bras de coupe vers la
droite. Serrez le bouton de verrouillage de biseau.

- Placez une équerre combinée (3) sur la table, la règle contre la table et le talon de l'équerre contre la lame de scie.
- Si la lame n'est pas à 90° par rapport à la table, desserrez le bouton de verrouillage de biseau, insérez une clé hexagonale de 4 mm dans le trou (4) situé à l'extrémité gauche du support de bras, tournez la vis six à tête six pans creux dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse pour que la lame soit perpendiculaire à la table.
- Serrez le bouton de verrouillage de biseau lorsque l'alignement est atteint.

Fig. 12

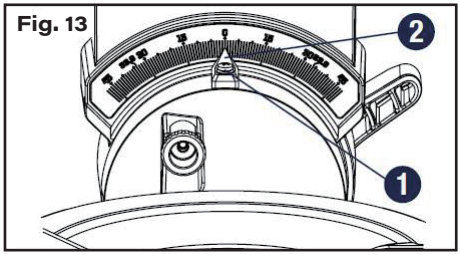


Réglage du pointeur de biseau de 90° (Fig. 13)

Lorsque la lame est exactement à 90° par rapport à la table, desserrez la vis de l'indicateur de biseau (1) à l'aide d'un tournevis cruciforme.

• Réglez l'indicateur de biseau (2) sur le repère « 0 » de l'échelle de biseau et resserrer la vis.

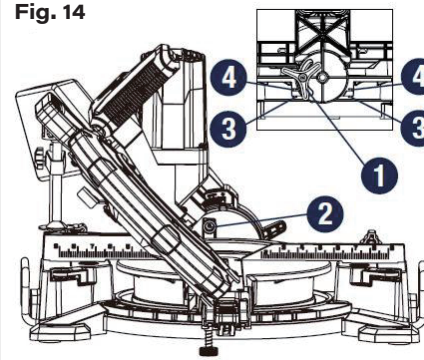
Fig. 13



Réglage du biseau à 45° À GAUCHE et À DROITE (Fig. 14)

- Desserrez le bouton de verrouillage de biseau (1) et inclinez complètement la tête de coupe vers la gauche.
- Retirez la goupille d'arrêt 0° (2).
- Desserrez le bouton de verrouillage de biseau et inclinez complètement la tête de coupe vers la gauche. L'échelle de l'angle d'onglet doit être à 0°.
- À l'aide d'une équerre, vérifiez que la lame forme un angle de 45° par rapport à la table.
- Si la lame n'est pas à 45° par rapport à la table, inclinez le bras de coupe vers la droite, desserrez le contre-écrou (3) du boulon de réglage de l'angle de biseau (4) et utilisez une clé hexagonale de 5 mm pour régler la profondeur du boulon afin d'augmenter ou de réduire l'angle de biseau. Inclinez le bras de coupe vers la gauche pour obtenir un angle de biseau de 45° et vérifiez à nouveau l'alignement.
- Répétez les étapes ci-dessus jusqu'à ce que la lame soit à 45° par rapport à la table.
- Serrez le bouton de verrouillage de biseau et le contre-écrou lorsque l'alignement est atteint.
- Le réglage du biseau droit à 45° s'effectue de la même manière que le réglage du biseau gauche, il suffit d'ajuster le boulon de réglage à 45° sur la droite.

Fig. 14



Réglage de la profondeur de coupe (Fig. 15)

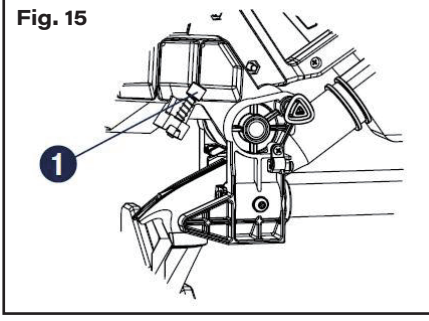
La butée de profondeur limite la course de la lame vers le bas lors de la coupe de rainures et d'autres coupes non traversantes.

Pour utiliser la profondeur de coupe :

- Débranchez la scie.
- Si la scie est en position de rangement ou de transport, libérez (tirez) la goupille de verrouillage de l'ensemble de la tête et laissez l'ensemble de la tête se relever complètement.
- Saisissez la poignée principale et abaissez l'ensemble de la tête tout en observant le boulon de profondeur de coupe toucher la surface supérieure de la butée de profondeur (Fig. 15).
- Tournez la tête de la vis de profondeur de coupe (1) (alors que l'extrémité filetée est en contact avec la butée de profondeur) et observez le mouvement du bas de la lame de scie. Ce réglage permet d'ajuster la profondeur de coupe.
- Reportez-vous à la section « Découpe de rainures » pour plus d'informations.

AVIS : Lors de coupes normales en profondeur, réglez la vis de profondeur de coupe jusqu'à ce qu'elle ne touche pas la butée de profondeur lorsque l'ensemble de la tête est complètement abaissé.

Fig. 15



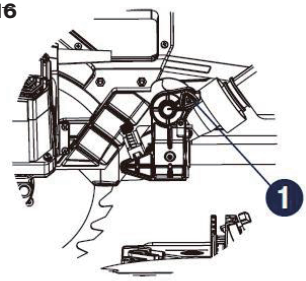
Actionnement et contrôle de la protection

Le protège-lame de votre scie a été conçu pour se relever automatiquement lorsque le bras est abaissé et pour s'abaisser au-dessus de la lame lorsque le bras est relevé.
La protection peut être relevée à la main lors de l'installation ou du retrait des lames de scie ou pour l'inspection de la scie.
NE RELEVEZ JAMAIS MANUELLEMENT LE PROTÈGE-LAME SI LA SCIE N'EST PAS ÉTEINTE.

Déverrouillage et verrouillage de la tête de coupe (Fig. 16)

Pour déverrouiller : Maintenez légèrement la tête de coupe enfoncée. Tirez sur la goupille de blocage (1) pour libérer la tête de coupe. La tête de coupe doit se déplacer librement vers le haut.
Pour verrouiller : Placez la tête de coupe dans la position la plus basse. Fixez la position et poussez la goupille de verrouillage de la butée en position de verrouillage. Veuillez noter que si la profondeur de coupe est réglée, le verrouillage peut ne pas fonctionner. Relâchez la limitation de la profondeur de coupe, puis verrouillez la tête de coupe.

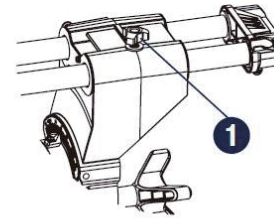
Fig. 16



Déverrouillage du chariot coulissant (Fig.17)

Après avoir déballé la scie, desserrez le bouton de verrouillage du chariot coulissant (1). Lors du transport ou du rangement de la scie à onglet, le chariot coulissant doit toujours être verrouillé en position. Le bouton de verrouillage du chariot coulissant est situé sur le côté supérieur du chariot.

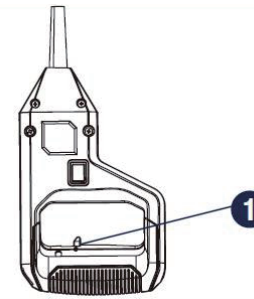
Fig. 17



Gâchette (Fig. 18)

Pour mettre la scie en marche, poussez le levier de sécurité (1) vers la gauche, puis appuyez sur la gâchette. Pour éteindre l'outil, relâchez l'interrupteur. Il n'est pas possible de verrouiller l'interrupteur. Pour verrouiller la scie, placez un cadenas dans le trou prévu à cet effet dans la gâchette.
Lorsque vous relâchez la gâchette, la lame s'arrête dans les 10 secondes.

Fig. 18

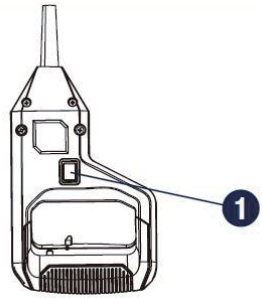


Guide de découpe à LED (Fig. 19)

AVIS : La scie à onglet doit être branchée à une prise de courant pour que le guide de découpe à LED fonctionne.
Le guide de découpe à LED est équipé d'un interrupteur ON/OFF (1) situé sur la poignée principale (Fig. 19). Le guide de découpe à LED est indépendant de la gâchette de la scie à onglet. Il n'est pas nécessaire d'allumer la lumière pour faire fonctionner la scie. Lorsqu'il est allumé, le guide de découpe à LED projette l'ombre de la lame sur la pièce à usiner, ce qui permet d'obtenir des coupes plus précises et ne nécessite aucun étalonnage.
- Utilisez un crayon pour tracer une ligne à l'endroit où vous voulez couper la pièce à usiner.
- Placez la pièce à usiner sur la table à onglet.

- Activez l'interrupteur à LED situé sur la poignée principale, puis tirez la poignée principale vers le bas afin d'amener la lame de scie près du bois. Ajustez la ligne du crayon pour l'aligner sur la ligne d'ombre projetée.
- Si nécessaire, serrez la pièce à usiner à l'aide de la pince de serrage.
- Suivez toutes les instructions de coupe pour le type de coupe à effectuer.

Fig. 19



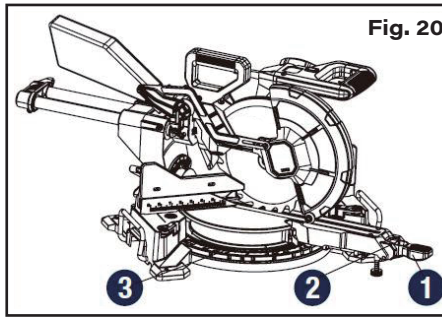
Essai à vide

Pour une utilisation en toute sécurité, il est nécessaire de savoir où la lame entrera en contact avec la pièce à usiner pendant le processus de coupe. Effectuez toujours la simulation de coupe avec l'interrupteur éteint pour vérifier et comprendre la trajectoire projetée de la lame de scie. Ajustez les pinces de serrage et les guides pour éviter tout contact avec le carter de protection inférieur et l'action de coupe.

Coupe d'onglet (Fig. 20)

- Lorsqu'une coupe d'onglet est nécessaire, déverrouillez la table en soulevant la poignée de verrouillage d'onglet (1).
- Appuyez sur le bouton de verrou d'onglet (2) et tournez la table vers la droite ou la gauche avec la poignée d'onglet.
- Lorsque la table est dans la position souhaitée, comme indiqué sur l'échelle à onglets (3), appuyez sur la poignée de verrouillage pour bloquer la table de scie en place. L'angle de la table est maintenant verrouillé à votre choix. Des butées positives sont prévues à 0°, 15°, 22,5°, 31,6° et 45°.

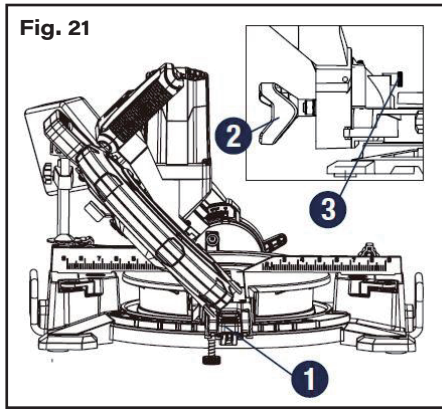
Fig. 20



Coupe en biseau (Fig. 21)

- Assurez-vous que la table est à 0° et verrouillez la poignée de verrouillage d'onglet (1). Ajustez la goupille de blocage pour relâcher le tête de coupe.
- Desserrez le bouton de verrouillage de biseau (2) en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre et réglez la tête de coupe pour obtenir l'angle souhaité. Veuillez noter que lorsque vous biseautez la tête de coupe vers la droite, vous devez d'abord retirer la goupille d'arrêt 0° (3), sinon la tête de coupe ne sera pas biseautée vers la droite. La lame peut être positionnée dans n'importe quel angle : d'une coupe droite à 90° (0° sur l'échelle) à un biseau à 45° à gauche/droite.

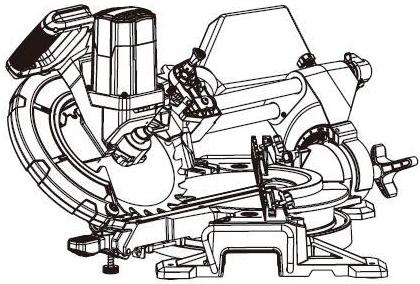
Fig. 21



Coupe combinée (Fig. 22)

Une coupe combinée est la combinaison simultanée d'une coupe d'onglet et d'une coupe en biseau.
- Ajustez la goupille de blocage pour relâcher le tête de coupe.
- Réglez l'angle d'onglet sur l'angle souhaité. La scie comporte des butées positives à 0°, 15°, 22,5°, 31,6°, 45°, à gauche et à droite. Après avoir obtenu l'angle d'onglet idéal, appuyez sur la poignée de verrouillage pour bloquer la table de scie en place.
- Desserrez le bouton de verrouillage de biseau pour régler l'angle du biseau.
- Réglez la tête de coupe pour obtenir l'angle de biseau idéal. Une fois que la tête de coupe a été réglée à l'angle souhaité, serrez fermement le bouton de verrouillage de biseau.

Fig. 22

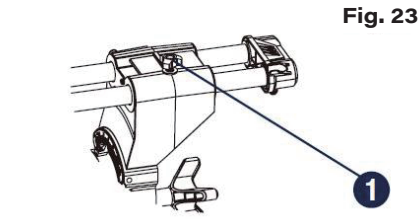


⚠ AVERTISSEMENT !
Serrez toujours le bouton de verrouillage de biseau et verrouillez la poignée de verrouillage d'onglet avant d'effectuer toute opération de coupe.

Système de chariot coulissant (Fig. 23)

- Pour les opérations de découpe de petites pièces à usiner, faites glisser la tête de coupe complètement vers l'arrière de l'outil et serrez le bouton de verrouillage du chariot (1).
- Pour couper des planches larges jusqu'à 30,5 cm (12"), le bouton de verrouillage du chariot doit être desserré pour permettre à la tête de coupe de coulisser librement.

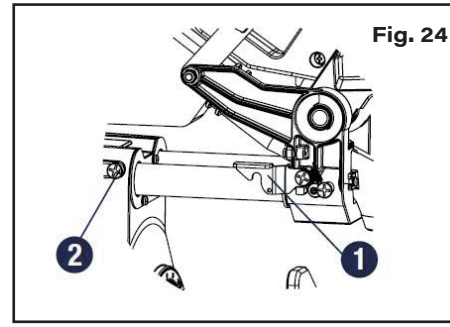
Fig. 23



Butée de glissière (Fig. 24)

La butée de glissière place les rails de votre scie dans la position où les moulures verticales les plus grandes peuvent être coupées. Faites glisser le chariot vers l'arrière. Tournez la plaque de verrouillage (1) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour l'accrocher à la vis de butée (2). Puis serrez le bouton de verrouillage de rail. SERREZ TOUJOURS LE BOUTON DE VERROUILLAGE DE RAIL LORSQUE VOUS UTILISEZ LA BUTÉE DE GLISSIÈRE AFIN D'ÉVITER QUE LE SYSTÈME DE GLISSIÈRE NE SE DÉPLACE INVOLONTAIREMENT.

Fig. 24



Découpe glissante sur des planches larges jusqu'à la largeur maximale

Pour éviter les blessures :
- Laissez la lame tourner à plein régime avant de couper. Cela permet de réduire le risque de projection de la pièce à usiner.
- Ne faites pas de coupes transversales en abaissant la lame et en tirant la tête de coupe à travers le bois vers vous.

Pour découper des planches larges en glissant (Fig. 25)

- Déverrouillez le bouton de verrouillage du chariot (1) et laissez la tête de coupe se déplacer librement.
- Réglez l'angle de biseau et/ou l'angle d'onglet souhaité et verrouillez en position.
- Utilisez une pince de serrage (2) pour fixer la pièce à usiner (3).
- Saisissez et tirez la poignée de commande (4) vers l'avant jusqu'à ce que le centre de la lame de scie soit au-dessus de la partie avant de la pièce à usiner.

- Actionnez la gâchette pour mettre la scie en marche.
- Lorsque la scie atteint sa vitesse maximale, poussez lentement la poignée de commande vers le bas, en coupant le bord d'attaque de la pièce à usiner.
- Déplacez lentement la poignée de commande vers le guide et terminez la coupe.
- Relâchez la gâchette et laissez la lame s'arrêter de tourner avant de relever la tête de coupe et de retirer la pièce à usiner.

⚠ AVERTISSEMENT !
Utilisez toujours une pince de serrage pour garder le contrôle et réduire le risque d'endommager la pièce à usiner et de vous blesser.

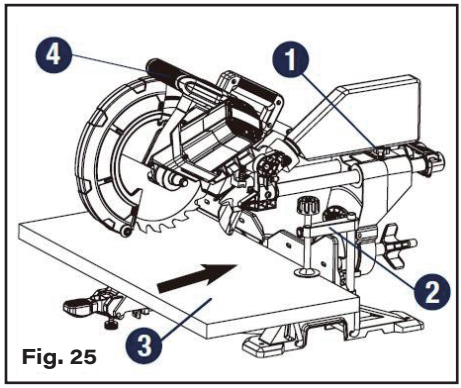


Fig. 25

Découpe de rainures (Fig. 26)

- Tracez des traits pour identifier la largeur et la profondeur de la coupe souhaitée sur la pièce à usiner, placez la pièce sur la table et orientez la pointe intérieure de la lame vers le trait. Utilisez une pince de serrage pour fixer la pièce à usiner sur la table.
- Abaissez la tête de coupe de manière à ce que la pointe de la lame touche la surface supérieure de la pièce à usiner, au niveau du trait tracé.
- Reportez-vous à « RÉGLAGE DE LA PROFONDEUR DE COUPE » pour régler la profondeur de coupe souhaitée.
- Coupez deux rainures parallèles comme représenté.
- Utilisez un ciseau à bois ou faites plusieurs passages avec une défonceuse pour enlever le matériau entre les deux rainures extérieures afin de créer la rainure.

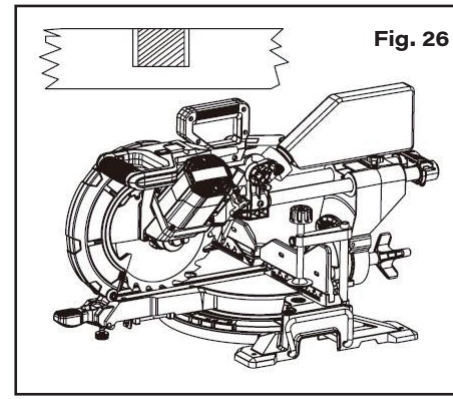


Fig. 26

Découpe de matériaux déformés (Fig. 27)

Lors de la découpe d'un matériau déformé, assurez-vous que le côté convexe repose contre le guide. Si la pièce à usiner est placée avec le côté concave face au guide, elle pincera la lame vers la fin de la coupe.

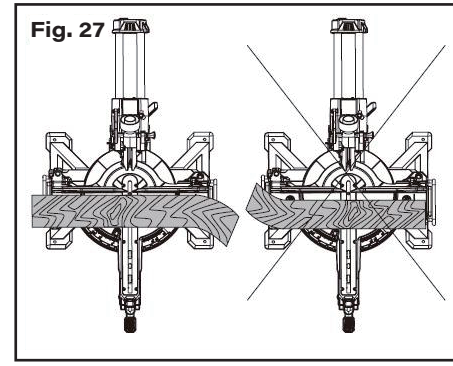
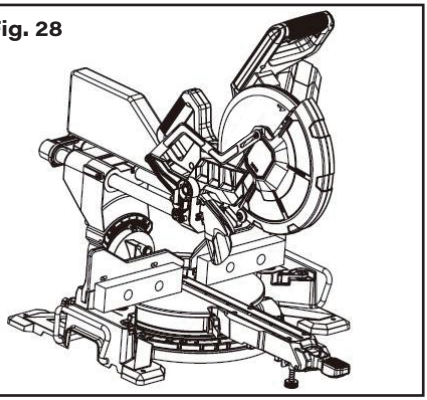


Fig. 27

Guide auxiliaire en bois (Fig. 28)

Lors de coupes multiples ou répétitives aboutissant à des pièces coupées de 2,5 cm (1") ou moins, la lame de scie peut attraper la pièce coupée et la projeter hors de la scie ou dans le protège-lame et le carter, ce qui peut entraîner des dommages ou des blessures. Pour réduire un risque de ce type, un guide auxiliaire en bois peut être monté sur votre scie. Des trous sont prévus dans le guide de la scie pour fixer un guide auxiliaire en bois (ce qui permet d'augmenter la profondeur de coupe). Ce guide doit être réalisé en bois auxiliaire droit d'environ 1,9 cm (3/4") d'épaisseur, 7,6 cm (3") de hauteur et 48,3 cm (19") de longueur. Fixez solidement le guide en bois et effectuez une coupe en profondeur pour créer une fente pour la lame. Vérifiez l'absence d'interférences entre le guide en bois et le protège-lame inférieur. Ajustez si nécessaire.

Fig. 28



Découpe de moulures de base (Fig. 29)

Les moulures de base et de nombreuses autres moulures peuvent être coupées à l'aide d'une scie à onglet combinée. La configuration de la scie dépend des caractéristiques de moulure et des applications, comme indiqué. Effectuez des coupes d'essai sur des déchets de matériau afin d'obtenir les meilleurs résultats :

- Veillez toujours à ce que les moulures reposent fermement sur le guide et la table. Utilisez des valets d'établi ou des brides en C dans la mesure du possible, et placez du ruban adhésif sur la zone à serrer pour éviter les marques.
- Réduisez les échardes en appliquant du ruban adhésif sur la zone de coupe avant de procéder à la coupe. Marquez la ligne de coupe directement sur le ruban.
- L'éclatement du bois est généralement dû à une mauvaise application de la lame et à la finesse du matériau.

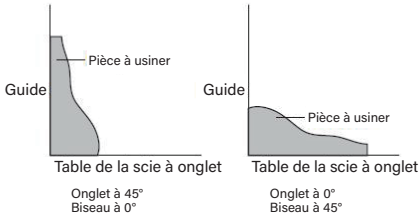


Fig. 29

Découpe de moulures couronnées (Fig. 30, 31)

Votre scie à onglet combinée est adaptée à la tâche difficile que représente la découpe de moulures couronnées. Pour un ajustement correct, les moulures couronnées doivent être assemblées avec une extrême précision. Les deux surfaces d'une moulure couronnée qui s'appuient à plat sur le plafond et le mur forment des angles qui, une fois additionnés, sont exactement égaux à 90°.
La plupart des moulures couronnées ont un angle arrière supérieur (la section qui s'appuie à plat sur le plafond) de 52° et un angle arrière inférieur (la section qui s'appuie à plat sur le mur) de 38°.
Afin de couper avec précision une moulure couronnée pour un angle intérieur ou extérieur de 90°, posez la moulure avec sa large surface arrière à plat sur la table de la scie. Lorsque vous réglez les angles de biseau et d'onglet pour les onglets combinés, n'oubliez pas que ces réglages sont interdépendants ; la modification de l'un entraîne celle de l'autre.

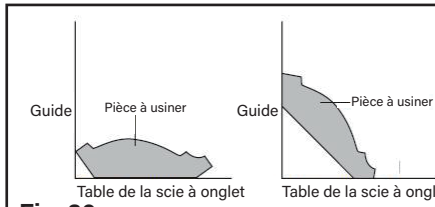


Fig. 30

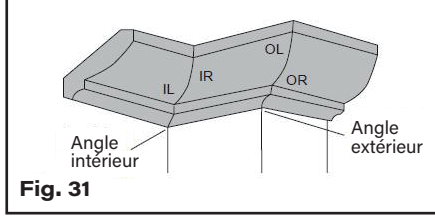


Fig. 31

Sciure

De temps en temps, de la sciure s'accumule sous la table et la base. Cela peut entraîner des difficultés dans le mouvement de la table lors de la mise en place d'une coupe d'onglet. Soufflez ou aspirez fréquemment la sciure.

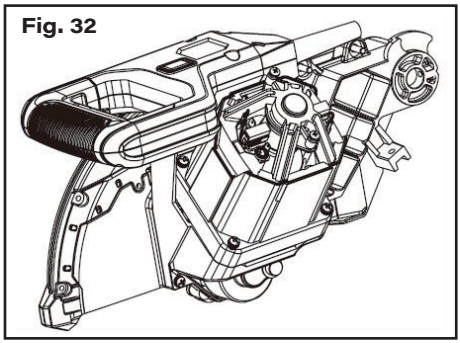
Protège-lame inférieur

N'utilisez pas la scie sans le protège-lame inférieur en place.
Le protège-lame inférieur est fixé à la scie pour vous protéger. Si la protection inférieure est endommagée, n'utilisez pas la scie tant que la protection endommagée n'a pas été remplacée. Vérifiez régulièrement que la protection inférieure fonctionne correctement. Nettoyez la protection inférieure de toute poussière ou accumulation à l'aide d'un chiffon humide.

Remplacement des balais de charbon (Fig. 32)

Remplacez les deux balais de charbon lorsqu'il reste moins de 0,6 cm (1/4") de charbon ou si le ressort ou le fil est endommagé ou brûlé. Pour inspecter ou remplacer les balais, débranchez d'abord la scie. Retirez les deux vis du couvercle arrière du moteur et enlevez le couvercle. Déplacez le ressort hélicoïdal qui appuie sur le balai de charbon vers l'autre côté pour libérer le balai de charbon. Retirez le balai et le fil qui le relie au support. Remplacez-le par un nouveau balai de charbon. Remplacez les deux balais en même temps. Remontez en inversant la procédure. Serrez les deux vis du couvercle arrière.
Cela permet d'éviter une période de rodage qui réduit les performances du moteur et augmente l'usure.

Fig. 32



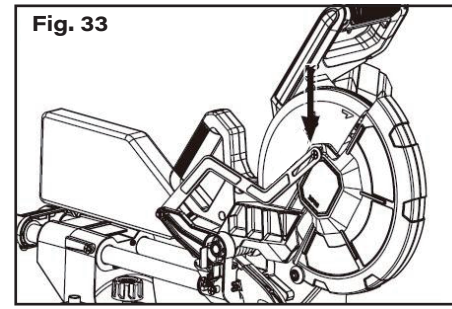
Lubrification (Fig. 33)

Tous les roulements du moteur de cet outil sont lubrifiés avec une quantité suffisante de lubrifiant de haute qualité pour la durée de vie de l'outil dans des conditions de fonctionnement normales ; aucune autre lubrification n'est alors nécessaire.

Lubrifiez les éléments suivants si nécessaire :

Pivot de coupe : Appliquez de l'huile légère pour machine aux points indiqués sur l'illustration.
Pivot central de la protection en plastique : Utilisez de l'huile ménagère légère (huile pour machine à coudre) sur les zones de contact métal sur métal ou les zones de contact de protection métal sur plastique, selon les besoins, pour un fonctionnement régulier et silencieux. Évitez l'excès d'huile, car la sciure de bois s'y accroche.

Fig. 33



Inspection générale

Vérifiez régulièrement que toutes les vis de fixation sont bien serrées, en particulier la bride extérieure. Elles peuvent se desserrer sous l'effet des vibrations avec le temps.
Le cordon d'alimentation de l'outil et toute rallonge utilisée doivent être vérifiés fréquemment pour s'assurer qu'ils ne sont pas endommagés. Si le cordon d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par un centre de service agréé. Remplacez la rallonge si nécessaire.

Entretien

- L'entretien de l'outil ne doit être effectué que par un réparateur qualifié. Toute réparation et tout **entretien** effectué par du personnel non qualifié peut entraîner un risque de blessure.
- Lors de l'entretien d'un outil, n'utilisez que des pièces de rechange identiques. Suivez les instructions de la section Entretien de ce manuel. L'utilisation de pièces non autorisées ou le non-respect des instructions d'entretien peut entraîner un risque d'électrocution ou de blessure.

DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE PROBABLE	MESURES CORRECTIVES CONSEILLÉES
Le frein n'arrête pas la lame dans les 10 secondes.	Les balais du moteur ne sont pas étanches ou collent légèrement.	Inspectez, nettoyez et remplacez les balais.
	Le frein du moteur a surchauffé en raison de l'utilisation d'une lame défectueuse ou de mauvaise taille, ou d'un cycle ON/OFF rapide.	Utilisez une lame recommandée.
Le moteur ne démarre pas.	Le boulon de l'arbre est desserré.	Resserrez.
	Balai usé.	Remplacez les balais.
	Fusible temporisé ou fusible de la source d'alimentation grillé.	Vérifiez le fusible temporisé ou le disjoncteur.
Angle de coupe inexact.	Table à onglets déverrouillée.	Tournez la poignée de verrouillage d'onglet à fond vers la droite.
	Trop de sciure sous la table.	Aspirez ou soufflez la poussière en portant des lunettes de protection.
L'ensemble de la tête ne peut pas s'élever complètement ou le protège-lame ne peut pas se fermer complètement.	Défaillance des pièces.	Contactez le centre de service.
	Le ressort de pivot n'a pas été remis en place correctement après l'entretien.	Contactez le centre de service.
	Accumulation de sciure.	Nettoyez et lubrifiez les pièces mobiles.
	La goupille de blocage n'est pas correctement mise en place.	Vérifiez, ajustez et réglez correctement la goupille de blocage de la tête de scie.
La lame se coince, se bloque ou brûle du bois.	Fonctionnement incorrect.	Reportez-vous à la section CONSIGNES D'UTILISATION.
	Lame émoussée.	Remplacez ou affûtez la lame.
	Lame inappropriée.	Remplacez la lame.
	Lame voilée.	Remplacez la lame.
La lame heurte la table.	Mauvais alignement.	Reportez-vous à ASSEMBLAGE ET AJUSTEMENTS.
Le balai produit trop d'étincelles lorsque l'interrupteur est relâché.	Balai usé/endommagé.	Remplacez les balais.
La scie vibre ou tremble.	Lame de scie endommagée.	Remplacez la lame.
	Lame de scie desserrée.	Serrez le boulon noir.
	La scie n'est pas correctement fixée.	Fixez la scie au support, à l'établi ou à la table.
	La pièce à usiner n'est pas correctement soutenue.	Soutenez ou serrez correctement la pièce à usiner.
La lumière LED ne fonctionne pas ou est faible.	Le cache de la lumière LED est recouvert de sciure ou de poix de bois.	Nettoyez le cache de la lumière LED avec de l'air sec comprimé et/ou un chiffon humide.
	L'interrupteur marche/arrêt de la lumière LED n'est pas activé.	Activez l'interrupteur marche/arrêt de la lumière LED.
	L'interrupteur marche/arrêt de la lumière LED ne fonctionne pas.	Faites remplacer l'interrupteur par une station de réparation ou un centre de service agréé.

Carte de garantie du produit

Chers utilisateurs:
Merci d'avoir acheté nos produits. Afin de garantir leur achat, les utilisateurs de nos produits peuvent contacter un distributeur local ou des centres de réparation spécifiés, munis de la facture et de la carte de garantie en cas de défaillance du produit due à de problèmes de qualité.

Notice de garantie:
1. Valide du _____ (jour, mois, année) au _____(jour, mois, année)Si la panne survient dans le cadre d'une utilisation normale, notre société fournira une garantie gratuite, un remplacement de pièces et d'autres services en fonction de la panne.
2. Cette carte de garantie et la facture d'achat servent de bon de réparation pour le service après-vente fourni par notre société aux clients. La carte ne doit être renseignée qu'en remplissant le formulaire suivant et en apposant le sceau officiel du distributeur.
3. Dans l'un des cas suivants, le service de garantie gratuit sera annulé et des frais d'intervention seront demandés:
   (1) Dépassement de la date d'expiration.
   (2) Défaillance ou dommage causé par le non-respect des exigences du manuel du produit, un entretien ou un stockage inapproprié.
   (3) Défaillance ou dommage causé par le démontage, la réparation ou la modification du produit sans l'autorisation de notre société.
   (4) Panne de la machine ou dommage causé par un cas de force majeure.
   (5) Accessoires consommables.

Cette carte est livrée avec le produit. Une carte pour une machine, pour vous assurer que vous pouvez profiter pleinement du droit au service de garantie gratuit fourni par l'entreprise. Veuillez conserver cette carte correctement. En cas de perte, elle ne sera pas remplacée.

Date d'achat : _____ (jour, mois, année)

Certificat de produit

Inspecteur:

01

Date de fabrication:

NINGBO DELI TOOLS CO., LTD.
No. 128 Chezhan West Road, Huangtan Town,
Ninghai County, Ningbo, Zhejiang, China
delitoolsglobal@nbdeli.com
www.delitoolsglobal.com
+86 574 87562689
MADE IN CHINA

Índice

- **Conozca su producto**
- **Descripción, especificaciones e instrucciones**
- **Instrucciones generales de seguridad**
- **Normas de seguridad adicionales para sierras ingletadoras**
- **Instrucciones de uso**
- **Mantenimiento y servicio**
- **Garantía**

Lea el manual de instrucciones.

¡Precaución! Lleve orejeras protectoras.
Los efectos del ruido pueden causar daños auditivos.

¡Precaución! Use una máscara respiratoria.

Use protección ocular.

¡Precaución! ¡Riesgo de lesiones! No toque la hoja de la sierra en movimiento.

PRECAUCIÓN No mire fijamente a la luz de trabajo

Doble aislamiento para protección adicional.

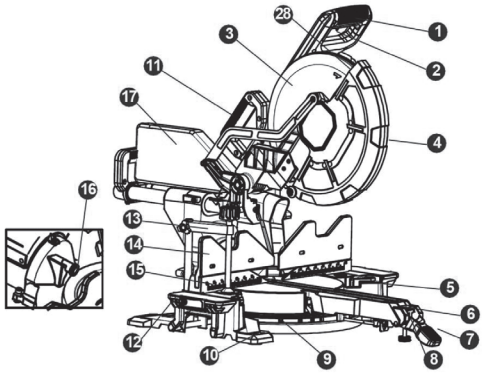
Cumple con las normas de seguridad pertinentes.

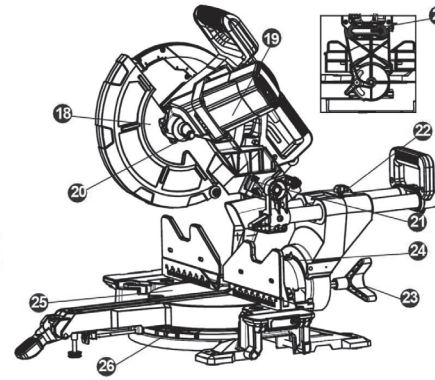
Los residuos de productos eléctricos no deben ser desechados con los residuos domésticos. Recíclelos donde existan instalaciones. Consulte con las autoridades locales o el distribuidor sobre las instrucciones para reciclar.

Conozca su producto

Lista de piezas

1. Mango interruptor
2. Interruptor de gatillo con palanca de bloqueo
3. Protector superior de la hoja
4. Protector inferior de la hoja
5. Base
6. Accesorio de inserción de la mesa
7. Mango de bloqueo de inglete
8. Botón de bloqueo de inglete
9. Tope de inglete positivo
10. Agujero de montaje
11. Asa de transporte
12. Ala de extensión
13. Tornillo de apriete
14. Tope guía superior
15. Tope guía inferior
16. Pasador de tope a 0°
17. Bolsa para polvo
18. Hoja
19. Motor
20. Bloqueo del husillo
21. Pasador de bloqueo
22. Mando de bloqueo del carro deslizante
23. Mando de bloqueo de bisel
24. Escala de bisel
25. Mesa
26. Escala de inglete
27. Llave hexagonal para hoja
28. Luz LED





Especificaciones

Datos técnicos

- Tensión : 220-240 V ~ 50/ 60Hz
- Potencia nominal : 2000 W
- Velocidad en vacío : 5000 / min
- Hoja de sierra
  Diámetro de la hoja Ø305
  Dientes de la hoja.....18-60T
  Eje de la hoja..... Ø16-30 mm
  Espesor mínimo de la hoja ..... 2 mm
  Espesor máximo de la hoja ..... 4 mm

Capacidad de corte

- Corte recto a 0° x 0° : 34 x 10,5 cm
- Corte a inglete 45°x 0° : 12,5 x 10,5 cm
- Corte a inglete compuesto a 45°x45° Izq. : 23,5 x 6 cm
- Corte a inglete compuesto a 45°x45° Dch. : 23,5 x 4 cm
- Corte transversal a 0°x45° Izq. :34 x 6 cm
- Corte transversal a 0°x45° Dch. :34 x 4 cm
- Peso neto : 17,5 kg
- Tamaño mínimo de la pieza de trabajo : 45 mm×5 mm×5 mm
- Tamaño mínimo de la sección transversal de la pieza de trabajo para cortes transversales : 6000 mm×330 mm ×108 mm

- L_{pA} nivel de presión acústica..... 94,7 dB(A)
  KpA incertidumbre .....3 dB
- LWA nivel de potencia acústica .....107,7 dB(A)
  KWA incertidumbre.....3 dB

- el valor de vibración declarado se ha medido de acuerdo con un método de prueba estándar y pueden utilizarse para comparar una herramienta con otra;
- el valor total de vibración declarado también se puede utilizar en una evaluación preliminar de la exposición.

Advertencia:
- la emisión de vibración durante el uso real de la herramienta eléctrica pueden diferir del valor total declarado dependiendo de cómo se utiliza la herramienta; y
- de la necesidad de determinar las medidas de seguridad para proteger al operador basadas en una estimación de exposición en las condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento, tales como las veces que se enciende la herramienta y cuando está inactiva, además del tiempo de activación).

Esta sierra ingletadora está diseñada para cortar madera y materiales análogos

¡ADVERTENCIA! Cuando se utilicen herramientas eléctricas, se deben seguir las precauciones básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones personales, incluyendo los siguientes.
Lea todas las instrucciones antes de poner en funcionamiento este producto y guárdelas.

Todas las personas que utilicen y realicen el servicio de la máquina deben estar familiarizados con este Manual y deben informarse sobre sus posibles peligros. Los niños y personas enfermas no deben utilizar esta herramienta. Los niños deben ser supervisados en todo momento si están en el área en el que se utiliza la herramienta. También es imperativo que consulte las normas de prevención de accidentes vigentes locales. Los mismo se aplica a las normas generales de salud y seguridad en el trabajo.

Incluso cuando se utiliza la herramienta según lo prescrito, no es posible eliminar todos los factores de riego residuales. Los siguientes peligros pueden surgir en relación con la construcción y el diseño de la herramienta:
- Contacto con la hoja.
- Retroceso de la pieza de trabajo y sus partes.
- Rotura de la hoja.
- Proyección de fragmentos de la hoja.
- Daños auditivos si no se usan protectores de oídos eficaces.
- Emisiones perjudiciales de serrín cuando la máquina se utiliza en espacios cerrados. Utilice siempre un dispositivo de aspiración de polvo adicional cuando sea necesario.
- No use hojas que estén deformadas o agrietadas.
- Desconecte siempre el enchufe de la toma eléctrica antes de realizar cualquier ajuste o mantenimiento, incluyendo el cambio de hoja.
  Para garantizar la seguridad en el funcionamiento de la sierra ingletadora, debe seguir las siguientes normas:
- Seleccione la hoja correcta para el material a cortar.
- No utilice la sierra para cortar materiales distintos a los recomendados por el fabricante.
  La sierra ingletadora puede transportarse de forma segura por el asa principal, pero solo una vez que se haya desenchufado de la corriente y asegurado en la posición inferior de bloqueo.
- No utilice la sierra si los protectores no están colocados en su sitio, en buen estado de

funcionamiento y bien mantenidos.
- Asegúrese de que el brazo esté bien sujeto durante el biselado.
- Mantenga la superficie del suelo alrededor de la máquina nivelada, bien mantenida y libre de material suelto.
- Proporcione iluminación adecuada.
- Asegúrese de que está capacitado para usar, ajustar y manejar la máquina.
- Use hojas bien afiladas y observe la velocidad máxima marcada en la hoja.
- No retire los recortes de la zona de corte hasta que el protector se bloquee completamente en su sitio y la hoja se haya detenido.
- Asegúrese de que la sierra ingletadora esté siempre sujeta en un banco de trabajo, siempre que sea posible.
- Cuando se corten piezas grandes que se extienden más del ancho de la mesa, asegúrese de que los extremos estén bien apoyados a la misma altura que la mesa de sierra. Los soportes deben colocarse de tal manera que se garantice que la pieza de trabajo no se caiga al suelo, una vez que se haya realizado el corte. Es posible que sea necesario un número de soportes en intervalos regulares si la pieza de trabajo es demasiado larga.

Instrucciones generales de seguridad

⚠ ¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica. *No seguir las advertencias e instrucciones puede tener como resultado una descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves. El uso del término "herramienta eléctrica" en las advertencias de seguridad se refiere a herramientas eléctricas conectadas a la red (con cable) o a una batería (sin cable).*

Guarde todas las advertencias e instrucciones para referencia futura.

1) Seguridad del área de trabajo

a) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** *Las áreas abarrotadas y oscuras propician accidentes.*

b) **No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** *Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo y los vapores inflamables.*

c) **Mantenga a los niños y transeúntes alejados cuando utilice la herramienta eléctrica.** *Las distracciones pueden hacerle perder el control de la máquina.*

2) Seguridad eléctrica

a) **El enchufe de la herramienta eléctrica debe ser compatible con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna forma. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas con toma de tierra (conectadas a tierra).** *Los enchufes no modificados y que se adaptan a las tomas de corriente reducirán el riesgo de descarga eléctrica.*

b) **Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a masa o tierra, por ejemplo, tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.** *Si su cuerpo está en contacto con masa o tierra existe un mayor riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.*

c) **No exponga las herramientas eléctricas a condiciones de humedad o lluvia.** *El riesgo de recibir descargas eléctricas aumenta si penetra agua en la herramienta eléctrica.*

d) **No maltrate el cable. Nunca use el cable para transportar o desenchufar la herramienta eléctrica o para tirar de ella. Mantenga el cable alejado del calor, de aceite y de piezas móviles o con bordes afilados.** *Los cables dañados o enredados pueden aumentar el riesgo de descarga eléctrica.*

e) **Cuando utilice la herramienta eléctrica en el exterior, use un cable alargador adecuado para uso en exterior.** *El uso de un cable adecuado para uso en exterior reduce el riesgo de descarga eléctrica.*

f) **Si no es posible evitar usar una herramienta eléctrica en condiciones de humedad, utilice una fuente de alimentación protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD).** *El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.*

3) Seguridad personal

a) **Cuando utilice una herramienta eléctrica, esté atento, concéntrese en lo que hace y use el sentido común. No utilice la herramienta eléctrica si está cansado o bajo los efectos del alcohol, drogas o medicamentos.** *Un momento de distracción mientras se utiliza la herramienta eléctrica puede tener como resultado lesiones personales graves.*

b) **Use equipo de seguridad. Lleve siempre protección ocular.** *El uso de un equipo de seguridad adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco o protectores auditivos para las condiciones que lo requieran reducirá las lesiones personales.*

c) **Evite el arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor está en posición de apagado antes de conectar la herramienta a la toma de corriente y/o al insertar el paquete de batería, al recogerla y al transportarla.** *Transportar las herramientas eléctricas con el dedo apoyado sobre el interruptor o enchufar la herramienta eléctrica con el interruptor en la posición de encendido puede propiciar accidentes.*

d) **Retire cualquier llave de ajuste o herramienta antes de encender la herramienta eléctrica.** *Una herramienta o llave colocada en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales.*

e) **No se estire demasiado. Apoye bien los pies y mantenga el equilibrio en todo momento.** *Esto mejorará el control de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.*

f) **Lleve ropa adecuada. No lleve ropa holgada ni joyas. Mantenga la ropa, guantes y pelo alejados de las piezas móviles.** *La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden engancharse en las partes en movimiento.*

g) **Si los dispositivos están provistos de conexión para la aspiración de polvo y dispositivos de recolección, asegúrese de que están conectados y se utilizan correctamente.** *El uso de estos dispositivos puede reducir los peligros relacionados con el polvo.*

h) **No permita que la familiaridad obtenida por el uso frecuente de la herramienta haga que se confíe o que ignore los principios de seguridad de la herramienta.** *Una acción descuidada puede provocar lesiones graves en una fracción de segundo.*

4 Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.** *El trabajo se hace mejor y de forma más segura usando la herramienta eléctrica correcta con la velocidad para la que ha sido diseñada.*

b) **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no puede encender o apagar.** *Una herramienta que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.*

c) **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación antes de realizar cualquier ajuste, cambiar los accesorios o almacenar la herramienta.** *Tales medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar la herramienta eléctrica accidentalmente.*

d) **Guarde las herramientas que no utiliza fuera del alcance de los niños y no permita que las personas no familiarizadas con la herramienta eléctrica o estas instrucciones la utilicen.** *Las herramientas son peligrosas en manos de personas inexpertas.*

e) **Realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas. Compruebe si las partes móviles están mal alineadas o atascadas, si hay piezas rotas o cualquier otro problema que pueda afectar el rendimiento de la herramienta eléctrica. Si hay daños, repare la herramienta eléctrica antes de utilizarla.** *Se ocasionan muchos accidentes por el mal mantenimiento de las herramientas eléctricas.*

f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** *Las herramientas de corte con mantenimiento adecuado y con los bordes de corte afilados son menos propensas a trabarse y son más fáciles de controlar.*

g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las puntas de herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones y de la manera prevista para el tipo particular de herramienta eléctrica, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se vaya a realizar.** *La utilización de la herramienta eléctrica para trabajos para los que no ha sido concebida puede dar lugar a situaciones de peligro.*

h) **Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite y grasa.**

Los mangos y las superficies de agarre resbaladizas impiden manejar y controlar la herramienta eléctrica con seguridad en situaciones imprevistas.

5) Servicio

a) **El servicio debe ser realizado por personal cualificado en reparaciones utilizando solo repuestos idénticos.** *Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.*

Normas de seguridad adicionales para sierras ingletadoras

a) **Las sierras ingletadoras están destinadas a cortar madera o productos similares a la madera, no se pueden usar con discos de corte abrasivos para cortar material ferroso como barras, varillas, pernos, etc.** *El polvo abrasivo hace que las partes móviles, como el protector inferior, se atasquen. Las chispas del corte abrasivo quemarán la protección inferior, el accesorio de inserción de corte y otras piezas de plástico.*

b) **Use abrazaderas para sujetar la pieza de trabajo cuando sea necesario. Si sostiene la pieza de trabajo con la mano, debe mantener siempre la mano al menos a 100 mm de cada lado de la hoja de sierra. No utilice esta sierra para cortar piezas que sean demasiado pequeñas para sujetarlas firmemente o sostenerlas con la mano.** *Si coloca la mano demasiado cerca de la hoja de sierra, existe un mayor riesgo de lesiones por contacto con la hoja.*

c) **La pieza de trabajo debe estar estacionaria y sujeta con tornillo de apriete o apoyada contra el tope-guía y la mesa. No introduzca la pieza de trabajo en la hoja ni corte "a mano alzada" de ninguna manera.** *Las piezas de trabajo incontroladas o en movimiento podrían salir despedidas a altas velocidades, causando lesiones.*

d) **Empuje la sierra a través de la pieza de trabajo. No tire de la sierra a través de la pieza de trabajo. Para hacer un corte, levante el cabezal de la sierra y tire de él para colocarlo sobre la pieza de trabajo sin cortar, arranque el motor, presione el cabezal de la sierra hacia abajo y empuje la sierra a través de la pieza de trabajo.** *Es probable que el corte por tracción haga que la hoja de sierra se suba a la parte superior de la pieza de trabajo y lance violentamente el conjunto de hoja hacia el operador.*

e) **Nunca cruce las manos sobre la línea de corte prevista, ya sea delante o detrás de la hoja de sierra.** *Soportar la pieza de trabajo "con las manos cruzadas", es decir, sujetar la pieza de trabajo a la derecha de la hoja de sierra con la mano izquierda o viceversa, es muy peligroso.*

f) **No ponga las manos detrás del tope-guía a menos de 100 mm de cada lado de la hoja de sierra, para quitar restos de madera o por cualquier otra razón mientras la hoja está girando.** *Puede que la proximidad de la mano a la hoja de sierra que gira no sea obvia y sufra lesiones graves.*

g) **Revise la pieza de trabajo antes de cortar. Si la pieza de trabajo es arqueada o combada, sujétela con la cara exterior arqueada hacia el tope-guía. Asegúrese siempre de que no haya espacio entre la pieza de trabajo, el tope-guíay la mesa a lo largo de la línea de corte.** *Las piezas de trabajo dobladas o combadas pueden torcerse o desplazarse y causar atascos en la hoja de sierra giratoria durante el corte. No debe haber clavos ni objetos extraños en la pieza de trabajo.*

h) **No utilice la sierra hasta que se hayan retirado de la mesa todas las herramientas, restos de madera, etc., excepto la pieza de trabajo.** *Pequeños restos o trozos sueltos de madera u otros objetos que entren en contacto con la hoja giratoria pueden ser lanzados a gran velocidad.*

i) **Corte solo una pieza de trabajo a la vez.** *No se pueden sujetar o fijar múltiples piezas de trabajo apiladas, pueden atascarse en la hoja o desplazarse durante el corte.*

j) **Asegúrese de que la sierra ingletadora esté montada o colocada en una superficie de trabajo nivelada y firme antes de usarla.** *Una superficie de trabajo nivelada y firme reduce el riesgo de que la sierra ingletadora se vuelva inestable.*

k) **Planifique su trabajo. Cada vez que cambie el ajuste del ángulo de bisel o inglete, asegúrese de que el tope-guía ajustable esté ajustada correctamente para soportar la pieza de trabajo y no obstaculizar la hoja o el sistema de protección.** *Sin ²encender² la herramienta y sin ninguna pieza de trabajo sobre la mesa, mueva la hoja de sierra mediante un corte simulado completo para asegurarse de que no haya ningún obstáculo o peligro de cortar lel tope-guía.*

l) **Proporcione un apoyo adecuado, como extensiones de mesa, caballetes de sierra, etc., para una pieza de trabajo que sea más ancha o más larga que el tablero de la mesa.** *Las piezas de trabajo más largas o más anchas que la mesa de sierra ingletadora pueden inclinarse si no se apoyan de forma segura. Si la pieza cortada o la pieza de trabajo se inclina, puede levantar el protector inferior o ser lanzado por la hoja giratoria.*

m) **No utilice a otra persona como sustituto de una extensión de mesa o como apoyo adicional.** *Un soporte inestable para la pieza de trabajo puede hacer que la hoja se atasque o que la pieza de trabajo se desplace durante la operación de corte, tirando de usted y del ayudante hacia la hoja que gira.*

n) **La pieza cortada no debe atascarse ni presionarse de ninguna manera contra la hoja de sierra giratoria.** *Si se confina, es decir, si se usan topes de longitud, la pieza cortada podría quedar acuñada contra la hoja y salir despedida violentamente.*

o) **Use siempre un tornillo de apriete o un dispositivo de fijación diseñado para soportar correctamente material redondo, como varillas o tubos.** *Las varillas tienden a rodar mientras se cortan, lo que provoca que la hoja ²muerda² la pieza de trabajo y tire de esta junto con la mano del operador hacia la hoja.*

p) **Permita que la hoja alcance la velocidad máxima antes de entrar en contacto con la pieza de trabajo.** *Esto reducirá el riesgo de que la pieza de trabajo salga despedida.*

q) **Si la pieza de trabajo o la hoja se atascan, apague la sierra ingletadora. Espere a que todas las partes móviles se detengan y desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o retire la batería. Luego, suelte el material atascado.** *El aserrado continuo con una pieza de trabajo atascada podría causar pérdida de control o daños a la sierra ingletadora.*

r) **Después de terminar el corte, suelte el interruptor, sostenga el cabezal de la sierra hacia abajo y espere a que la hoja se detenga antes de retirar la pieza cortada.** *Alcanzar con la mano cerca de la hoja en movimiento es peligroso.*

s) **Sostenga el mango firmemente cuando realice un corte incompleto o cuando suelte el interruptor antes de que el cabezal de la sierra esté completamente en la posición inferior.** *La acción de frenado de la sierra puede hacer que el cabezal de la sierra de un tirón repentino hacia abajo y cause un riesgo de lesiones.*

Riesgos residuales

1. Use únicamente herramientas de inserción si ha llegado a dominar su uso.
2. Observe la velocidad máxima. No se puede superar la velocidad máxima especificada en la herramienta de inserción. Si se especifica, observe el intervalo de velocidad.
3. Observe la dirección de giro del motor / hoja de sierra.
4. No utilice herramientas de inserción agrietadas. Separe las herramientas de inserción agrietadas. No se permiten reparaciones.
5. Limpie la grasa, el aceite y el agua de las superficies de sujeción.
6. No use anillos o manguitos reductores sueltos para reducir los agujeros en las hojas de sierra.
7. Asegúrese de que los anillos reductores fijos para asegurar la herramienta de inserción tengan el mismo diámetro y al menos 1/3 del diámetro de corte.
8. Asegúrese de que los anillos reductores fijos estén paralelos entre sí.
9. Manipule la herramienta de inserción con precaución. Se guardan idealmente en el paquete original o en cajas especiales. Use guantes protectores para agarrar mejor y reducir aún más el riesgo de lesiones.
10. Antes de utilizar herramientas de inserción, asegúrese de que todos los dispositivos de protección estén correctamente sujetos.
11. Antes del uso, asegúrese de que la herramienta de inserción cumpla con los requisitos técnicos de esta herramienta eléctrica y esté correctamente sujeta.
12. Use la hoja de sierra suministrada solamente para cortar madera y/o productos similares a la madera, nunca para el procesado de metales.

USAR GAFAS PROTECTORAS
USAR PROTECTORES DE OÍDOS
USE UNA MÁSCARA RESPIRATORIA

Instrucciones de uso

Accesorios

La sierra ingletadora compuesta se entrega con los siguientes accesorios de serie:

- Hoja de sierra (montada)
- Llave hexagonal para hoja
- Bolsa de polvo
- Manual de instrucciones
- Peso de accesorios: 1,5 kg

⚠ ¡ADVERTENCIA!
Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y desenchufada antes de ajustar o comprobar el funcionamiento de la herramienta.
Si no se apaga y se desconecta la herramienta, se pueden causar lesiones personales graves por arranque accidental.

Montaje de banco (fig. 1)

Esta herramienta debe fijarse con cuatro pernos a una superficie nivelada y estable mediante los orificios para pernos (1) provistos en la base de la herramienta. Se proporcionan dos orificios de diferentes tamaños para alojar diferentes tamaños de pernos. Utilice cualquiera de los agujeros; no es necesario utilizar ambos. Asegurarlo a una superficie estable ayudará a evitar vuelcos y posibles lesiones.

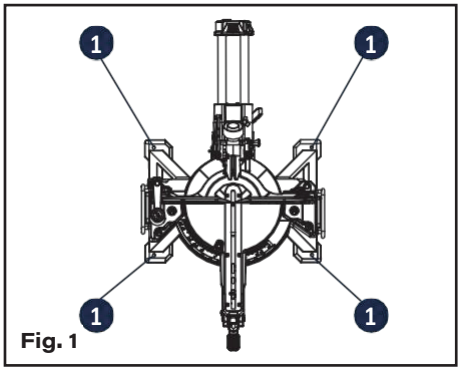


Fig. 1

Instalación del tornillo de apriete (fig. 2)

Hay dos agujeros de montaje para tornillo de apriete. Estos se encuentran justo detrás del tope-guía en el lado izquierdo y derecho de la base.
Afloje el mando de bloqueo e introduzca el tonillo de apriete en el agujero deseado detrás del tope-guía.
Gire el tornillo de apriete hacia la parte delantera de la sierra ingletadora.
Apriete el mando de bloqueo para sujetar el tornillo de apriete.
Gire el mando del tornillo de apriete para moverlo hacia arriba o hacia abajo según sea necesario para asegurar la pieza de trabajo.
NOTA: Coloque el tornillo de apriete en el lado opuesto de la base al biselar. Asegúrese de que el tornillo de apriete no obstaculice la operación de la sierra o las protecciones.

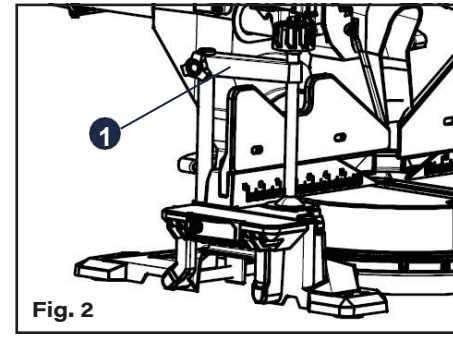


Fig. 2

Instalación del tope-guía deslizante (fig. 3)

Afloje el mando de bloqueo del tope-guía (1) para despejar las ranuras del tope-guían.
Instale del tope-guía deslizante. Baje del tope-guía hasta la su ranura de. Asegúrese de que la ranura del tope-guía deslizante se alinee con el tornillo del tope-guía en la ranura del tope-guía fijo.
Apriete el mando de bloqueo del tope-guía de forma segura.

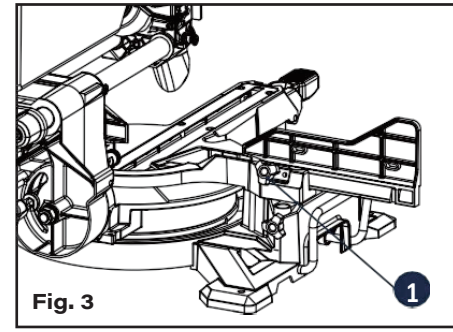


Fig. 3

Instalación de las alas de extensión (fig. 4)

Se han proporcionado alas de extensión tanto para el lado izquierdo como para el derecho de la sierra.

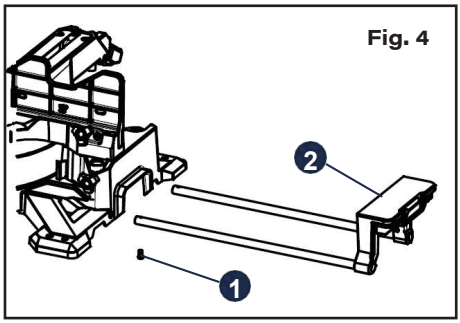


Fig. 4

Para instalar las alas de extensión:
Retire el tornillo (1) del extremo de la ala de extensión (2).
Introduzca los extremos de las alas de extensión en los orificios en los lados de la base.
Vuelva a colocar el tornillo y apriete hasta que la ala de extensión quede asegurada en su sitio.
Haga lo mismo para la otra ala de extensión.

Retiro e instalación de la hoja

Retiro de la hoja (Fig. 5 a 8)

- Desconecte la herramienta de la fuente de alimentación.
- Ajuste el pasador de bloqueo inferior para levantar el cabezal de corte y el protector inferior lo más posible.
- Afloje el tornillo del soporte de protección (1) unas 4 vueltas con un destornillador de estrella. No retire este tornillo de la herramienta. El protector inferior (2) permanecerá elevado debido a la posición del tornillo del soporte de protección.
- Mantenga presionado el botón de bloqueo del husillo (4) y gire la hoja al mismo tiempo hasta que quede bloqueada en su posición.
- Siga presionando el botón de bloqueo del husillo para mantenerlo enganchado mientras usa la llave hexagonal para girar el perno roscado de la hoja (3) en el sentido horario para quitarlo de la hoja.
- Retire la brida exterior (5) y la hoja (6). Limpie las bridas y el husillo para eliminar el polvo y los residuos.

Instalación de la hoja (Fig. 5 a 8)

HOJAS DE SIERRA: UTILICE ÚNICAMENTE HOJA DE SIERRA DE 12" (305 MM) CON AGUJEROS DE EJE DE 5/8" (15,9 MM) Y UNA ENTALLADURA MÁXIMA DE 3,0 mm. LA VELOCIDAD NOMINAL DEBE SER
AL MENOS 5000 RPM. Nunca utilice una hoja de diámetro diferente. No se protegerá adecuadamente. ¡Utilice solo hojas de corte transversal!

- Desenchufe la sierra ingletadora antes de cambiar/instalar la hoja.
- Con el brazo y la protección inferior levantados, coloque la hoja en el eje (7). Haga coincidir la flecha de la hoja con la flecha del protector superior de la hoja. Asegúrese de que los dientes de la hoja apunten hacia abajo.
  Coloque la brida exterior contra la hoja y sobre el eje. Enrosque el perno de la hoja en el eje en sentido antihorario.
- Coloque la llave hexagonal para la hoja en el perno de la hoja.
- Presione el botón de bloqueo del husillo y sosténgalo firmemente mientras gira la hoja en sentido antihorario. Cuando el bloqueo del husillo se active, continúe presionándolo mientras aprieta el perno de la cuchilla de forma segura.
- Vuelva a colocar el soporte de protección en su posición original y apriete firmemente el tornillo del soporte de protección para mantenerlo en su sitio.
- Verifique que la protección no se atasque ni se bloquee.
- Asegúrese de que el bloqueo del husillo se libere para que la hoja gire libremente antes de utilizar la sierra.

IMPORTANTE:
Asegúrese de que las partes planas de la brida exterior estén alineadas con las partes planas del eje. Además, el lado plano del collar de la brida exterior debe colocarse contra la hoja.

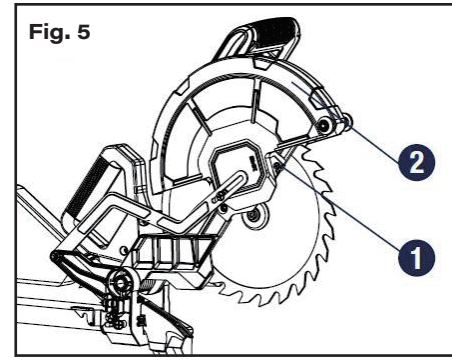


Fig. 5

Fig. 6

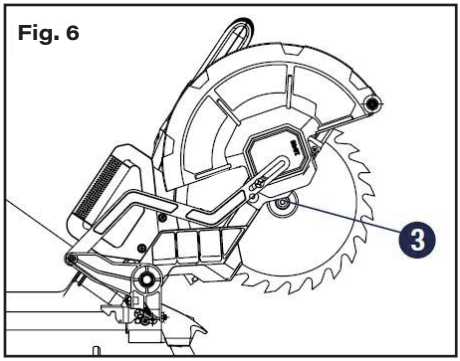


Fig. 7

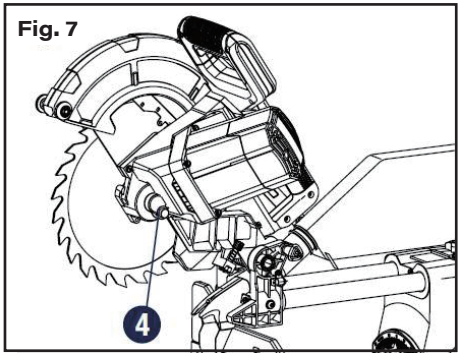
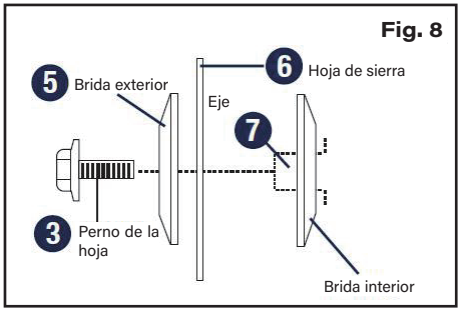


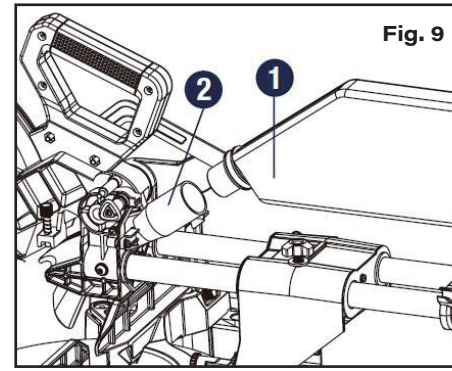
Fig. 8



Instalación de la bolsa para polvo (fig. 9)

Instale la bolsa para polvo (1) en el puerto de escape (2) en la sierra ingletadora. Ajuste el tubo de conexión de la bolsa para polvo y el puerto de escape entre sí.

Fig. 9



Transporte de la sierra

Para llevar cómodamente la sierra ingletadora de un sitio a otro, se incluye un asa de transporte en la parte superior de la sierra.

Escala de inglete (fig. 10)

La escala de la sierra de inglete compuesta deslizante se puede leer fácilmente y muestra los ángulos de inglete de 0° a 50° hacia la izquierda, y 0° a 55° hacia la derecha. La mesa de la sierra ingletadora tiene nueve ajustes de los ángulos más habituales con topes positivos a 0°, 15°, 22.5°, 31,6° y 45°. Estos topes positivos colocan la hoja en el proceso a continuación para realizar los ajustes más rápidos y precisos.

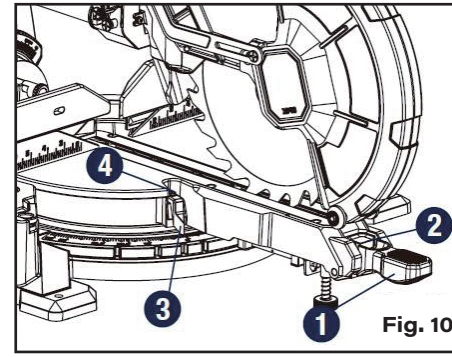


Fig. 10

Esta herramienta viene cuidadosamente ajustada y alineada de fábrica, pero una manipulación descuidada podría afectar la alineación. Si su herramienta no está bien alineada, haga lo siguiente según sea necesario.

Para ajustar los ángulos de inglete:

- Levante la palanca de bloqueo de inglete (1), presione el botón de bloqueo de inglete (2) y ajuste el ángulo de inglete deseado en la escala de inglete.
- Empuje hacia abajo el mango de bloqueo para bloquear la mesa de sierra en su sitio.

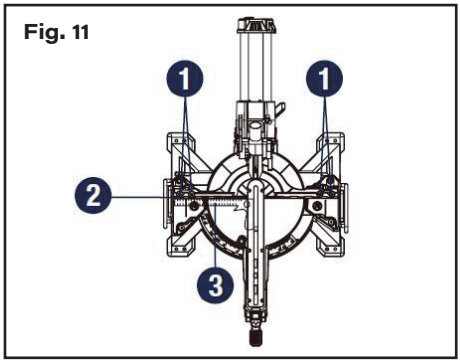
Ajuste del puntero de ángulo de inglete (Fig. 10)

Mueva la mesa al tope positivo de 0°.
- Afloje el tornillo (4) que sujeta el indicador con un destornillador de estrella.
- Ajuste el indicador (3) a la marca de 0° y vuelva a apretar el tornillo.

Ajuste de la perpendicularidad del tope-guía (fig. 11)

- Retire los tornillos de fijación y saque los topes-guía deslizantes superiores izquierda y derecha. Aparecerán cuatro pernos de bloqueo del tope-guía (1).
- Baje el cabezal de corte y bloquéelo en su posición.
- Con una escuadra (3), coloque el talón de la escuadra contra la hoja y la regla contra el tope-guía (2) como se muestra.
- Afloje los cuatro pernos de bloqueo del tope-guía con una llave hexagonal de 4 mm.
- Ajuste el tope-guía 90° hacia la hoja y apriete los pernos de bloqueo del tope-guía.
- Una vez alineado el tope-guía, realice un corte a 90° con un pedazo de madera y compruebe la perpendicularidad en la pieza. Vuelva a ajustar si es necesario.

Fig. 11



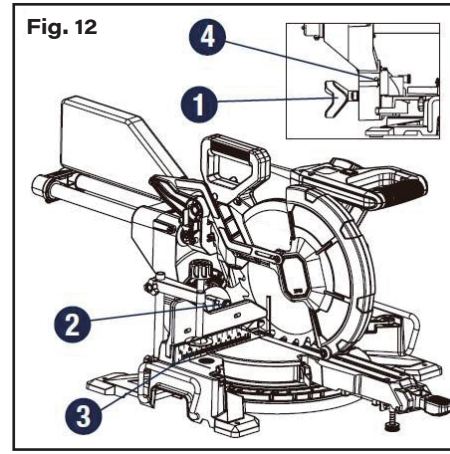
Ajuste del tope de bisel

Esta herramienta viene cuidadosamente ajustada y alineada de fábrica, pero una manipulación descuidada podría afectar la alineación. Si su herramienta no está bien alineada, haga lo siguiente según sea necesario.

Ajuste de bisel a 90° (0°) (Fig. 12)

Afloje el mando de bloqueo de bisel (1) y empuje el pasador de límite
de 0° (2). Incline el brazo de corte completamente hacia la
derecha. Apriete el mando de bloqueo de bisel.
- Coloque una escuadra de combinación (3) sobre la mesa con la regla contra la mesa y el talón de la escuadra contra la hoja de sierra.
- Si la hoja no está alineada a 90° respecto a la mesa, afloje el mando de bloqueo de bisel, coloque una llave hexagonal de 4 mm en el agujero (4) ubicado en el lado izquierdo del soporte del brazo, gire el tornillo hexagonal en sentido horario o sentido antihorario para que la hoja quede perpendicular a la mesa.
- Apriete el mando de bloqueo de bisel cuando se haya logrado la alineación.

Fig. 12

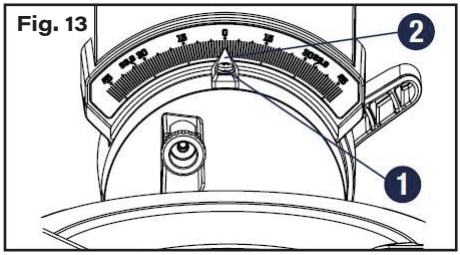


Ajuste del puntero de bisel de 90° (Fig. 13)

Cuando la hoja esté exactamente a 90° con respecto a la mesa, afloje el tornillo del indicador de bisel (1) con un destornillador de estrella.

• Ajuste el indicador de bisel (2) a la marca de "0" en la escala de bisel y vuelva a apretar el tornillo.

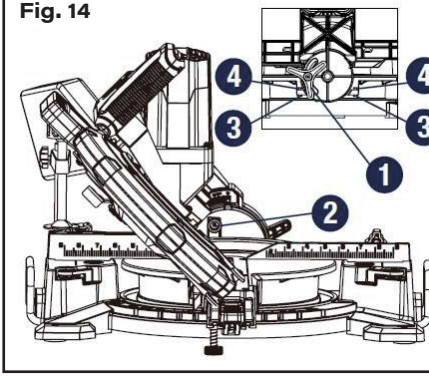
Fig. 13



Ajuste de bisel de 45° hacia la IZQUIERDA y hacia la DERECHA (Fig. 14)

- Afloje el mando de bloqueo de bisel (1) e incline el cabezal de corte completamente hacia la izquierda.
- Saque el pasador de tope de 0° (2).
- Afloje el mando de bloqueo de bisel e incline el cabezal de corte completamente hacia la izquierda. La escala de ángulo de inglete debe estar a 0°.
- Con una escuadra de combinación, compruebe visualmente si la hoja está en un ángulo de 45° con respecto a la mesa.
- Si la hoja no está a 45° con respecto a la mesa, incline el brazo de corte hacia la derecha, afloje la tuerca de bloqueo (3) del perno de ajuste de ángulo de bisel (4) y use una llave hexagonal de 5 mm para ajustar la profundidad del perno de ajuste hacia adentro o hacia afuera para aumentar o disminuir el ángulo de bisel Incline el brazo de corte hacia la izquierda hasta el biselado de 45° y vuelva a comprobar la alineación.
- Repita los pasos anteriores hasta que la hoja esté a 45° con respecto a la mesa.
- Apriete el mando de bloqueo de bisel y la tuerca de bloqueo cuando se logre la alineación.
- Para el ajuste de bisel de 45° hacia la derecha se sigue el mismo orden que el del ajuste de bisel hacia la izquierda, solo ajuste el perno de ajuste a 45° hacia la derecha.

Fig. 14



Ajuste de profundidad de corte (fig. 15)

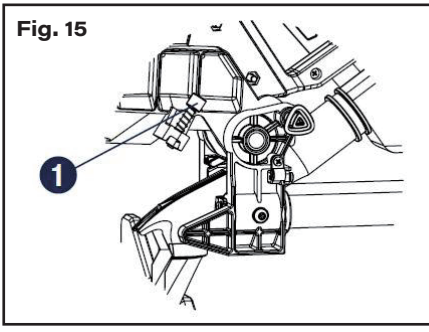
El tope de profundidad limita el desplazamiento de la hoja hacia abajo cuando se corten ranuras y se realicen otros cortes sin traspaso.

Para usar el tope de profundidad:

- Desenchufe la sierra.
- Si la sierra está en posición de almacenamiento o transporte, suelte (saque) el pasador de bloqueo del ensamblaje del cabezal y permita que el ensamblaje del cabezal se levante completamente.
- Sostenga el mango principal y empuje el ensamblaje del cabezal hacia abajo mientras observa cómo el perno de profundidad de corte entra en contacto con la superficie superior del tope de profundidad (Fig. 15).
- Gire el cabezal del perno de profundidad de corte (1) (mientras el extremo roscado está en contacto con el tope de profundidad) y observe el movimiento de la parte inferior de la hoja de sierra. Este ajuste es para ajustar la profundidad de corte.
- Consulte "Corte de surcos" para obtener instrucciones adicionales.

AVISO: Cuando se realicen cortes normales y de profundidad completa, ajuste el perno de profundidad de corte hasta que ya no toque el tope de profundidad cuando el ensamblaje del cabezal esté completamente bajado.

Fig. 15



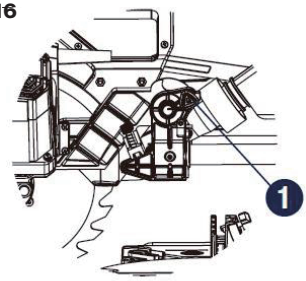
Activación y comprobación del protector

El protector de la hoja de la sierra está diseñado para levantarse automáticamente cuando se baja el brazo y para bajarse sobre la hoja cuando se levanta el brazo.
El protector se puede levantar a mano cuando se instale o se retire la hoja de sierra o para inspeccionar la sierra.
NUNCA LEVANTE EL PROTECTOR DE LA HOJA MANUALMENTE A MENOS QUE LA SIERRA ESTÉ APAGADA.

Desbloqueo y bloqueo del cabezal de corte (fig. 16)

Para desbloquear: Mantenga ligeramente presionado el cabezal de corte. Saque el perno de bloqueo inferior (1) para liberar el cabezal de corte. El cabezal de corte debe moverse libremente hacia arriba.
Para bloquear: Coloque el cabezal de corte en la posición más baja. Asegure la posición y ponga el pasador de bloqueo de tope en la posición de bloqueo. Tenga en cuenta que si se realiza un ajuste de profundidad de corte, es posible que el bloqueo no funcione. Suelte el límite de profundidad de corte y luego bloquee el cabezal de corte.

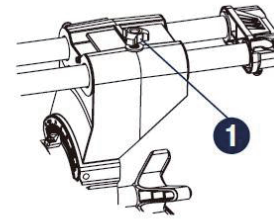
Fig. 16



Desbloqueo del carro deslizante (fig. 17)

Después de sacar la sierra de su embalaje, afloje el mando de bloqueo del carro deslizante (1). Cuando se transporte y se guarde la sierra ingletadora, el carro deslizante debe siempre bloquearse en su posición. El mando de bloqueo del carro deslizante esta ubicado en el lado superior del carro.

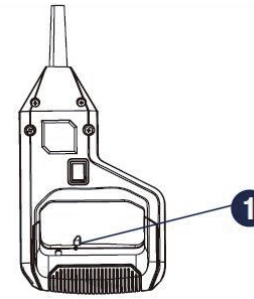
Fig. 17



Interruptor de gatillo (fig 18)

Para encender la sierra, empuje la palanca de bloqueo (1) hacia la izquierda, luego presione el interruptor de gatillo. Para apagar la herramienta, suelte el interruptor. No hay ninguna disposición para bloquear el interruptor activado. Para bloquear la sierra apagada, coloque un candado en el orificio provisto en el interruptor de gatillo.
Cuando se suelta el interruptor de gatillo, la hoja se detendrá en 10 segundos.

Fig. 18

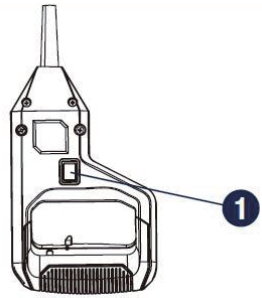


Guía LED de corte (fig. 19)

AVISO: La sierra ingletadora debe estar conectada a una fuente de alimentación para que la guía LED de corte se encienda.
La guía LED de corte tiene un interruptor de encendido/apagado (1) ubicado en el mango principal (Fig. 19). La guía LED de corte no depende del interruptor de gatillo de la sierra ingletadora. No es necesario encender la luz para que la sierra funcione. Cuando se enciende, la guía LED de corte proyecta la sombra de la hoja sobre la pieza de trabajo, lo que da como resultado una mayor precisión de corte y no requiere calibración.

- Utilice un lápiz para marcar una línea donde desea cortar la pieza de trabajo
- Coloque la pieza de trabajo sobre la mesa de inglete
- Encienda el interruptor del LED en el mango principal, luego tire hacia abajo del mango principal para acercar la hoja de sierra a la madera. Ajuste la línea del lápiz para que se alinee con la línea de sombra proyectada.
- Sujete la pieza de trabajo con el tornillo de apriete si es necesario.
- Siga todas las instrucciones de corte para el tipo de corte a realizar.

Fig. 19



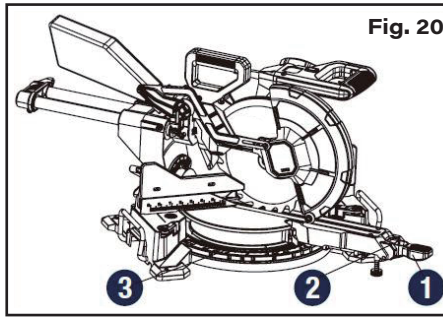
Prueba

Para un funcionamiento seguro, es necesario saber dónde la hoja entrará en contacto con la pieza de trabajo durante el proceso de corte. Realice siempre el secuencia de corte simulada con el interruptor apagado para comprobar y comprender la trayectoria proyectada de la hoja de sierra. Ajuste los tornillos de apriete y los topes-guía para evitar cualquier contacto con la protección inferior y la operación de corte.

Corte a inglete (fig. 20)

- Cuando se requiera un corte a inglete, desbloquee la mesa girando el mango de inglete (1).
- Presione el botón de bloqueo de inglete (2) y gire la mesa hacia la izquierda o hacia la derecha con el mango de inglete.
- Cuando la mesa esté en la posición deseada, como se muestra en la escala de inglete (3), empuje hacia abajo el mango de bloqueo para bloquear la mesa de sierra en su sitio. La mesa se puede bloquear en el ángulo deseado. Los topes positivos están prefijados a 0°, 15°, 22,5°, 31.6° y 45°.

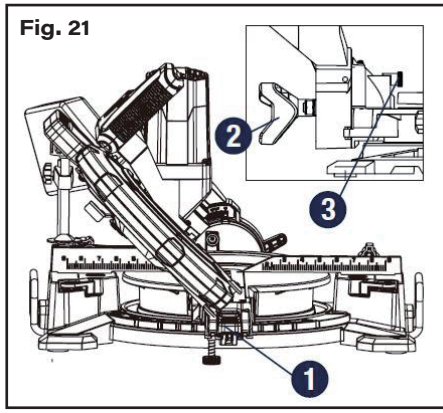
Fig. 20



Corte en bisel (fig. 21)

- Asegúrese de que la mesa esté a 0° y bloquee el mango de bloqueo de inglete (1). Ajuste el perno de bloqueo inferior para liberar el cabezal de corte.
- Afloje el mando de bloqueo de bisel (2) girándolo en sentido horario y ajuste el cabezal de corte para obtener el ángulo deseado. Tenga en cuenta que al realizar un corte en bisel hacia la derecha con el cabezal de corte, debe sacar primero el pasador de tope de 0° (3); de lo contrario, el cabezal de corte no podrá realizar un corte en bisel hacia la derecha. La hoja se puede colocar en cualquier ángulo: desde un corte recto de 90° (0° en la escala) hasta un ángulo de bisel izquierdo de 45°.

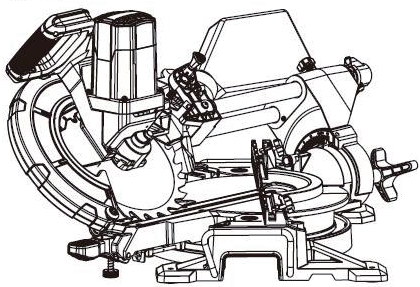
Fig. 21



Corte compuesto (fig. 22)

Un corte a inglete compuesto está formado por un corte a inglete y un corte en bisel al mismo tiempo.
- Ajuste el perno de bloqueo inferior para liberar el cabezal de corte.
- Ajuste el ángulo de inglete deseado. La sierra tiene topes positivos a 0°, 15°, 22,5°, 31,6°, 45°, tanto hacia la izquierda como hacia la derecha. Después de obtener el ángulo de inglete idóneo, empuje hacia abajo el mango de bloqueo para bloquear la mesa de sierra en su sitio.
- Afloje el mando de bloqueo de bisel para ajustar el ángulo de bisel.
- Ajuste el cabezal de corte para obtener el ángulo de bisel idóneo. Una vez que el cabezal de corte se haya ajustado en el ángulo deseado, apriete firmemente el mando de bloqueo de bisel.

Fig. 22

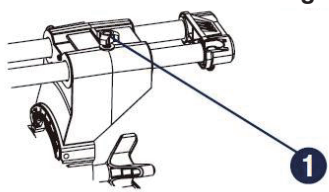


⚠ ¡ADVERTENCIA!
Apriete siempre el mando de bloqueo de bisel y bloquee el mando de bloqueo de inglete antes de realizar cada operación de corte

Sistema de carro deslizante (fig. 23)

- Para cortar piezas de trabajo pequeñas, deslice el cabezal de corte completamente hacia la parte posterior de la unidad y apriete el mando de bloqueo del carro (1).
- Para cortar tableros anchos de hasta 12" (30,5 cm), el mando de bloqueo del carro debe aflojarse para permitir que el cabezal de corte se deslice libremente.

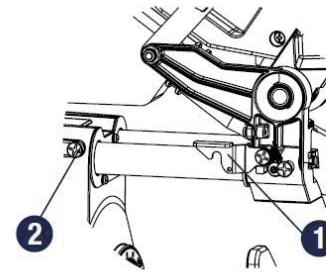
Fig. 23



Tope deslizante (Fig. 24)

El tope deslizante coloca los rieles de la sierra en la posición donde se pueden cortar las molduras verticales más grandes posibles. Deslice el carro hacia atrás. Gire la placa de bloqueo (1) en sentido antihorario para engancharla al tornillo de tope (2). Luego, apriete el mando de bloqueo del riel. APRIETE SIEMPRE EL MANDO DE BLOQUEO DEL RIEL CUANDO UTILICE EL TOPE DESLIZANTE PARA EVITAR QUE EL SISTEMA DE DESLIZAMIENTO SE MUEVA INVOLUNTARIAMENTE.

Fig. 24



Deslice los tableros anchos para cortar hasta el ancho máximo

Para evitar lesiones:
- Permita que la hoja alcance la velocidad máxima antes de cortar. Esto ayudará a reducir el riesgo de que la pieza de trabajo sea salga despedida.
- No realice cortes transversales bajando la hoja y tirando del cabezal de corte a través de la madera hacia usted.

Para deslizar los tableros de corte ancho (Fig. 25)

- Desbloquee el mando de bloqueo del carro (1) y permita que el cabezal de corte se mueva libremente.
- Ajuste el ángulo de bisel deseado y/o el ángulo de inglete deseado y bloquéelo en su posición.
- Utilice un tornillo de apriete (2) para asegurar la pieza de trabajo (3).
- Sujete y tire del mango interruptor (4) hacia adelante hasta que el centro de la hoja de sierra esté sobre la parte delantera de la pieza de trabajo.
- Accione el gatillo para encender la sierra.
- Cuando la sierra alcance la velocidad máxima, empuje lentamente el mango interruptor hacia abajo, cortando el borde delantero de la pieza de trabajo.
- Mueva lentamente el mango interruptor hacia el tope-guía, completando el corte.
- Suelte el gatillo y permita que la hoja deje de girar antes de levantar el cabezal de corte y retirar la pieza de trabajo.

⚠ ¡ADVERTENCIA!
Utilice siempre un tornillo de apriete para mantener el control y reducir el riesgo de daños en la pieza de trabajo y lesiones personales.

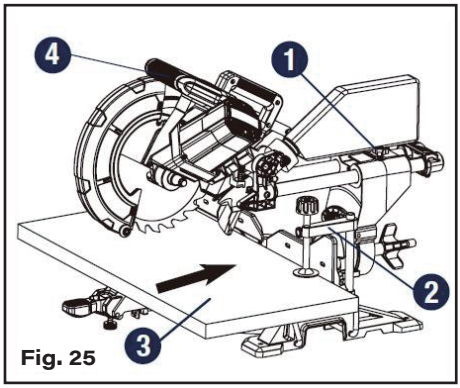


Fig. 25

Corte de surcos (fig 26)

- Marque las líneas para identificar el ancho y la profundidad del corte deseado en la pieza de trabajo, coloque la pieza de trabajo sobre la mesa y dirija la punta interior de la hoja hacia la línea. Utilice un tornillo de apriete para asegurar la pieza de trabajo en la mesa.
- Baje el cabezal de corte para que la punta de la cuchilla toque la superficie superior de la pieza de trabajo en la línea marcada.
- Consulte "AJUSTE DE LA PROFUNDIDAD DE CORTE" para ajustar la profundidad de corte deseada.
- Corte dos surcos paralelos como se muestra.
- Utilice un cincel de madera o haga varias pasadas con una fresadora para eliminar el material entre las dos ranuras exteriores para crear el surco.

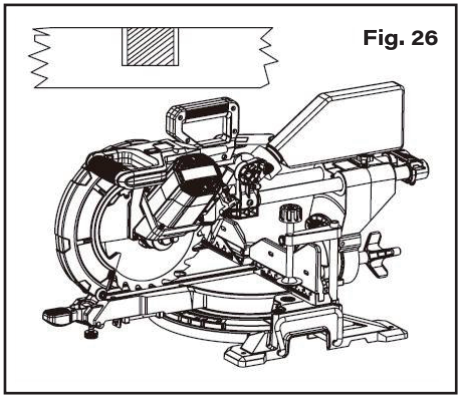


Fig. 26

Corte de material combado (fig. 27)

Al cortar material combado, asegúrese de que el lado convexo esté contra el tope-guía. Si la pieza de trabajo se coloca con el lado cóncavo hacia el tope-guía, pellizcará la cuchilla antes de completar el corte.

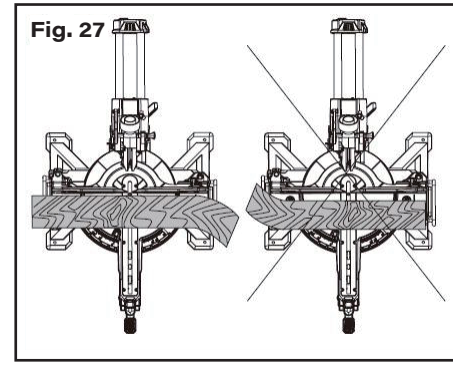
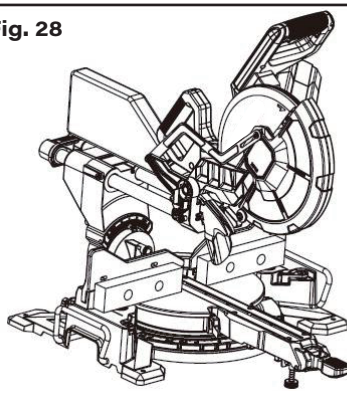


Fig. 27

Tope-guía auxiliar de madera (fig 28)

Cuando se realizan cortes múltiples o repetitivos que resultan en piezas cortadas de 1" (2,5 cm) o menos, es posible que la hoja de sierra atrape la pieza cortada y la lance fuera de la sierra o dentro del protector de la hoja y la carcasa, y cause posibles daños o lesiones. Para minimizar este riesgo, se puede instalar un tope-guía de madera auxiliar en su sierra. Se proporcionan orificios en el tope-guía de sierra para colocar un tope-guía auxiliar de madera (esto proporciona una profundidad de corte adicional). Este tope-guía auxiliar debe estar hecho de madera recta de aproximadamente 3/4" (1,9 cm) de espesor por 3" (7,6 cm) de alto por 19" (48,3 cm) de largo. Coloque el tope-guíade madera de forma segura y realice un corte de profundidad completa para hacer una ranura para la hoja. Compruebe que no haya obstáculos entre el tope-guía de madera y el protector inferior de la hoja. Ajuste si es necesario.

Fig. 28



Corte de molduras de base (fig. 29)

Las molduras de base y muchas otras molduras se pueden cortar en una sierra de inglete compuesta. La configuración de la sierra depende de las aplicaciones y características de la moldura, como se muestra. Realice cortes de prueba en material de desecho para obtener los mejores resultados:

- Asegúrese siempre de que las molduras descansen firmemente contra el tope-guía y la mesa. Use abrazaderas de sujeción o en C siempre que sea posible, y coloque cinta adhesiva en el área que se sujeta para evitar marcas.
- Antes de realizar el corte, pegue cinta adhesiva sobre el área a cortar para reducir el astillado. Marque la línea de corte directamente en la cinta.
- El astillado generalmente ocurre debido a una aplicación incorrecta de la hoja y a la delgadez del material.

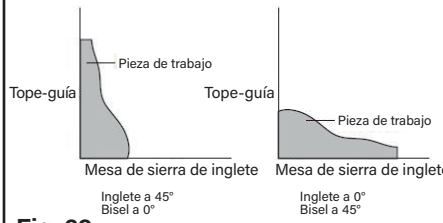


Fig. 29

Corte de molduras de corona (fig. 30, 31)

Su sierra de inglete compuesta es adecuada para la difícil tarea de cortar molduras de corona. Sin embargo, para que la moldura de corona encaje adecuadamente, el corte en inglete compuesto debe realizarse con la máxima precisión. Las dos superficies planas de una pieza de moldura de corona, que quedan horizontal contra el cielo raso y la pared, están en ángulos que, cuando se juntan, forman un ángulo de 90° exactos.

La mayoría de molduras de corona tienen un ángulo posterior superior (es la sección que queda horizontal contra el cielo raso) de 52°, y un ángulo posterior inferior (la sección que queda contra la pared) de 38°.

Para cortar con precisión la moldura de corona para una esquina interior o exterior de 90°, coloque la moldura con su superficie ancha posterior sobre la mesa de sierra. Al ajustar los ángulos de bisel e inglete de los cortes a inglete compuesto, recuerde que los ajustes son interdependientes; si se cambia uno, también se cambia el otro.

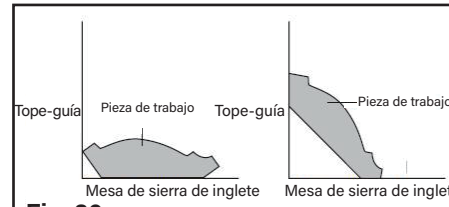


Fig. 30

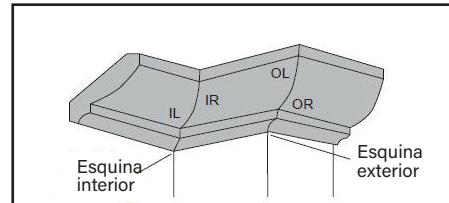


Fig. 31

Serrín

Cada cierto tiempo, el serrín se acumulará debajo de la mesa y la base. Esto podría causar dificultades en el movimiento de la mesa al realizar un corte en inglete. Sople o aspire el serrín con frecuencia.

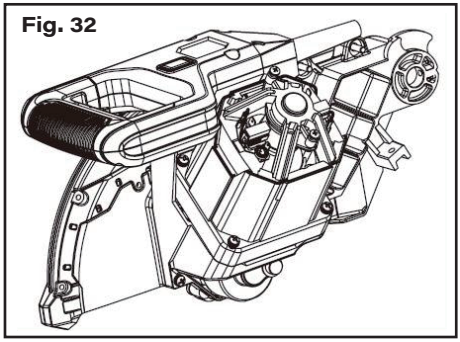
Protector inferior de la hoja

No utilice la sierra sin el protector inferior de la hoja. El protector inferior de la hoja está colocado en la sierra para su protección. En caso de que el protector inferior se dañe, no utilice la sierra hasta que se haya reemplazado el protector dañado. Revise regularmente para asegurarse de que el protector inferior funcione correctamente. Limpie con un paño húmedo el polvo o las acumulaciones que haya en el protector inferior.

Sustitución de las escobillas de carbón (fig. 32)

Sustituya ambas escobillas de carbón cuando a cualquiera de ellas le quede una longitud de carbono inferior a 1/4" (0,6 cm) o si el resorte o el cable están dañados o quemados. Para inspeccionar o sustituir las escobillas, primero desenchufe la sierra. Retire los dos tornillos de la cubierta posterior del motor y retire la cubierta. Mueva el resorte helicoidal que presiona la escobilla de carbón hacia el otro lado para soltar la escobilla de carbón. Saque la escobilla y el cable que se conecta al soporte. Sustitúyalo por una nueva escobilla de carbón. Sustituya ambas escobillas de carbón al mismo tiempo. Para volver a montar, realice el procedimiento en orden inverso. Apriete los dos tornillos en la cubierta posterior. Esto evitará un período de rodaje que reduce el rendimiento del motor y aumenta el desgaste.

Fig. 32



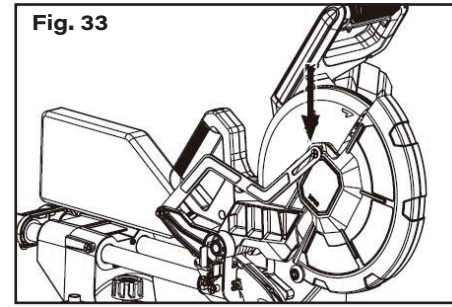
Lubricación (fig. 33)

Todos los cojinetes del motor están lubricados con una cantidad suficiente de lubricante de alta calidad para toda la vida útil de la unidad en condiciones normales de funcionamiento, por lo tanto, no se requiere lubricación adicional.

Lubrique lo siguiente según sea necesario:

Eje de corte: Aplique aceite suave para máquinas en los puntos indicados en la ilustración.
Eje central del protector de plástico: Use aceite suave de uso doméstico (aceite para máquina de coser) en las áreas de contacto de la protección metal-metal o metal-plástico según sea necesario para un funcionamiento suave y silencioso. Evite el exceso de aceite, ya que el serrín se aferrará a él.

Fig. 33



Inspección general

Compruebe regularmente que todos los tornillos de fijación estén apretados, en particular la brida exterior. Pueden vibrar y aflojarse con el tiempo. Se debe comprobar frecuentemente si el cable de alimentación de la herramienta y cualquier cable prolongador que se utilice están dañados. Si están dañados, haga reemplazar el conjunto de cables por un centro de servicio autorizado. Sustituya el cable prolongador si es necesario.

Servicio

- El servicio de la herramienta debe ser realizado por personal cualificado en reparaciones. El servicio o **mantenimiento** realizado por personal no cualificado puede resultar en un riesgo de lesiones.
- Cuando efectúe el servicio, use únicamente piezas de repuesto idénticas. Siga las instrucciones en la sección de Mantenimiento de este manual. El uso de piezas no autorizadas o el incumplimiento de las instrucciones de mantenimiento puede crear un riesgo de descargas eléctricas o lesiones.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	MEDIDA CORRECTIVA SUGERIDA
El freno no detiene la hoja en 10 segundos.	Las escobillas del motor no están selladas o se pegan ligeramente.	Inspeccione/limpie/sustituya las escobillas.
	Freno de motor sobrecalentado por el uso de una hoja defectuosa o de tamaño incorrecto o por ciclos rápidos de encendido/apagados.	Use hojas recomendadas.
El motor no enciende.	El perno del eje está flojo.	Vuelva a apretarlo.
	Escobillas desgastadas.	Sustituya las escobillas.
	El fusible de la fuente de alimentación o el fusible de retardo está quemado.	Compruebe el fusible de retardo o el disyuntor.
El ángulo de corte no es preciso.	Mesa de inglete desbloqueada.	Gire el mango de bloqueo de inglete completamente hacia la derecha.
	Demasiado serrín debajo de la mesa.	Aspire o sople el polvo, y use protección ocular.
El ensamblaje del cabezal no puede elevarse completamente o el protector de la hoja no puede cerrarse completamente.	Fallo de piezas.	Contacte con el centro de servicio.
	El resorte de pivote no se ha colocado correctamente después del servicio.	Contacte con el centro de servicio.
	Acumulación de serrín.	Limpie y lubrique las partes móviles.
	El pasador de bloqueo inferior no está bien ajustado.	Compruebe, ajuste y coloque correctamente el pasador de bloqueo del cabezal de sierra.
La hoja se engancha, se atasca o quema la madera.	Uso incorrecto.	Consulte la sección INSTRUCCIONES DE USO.
	Hoja desafilada.	Cambie o afile la hoja.
	Hoja incorrecta.	Cambie la hoja.
	Hoja deformada.	Cambie la hoja.
La hoja golpea la mesa.	Mala alineación.	Consulte MONTAJE Y AJUSTES.
Las escobillas generan demasiadas chispas cuando se suelta el interruptor.	Escobilla desgastada/dañada.	Sustituya las escobillas.
La sierra vibra o tiembla.	Hoja de sierra dañada.	Cambie la hoja.
	Hoja de sierra suelta.	Apriete el perno negro.
	La sierra no está bien asegurada.	Asegure la sierra en un soporte, banco o mesa.
	La pieza de trabajo no está bien apoyada.	Apoye o sujete bien la pieza de trabajo.
La Luz LED no funciona o es débil.	La cubierta de la luz LED está cubierta de serrín o resina de madera.	Limpie la cubierta de la luz LED con aire comprimido y/o limpie con un paño húmedo.
	El interruptor de encendido/apagado de la luz LED no está activado.	Active el interruptor de encendido/apagado de la luz LED.
	El interruptor de encendido/apagado de la luz LED no funciona.	El interruptor debe ser reemplazado por el centro o estación de servicio autorizada.

Tarjeta de garantía del producto

Estimados usuarios:
Gracias por comprar nuestros productos. Con el fin de garantizar su beneficio, los usuarios que compran nuestros productos pueden ponerse en contacto con el distribuidor local o las estaciones de reparación especificadas con factura(s) y tarjeta(s) de garantía si el producto falla debido a problemas de calidad.

Aviso de garantía:
1. De _____ (Año/Mes/Día) a _____(Año/Mes/Día),Si la falla ocurre durante el uso normal, nuestra compañía ofrecerá garantía gratuita, reemplazo de piezas y otros servicios de acuerdo con la situación de la falla.
2. Esta tarjeta de garantía y la factura de compra son el comprobante del servicio posventa proporcionado por nuestra empresa a los clientes. La tarjeta debe detallarse solo después de completar el siguiente formulario y colocar el sello oficial del distribuidor.
3. En los siguientes casos, el servicio de garantía gratuito no será válido y se exigirán tarifas de mantenimiento:
   (1) Exceder la fecha de vencimiento.
   (2) Fallo o daño causado por no seguir los requisitos del manual del producto o un mantenimiento o almacenamiento inadecuados.
   (3) Fallo o daño causado por el desmontaje, la reparación o la modificación del producto sin el permiso de nuestra empresa.
   (4) Avería de la máquina o daños causados por fuerza mayor.
   (5) Accesorios consumibles.

Esta tarjeta se emite con el producto. Una tarjeta por máquina; para garantizar que pueda disfrutar plenamente del derecho al servicio de garantía gratuito proporcionado por la empresa, guarde esta tarjeta debidamente, la pérdida no será reemplazada.

Fecha de compra: _____ (Año/Mes/Día)

Certificado de producto

Inspector:

01

Fecha de fabricación:

NINGBO DELI TOOLS CO., LTD.
No. 128 Chezhan West Road, Huangtan Town,
Ninghai County, Ningbo, Zhejiang, China
delitoolsglobal@nbdeli.com
www.delitoolsglobal.com
+86 574 87562689
MADE IN CHINA

Содержание

- **Знакомство с изделием**
- **Описание, технические характеристики и инструкции**
- **Общие инструкции по технике безопасности**
- **Дополнительные инструкции по технике безопасности для торцовочной пилы**
- **Инструкции по эксплуатации**
- **Техническое и сервисное обслуживание**
- **Гарантия**

Прочитайте руководство по эксплуатации.

Осторожно! Используйте средства защиты органов слуха.
Воздействие шума может привести к повреждению слуха.

Осторожно! Используйте респиратор.

Используйте средства защиты глаз.

Осторожно! Риск травм! Не касайтесь работающего пильного полотна.

ОСТОРОЖНО! Не смотрите на операционную лампу

Двойная изоляция для дополнительной защиты.

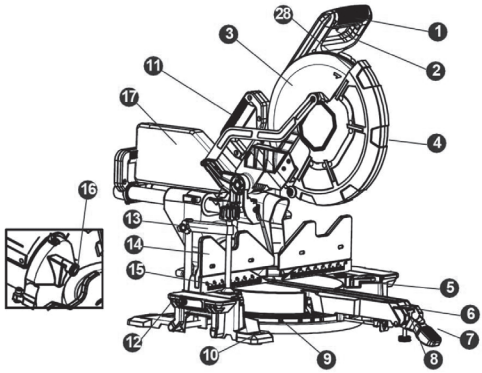
Соответствует применимым стандартам безопасности.

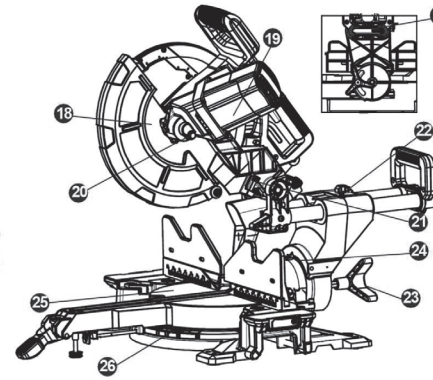
Отходы электротехнической продукции запрещается утилизировать вместе с бытовыми отходами. Они должны быть доставлены в местный центр утилизации для надлежащей переработки. Обратитесь к местным властям или к продавцу за информацией по надлежащей утилизации.

Знакомство с изделием

Перечень деталей

1. Ручка переключателя
2. Триггерный переключатель с рычагом блокировки
3. Верхний защитный кожух
4. Нижний защитный кожух
5. Основание
6. Вставка станины
7. Ручка фиксатора наклона пилы
8. Кнопка фиксатора наклона пилы
9. Неподвижный ограничитель наклона пилы
10. Монтажное отверстие
11. Ручка для переноски
12. Крыло удлинителя
13. Рабочий зажим
14. Верхний упор
15. Нижний упор
16. Стопорный штифт 0°
17. Пылеуловитель
18. Режущий диск
19. Электродвигатель
20. Фиксатор шпинделя
21. Зажимной штифт
22. Ручка фиксатора направляющей каретки
23. Ручка фиксатора наклона
24. Шкала угла наклона
25. Станина
26. Шкала угла скоса
27. Шестигранный ключ для режущего диска
28. Светодиодный индикатор





Технические характеристики

Технические характеристики

- Напряжение : 220-240 В пер. тока ~ 50/60 Гц
- Номинальная мощность : 2000Вт
- Частота вращения без нагрузки : 5000 об/мин
- Пильный диск
  Диаметр режущего диска.....Ø305
  Зубцы режущего диска..... 18-60T
  Оправка режущего диска.....Ø16-30 мм
  Минимальная толщина режущего диска 2мм
  Максимальная толщина режущего диска...4мм

Режущая способность

- Прямой распил 0° x 0° : 34 x 10,5 см
- Косой распил 45°x 0° : 12,5 x 10,5 см
- Комбинированный распил 45°x45° (левый) :23,5 x 6 см
- Комбинированный распил 45°x45° (правый) : 23,5 x 4 см
- Поперечный распил 0°x45° (левый) : 34 x 6 см
- Поперечный распил 0°x45° (правый) : 34 x 4 см
- Масса нетто : 17,5 кг
- Минимальный размер детали : 45мм×5мм ×5мм
- Максимальное поперечное сечение детали для поперечной разрезки : 6000мм×330мм ×108мм

- L_{pA} Уровень звукового давления..... 94,7 dB(A)
  Неопределенность KpA..... 3 дБ
- Уровень звуковой мощности LWA... 107,7 dB(A)
  Неопределенность KWA..... 3 дБ

– заявленное общее значение вибрации было измерено в соответствии со стандартным методом испытаний и может использоваться для сравнения одного инструмента с другим;
– заявленное общее значение вибрации также может использоваться при предварительной оценке воздействия.

Внимание:
– уровень вибрации при фактическом использовании электроинструмента может отличаться от заявленного общего значения в зависимости от способа использования инструмента; и
– от необходимости определения мер безопасности для защиты оператора, которые основаны на оценке воздействия в реальных условиях применения (с учетом всех частей рабочего цикла, таких как время выключения инструмента и время его работы в режиме холостого хода в дополнение к времени запуска).

Эта торцовочная пила предназначена для резки древесины и аналогичных материалов

ВНИМАНИЕ! При использовании электроинструментов следует соблюдать основные меры предосторожности, чтобы снизить риск возгорания, поражения электрическим током и травм.
Прежде чем приступить к эксплуатации данного изделия, прочтите все эти инструкции и сохраните их.

Все лица, которые используют и обслуживают оборудование, должны быть ознакомлены с настоящим руководством и проинформированы о потенциальных опасностях. Детям и немощным людям запрещено использовать этот инструмент. Если дети находятся в зоне использования инструмента, то они всегда должны находиться под присмотром. Также крайне важно соблюдать правила техники безопасности, которые применимы в вашем регионе. То же самое касается и общих правил охраны труда и промышленной безопасности.

Даже при использовании электроинструмента по назначению невозможно устранить все факторы остаточного риска. Следующие опасности могут возникнуть в связи с особенностями конструкции и исполнением электроинструмента:
- Контакт с пильным диском.
- Отбрасывание детали и частей детали.
- Разрушение пильного диска.
- Выбрасывание частей пильного диска.
- Повреждение слуха, если не носить эффективные наушники.
- Вредные выбросы древесных опилок при использовании оборудования в закрытых помещениях. Всегда используйте дополнительное пылеудаление, где это возможно.
- Не используйте пильные диски, которые деформированы или треснуты.
- Всегда отключайте вилку от электрической розетки перед выполнением любых регулировок или технического обслуживания, включая замену пильного диска. Для обеспечения безопасной эксплуатации торцовочной пилы необходимо следовать этим рекомендациям:

- Выберите надлежащий пильный диск для разрезаемого материала.
- Не используйте пилу для резки материалов, отличных от рекомендованных производителем.
  Торцовочную пилу можно безопасно переносить за основную ручку, но только после того, как она будет отключена от сети и заблокирована.
- Используйте пилу только с установленными защитными ограждениями, которые находятся в хорошем рабочем состоянии и прошли надлежащее обслуживание.
- Убедитесь, что рукоятка надежно закреплена при выполнении наклонного распила.
- Пол вокруг машины должен быть ровным и чистым, на нем не должно быть сыпучих материалов.
- Обеспечьте достаточное освещение.
- Убедитесь, что вы обучены использованию, регулировке и эксплуатации машины.
- Используйте надлежащим образом заточенные пильные диски и соблюдайте максимальную скорость, указанную на пильном диске.
- Не удаляйте обрезки из зоны резки до тех пор, пока защитный кожух не будет полностью зафиксирован и пильный диск не остановится.
- Убедитесь, что торцовочная пила закреплена на верстаке везде, где это возможно.
- При распиле длинных заготовок, которые значительно превышают ширину стола, убедитесь, что концы надежно закреплены на той же высоте, что и верхняя часть станины. После выполнения разреза опоры следует располагать таким образом, чтобы деталь не могла упасть на землю. Если деталь очень длинная, может потребоваться несколько опор через равные промежутки времени.

Общие инструкции по технике безопасности

⚠ **ВНИМАНИЕ! Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по технике безопасности, инструкциями, иллюстрациями и спецификациями, прилагаемыми к этому электроинструменту.** *Несоблюдение приведенных ниже предупреждений и указаний может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезной травме. Термин «электроинструмент» в предупреждениях относится к инструменту, работающему от сети электропитания (проводной), или к инструменту, работающему от аккумулятора (беспроводной).*

Сохраните все предупреждения и инструкции на будущее.

1) Безопасность рабочего места

a) **Поддерживайте рабочее место в чистоте и хорошо освещенным.** *Загроможденное и плохо освещенное рабочее место может стать причиной несчастных случаев.*
b) **Не используйте электроинструменты во взрывоопасных средах, например в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** *Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары.*
c) **Во время работы с электроинструментом не позволяйте детям и посторонним лицам приближаться к месту работы.** *Отвлекающие факторы могут привести к потере контроля над электроинструментом.*

2) Электробезопасность

a) **Вилка электроинструмента должна соответствовать розетке. Запрещается вносить изменения в вилку. Запрещается использовать переходники для подключения заземленных электроинструментов.** *Использование немодифицированных вилок и соответствующих им розеток снижает риск поражения электрическим током.*
b) **Не прикасайтесь к заземленным предметам, таким как трубы, отопительные батареи, кухонные плиты и холодильники.** *При заземлении тела существует повышенный риск поражения электрическим током.*
c) **Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влаги.** *Попадание*

воды в электроинструмент повышает риск поражения электрическим током.

d) **Будьте осторожны со шнуром питания. Никогда не используйте шнур для переноски, волочения или извлечения электроинструмента из розетки. Держите шнур вдали от источников тепла, масла, острых краев или движущихся частей.** *Поврежденный или запутанный шнур питания повышает риск поражения электрическим током.*

e) **При работе с электроинструментом вне помещения используйте удлинитель, пригодный для использования на улице.** *Использование удлинителя, предназначенного для использования вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.*

f) **При необходимости выполнять работы во влажной среде используйте источник электропитания, оборудованный устройством защитного отключения (УЗО).** *Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.*

3) Личная безопасность

a) **При работе с электроинструментом будьте внимательны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом. Не работайте с электроинструментом, если вы утомлены, находитесь в состоянии алкогольного, наркотического опьянения или под воздействием лекарственных средств.** *Малейшая невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезной травме.*

b) **Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда используйте средства защиты глаз.** *Средства индивидуальной защиты, такие как пылезащитная маска, нескользящая защитная обувь, каска и средства защиты органов слуха, используемые в соответствующих условиях, сводят к минимуму вероятность получения травмы.*

c) **Не допускайте случайного запуска. Перед подключением к источнику питания или аккумулятору, поднятием или переноской инструмента убедитесь, что переключатель находится в выключенном положении.** *Переноска электроинструментов с пальцем на выключателе или подача питания на электроинструмент с выключателем во включенном положении может привести к несчастным случаям.*

d) **Перед включением электроинструмента уберите все регулировочные или гаечные ключи.** *Гаечный или регулировочный ключ, оставленный соединенным с вращающейся частью электроинструмента, может привести к травме.*

e) **Не тянитесь слишком далеко. Всегда сохраняйте надежную опору и равновесие.** *Это позволяет лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.*

f) **Одевайтесь правильно. Не носите свободную одежду или ювелирные украшения. Держите одежду, перчатки и волосы вдали от движущихся частей.** *Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены подвижными частями.*

g) **Если предусмотрены приспособления для подключения устройств удаления и сбора пыли, убедитесь, что последние подключены и используются надлежащим образом.** *Использование этих устройств может снизить влияние опасных факторов, связанных с запыленностью.*

h) **Не допускайте того, чтобы в результате приобретенного опыта работы с электроинструментами вы потеряли бдительность и игнорировали технику безопасности.** *Неосторожное действие может привести к серьезной травме за доли секунды.*

4) Эксплуатация электроинструмента и уход за ним

a) **Не перегружайте электроинструмент. Правильно подбирайте электроинструмент для своих целей.** *Правильно подобранный электроинструмент позволяет лучше и безопаснее выполняет работу, с предусмотренной скоростью.*

b) **Не используйте электроинструмент, если его невозможно включить и выключить выключателем.** *Любой электроинструмент, которым нельзя управлять с помощью выключателя, опасен и подлежит ремонту.*

c) **Перед тем, как выполнять какие-либо регулировки, менять принадлежности или отправлять электроинструмент на хранение, отсоедините вилку от источника питания.** *Такие профилактические меры безопасности снижают риск случайного включения электроинструмента.*

d) **Храните неиспользуемый электроинструмент в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом**

или данными инструкциями, работать с ним. *Электроинструмент в руках неподготовленных пользователей представляет опасность.*

e) **Проводите техническое обслуживание электроинструментов. Проверьте подвижные детали на предмет несоосности или заедания, выявите сломанные детали и условия, которые могут влиять на работу электроинструмента. В случае повреждения отремонтируйте электроинструмент перед использованием.** *Причиной многих несчастных случаев является плохое техническое обслуживание электроинструмента.*

f) **Держите режущие инструменты острыми и чистыми.** *Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми режущими кромками реже заедают, ими легче управлять.*

g) **Используйте электроинструмент, принадлежности, насадки и т. д. в соответствии с данным руководством и способом, предусмотренным для конкретного типа электроинструмента, с учетом условий эксплуатации и выполняемой работы.** *Использование электроинструмента не по назначению может привести к возникновению опасных ситуаций.*

h) **Поддерживайте рукоятки и поверхности для захвата сухими, чистыми и обезжиренными.**

Скользкие рукоятки и поверхности для захвата не позволяют безопасно обращаться с инструментом и контролировать его в непредвиденных ситуациях.

5) Обслуживание

a) **Доверяйте обслуживание электроинструмента квалифицированному специалисту и используйте только оригинальные запасные части.** *Это позволит сохранить безопасность электроинструмента.*

Дополнительные инструкции по технике безопасности для торцовочной пилы

a) **Торцовочные пилы предназначены для резки древесины или древесноподобных изделий, их нельзя использовать с абразивными отрезными кругами для резки черных металлов, таких как опоры, стержни, шпильки и т.д.** Абразивная пыль приводит к заклиниванию движущихся частей, таких как нижний щиток. *Искры от абразивной отрезки могут привести к воспламенению нижнего щитка, вставки для пропила и других пластиковых деталей.*

b) **Используйте зажимы для поддержки детали, когда это возможно. Если поддерживать деталь вручную, то руку следует держать на расстоянии не менее 100 мм с каждой стороны пильного диска. Не используйте эту пилу для резки деталей, которые слишком малы для зажатия или удерживания рукой.** *Если рука находится слишком близко к пильному диску, существует повышенный риск получения травмы при контакте с ним.*

c) **Деталь должна быть неподвижной и должна быть зафиксирована или прижата как к упору, так и к станине. Ни в коем случае не подавайте деталь в режущий диск и не режьте «от руки».** *Незафиксированные или движущиеся детали могут быть брошены с высокой скоростью, что приведет к получению травм.*

d) **Просовывайте пилу через деталь. Не ведите пилу через деталь к себе. Чтобы выполнить рез, поднимите головку пилы и вытяните ее над деталью, не разрезая, запустите двигатель, нажмите на головку пилы вниз и протолкните пилу сквозь деталь.** *Резка с движением к себе может привести к тому, что пильный диск перейдет к верхней части детали, при этом узел пильного диска резко переместится в сторону оператора.*

e) **Никогда не перемещайте руку над намеченной линией реза ни спереди, ни сзади пильного диска.** *Удерживать деталь «с перекрестным положением рук», т.е. удерживать деталь справа от пильного диска левой рукой или наоборот, очень опасно.*

f) **Не просовывайте руки за упор ближе, чем на 100 мм с каждой стороны пильного диска, чтобы убрать опилки или по какой-либо другой причине, пока пильный диск вращается.** *Близость вращающегося пильного диска к руке может быть*

неочевидной, и есть риск получить серьезную травму.

g) **Осмотрите заготовку перед распилом. Если деталь изогнута или деформирована, зажмите ее внешней изогнутой стороной к упору. Всегда следите за тем, чтобы между деталью, упором и станиной по линии реза не было зазора.** *Изогнутые или деформированные детали могут перекручиваться или смещаться, что может привести к застреванию вращающегося пильного диска во время резки. В детали не должно быть гвоздей и посторонних предметов.*

h) **Не пользуйтесь пилой до тех пор, пока не уберете со станины все инструменты, опилки и т.д., кроме детали.** *Небольшой мусор, незафиксированные куски дерева или другие предметы, контактирующие с вращающимся лезвием, могут быть выброшены с высокой скоростью.*

i) **Одновременно разрешается разрезать только одну деталь.** *Несколько деталей, сложенных друг на друга, не удастся должным образом зафиксировать или закрепить, они могут застрять в пильном диске или сместиться во время резки.*

j) **Перед использованием торцовочной пилы убедитесь, что она установлена или размещена на ровной, прочной рабочей поверхности.** *Ровная и прочная рабочая поверхность снижает риск нестабильного положения торцовочной пилы.*

k) **Планируйте свою работу. Каждый раз при изменении настройки угла косого распила или угла наклона убедитесь, что регулируемый упор установлен правильно и поддерживает деталь и не мешает пильному диску или защитной системе.** *Не [2]включая[2] инструмент и не располагая деталь на станине, проведите пильным диском полный имитационный рез, чтобы убедиться в отсутствии помех или опасности разрезать упор.*

l) **Обеспечьте надлежащую поддержку, например удлинители станины, пильные козлы и т.д., для детали, которая шире или длиннее столешницы.** *Детали, которые длиннее или шире станицы торцовочной пилы, могут опрокинуться, если не обеспечить их надежную поддержку. Если отрезанный кусок или деталь опрокидываются, они могут поднять нижний щиток или они могут быть отброшены вращающимся пильным диском.*

m) **Не используйте другого человека вместо удлинения станины или в качестве дополнительной поддержки.** *Нестабильная поддержка детали может привести к застреванию пильного диска или смещению детали во время резки, из-за чего вас и вашего помощника может затянуть на вращающийся пильный диск.*

n) **Отрезанный кусок нельзя заклинивать или каким-либо образом прижимать к вращающемуся пильному диску.** *При ограничении, например при использовании ограничителей длины, отрезанный кусок может зацепиться пильным диском и резко отлететь.*

o) **Всегда используйте зажим или приспособление, предназначенное для надлежащей поддержки материалов круглой формы, таких как стержни или трубки.** *Во время резки стержни имеют тенденцию перекатываться, из-за чего пильный диск [2]«закусывается»[2] и втягивается с вашей рукой в себя.*

p) **Дайте пильному диску достичь полной скорости перед контактом с деталью.** *Это снизит риск выбрасывания детали.*

q) **Если деталь или пильный диск застряли, выключите торцовочную пилу. Подождите, пока все движущиеся детали остановятся, и отключите вилку от источника питания и/или извлеките аккумуляторную батарею. Затем освободите застрявший материал.** *Если продолжить резку с застрявшей деталью, это может привести к потере контроля или повреждению торцовочной пилы.*

r) **После завершения резки отпустите переключатель, опустите головку пилы и подождите, пока пильный диск остановится, прежде чем убирать отрезанный кусок.** *Подносить руку близко к движущемуся пильному диску опасно.*

s) **Крепко удерживайте ручку при выполнении неполного реза или при отпускании переключателя до того, как головка пилы полностью опустится в нижнее положение.** *Тормозное действие пилы может привести к внезапному опрокидыванию головки пилы вниз, что может привести к получению травмы.*

Остаточные риски

1. Используйте инструменты для вставки только в том случае, если вы освоили, как их использовать.
2. Обращайте внимание на максимальную скорость. Превышать максимальную скорость, указанную на инструменте для вставки, запрещено. Соблюдайте диапазон скоростей, если такие данные указаны.
3. Соблюдайте направление вращения двигателя/пильного диска.
4. Не используйте инструменты для вставки с трещинами. Потрескавшиеся инструменты для вставки следует отбраковать. Не допускается выполнение ремонта.
5. Удалите смазку, масло и воду с зажимных поверхностей.
6. Не используйте незакрепленные переходные кольца или втулки для уменьшения отверстий на пильных дисках.
7. Убедитесь, что зафиксированные переходные кольца для фиксации инструмента для вставки имеют одинаковый диаметр и составляют не менее 1/3 диаметра реза.
8. Убедитесь, что зафиксированные переходные кольца расположены параллельно друг другу.
9. Обращайтесь с инструментом для вставки осторожно. В идеале их следует хранить в оригинальной упаковке или специальных контейнерах. Надевайте защитные перчатки, чтобы улучшить захват и еще больше снизить риск получения травм.
10. Перед использованием инструментов для вставки убедитесь, что все защитные устройства закреплены надлежащим образом.
11. Перед использованием убедитесь, что инструмент для вставки соответствует техническим требованиям данного электроинструмента и закреплен надлежащим образом.
12. Используйте имеющийся в комплекте пильный диск только для резки древесины и/или древесноподобных изделий, но ни в коем случае не для обработки металлов.

НАДЕВАЙТЕ ЗАЩИТНЫЕ ОЧКИ
ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ ОРГАНОВ СЛУХА
ИСПОЛЬЗУЙТЕ РЕСПИРАТОР

Инструкции по эксплуатации

Принадлежности

Комбинированная торцовочная пила в стандартной комплектации поставляется со следующими принадлежностями:

- Пильный диск (установлен)
- Шестигранный ключ для режущего диска
- Пылеуловитель
- Руководство по эксплуатации
- Вес крепежных деталей: 1,5кг

⚠ ВНИМАНИЕ!
Перед регулировкой или проверкой работы инструмента необходимо убедиться, что инструмент выключен и отключен от сети. Если не выключить инструмент и не отсоединить его от сети, это может привести к серьезной травме в результате случайного запуска.

Крепление на верстаке (рис. 1)

Данный инструмент следует прикрепить с помощью четырех болтов к ровной и устойчивой поверхности, используя отверстия (1) для болтов в основании инструмента. Для установки болтов разных размеров предусмотрено два отверстия разного размера. Используйте любое отверстие; нет необходимости использовать оба отверстия. Крепление к устойчивой поверхности поможет предотвратить опрокидывание и получение возможных травм.

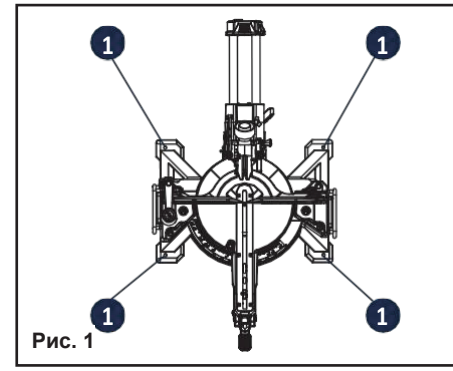


Рис. 1

Установка рабочего зажима (рис. 2)

Для рабочего зажима доступно два монтажных отверстия. Они расположены сразу за упором с левой и правой стороны основания.
Ослабьте фиксирующую ручку и вставьте рабочий зажим в нужное отверстие за упором.
Поверните зажим к передней части торцовочной пилы.
Затяните фиксирующую ручку, чтобы удерживать рабочий зажим.
Поверните ручку рабочего зажима, чтобы переместить ее вверх или вниз по мере необходимости, для крепления детали.
ПРИМЕЧАНИЕ: При скашивании кромок поместите зажим на противоположную сторону основания. Убедитесь, что зажим не мешает работе пилы или кожухов.

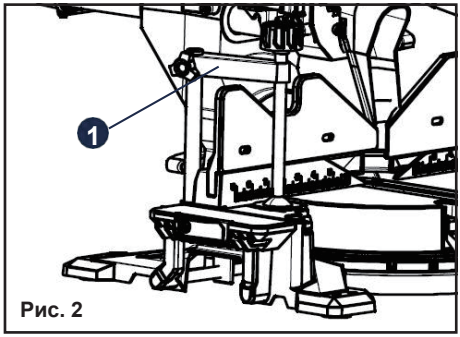


Рис. 2

Установка передвижного упора (рис. 3)

Ослабьте ручку (1) фиксатора упора, чтобы освободить пазы упора.
Установите передвижной упор. Опустите упор в паз упора. Убедитесь, что паз передвижного упора находится на одном уровне со стопорным винтом в пазе фиксированного упора.
Надежно затяните ручку фиксатора упора.

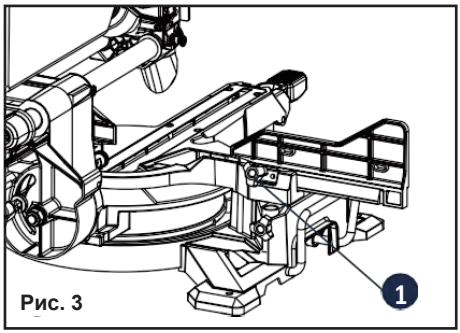


Рис. 3

Установка крыльев удлинителя (рис. 4)

Крылья удлинителя предусмотрены как для левой, так и для правой стороны пилы.

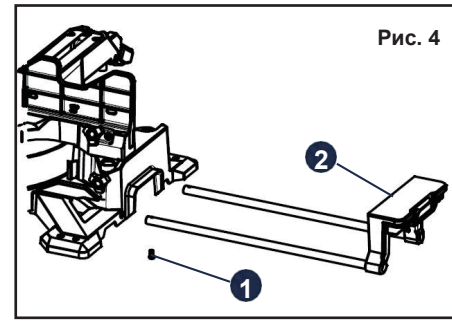


Рис. 4

Для установки крыльев удлинителя выполните следующие действия:
Снимите винт (1) с конца крыла (2) удлинителя.
Вставьте концы крыла удлинителя в отверстия по бокам основания.
Снова установите винт и затяните, чтобы закрепить крыло удлинителя на месте.
Повторите для другого крыла удлинителя.

Снятие и установка пильного диска

Снятие пильного диска (рис. с 5 по 8)

- Отключите инструмент от источника питания.
- Отрегулируйте зажимной штифт, чтобы поднять режущую головку, и поднимите нижний кожух как можно выше.
- Ослабьте винт кронштейна кожуха (1) приблизительно на 4 оборота с помощью крестовой отвертки. Не снимайте этот винт с инструмента. Нижний кожух (2) останется поднятым из-за положения винта кронштейна кожуха.
- Нажмите и удерживайте кнопку фиксации шпинделя (4) и одновременно поворачивайте пильный диск, пока он не зафиксируется в нужном положении.
- Продолжайте удерживать кнопку фиксации шпинделя, чтобы она оставалась в зацеплении, одновременно поворачивая шестигранным ключом болт с резьбой (3) по часовой стрелке, чтобы снять болт с резьбой пильного диска.
- Снимите внешний фланец (5) и пильный диск (6). Протрите фланцы и шпиндель, чтобы удалить пыль и мусор.

Установка пильного диска (рис. с 5 по 8)

ПИЛЬНЫЙ ДИСК: ПИЛЬНЫЕ ДИСКИ: ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ПИЛЬНЫЕ ДИСКИ 12 ДЮЙМОВ (305 мм) С ОТВЕРСТИЯМИ ОПРАВКИ 5/8 ДЮЙМА (15,9 мм) И МАКСИМАЛЬНЫМ ПРОПИЛОМ 3,0 мм. НОМИНАЛЬНАЯ СКОРОСТЬ ДОЛЖНА СОСТАВЛЯТЬ КАК МИНИМУМ 5000 ОБ/МИН. Никогда не используйте пильный диск другого диаметра. Он не будет защищен должным образом. Используйте только пильные диски для поперечной резки!

- Отключите торцовочную пилу от сети перед заменой/установкой пильного диска.
- Подняв рычаг и нижний кожух, расположите пильный диск на вал оправки (7). Совместите стрелку на пильном диске со стрелкой на верхнем кожухе пильного диска. Убедитесь, что зубцы пильного диска направлены вниз. Расположите внешний фланец у пильного диска и на оправке. Вверните болт пильного диска в оправку против часовой стрелки.
- Расположите шестигранный ключ пильного диска на болте пильного диска.
- Нажмите кнопку фиксации шпинделя и крепко удерживайте ее, поворачивая пильный диск против часовой стрелки. Когда фиксатор шпинделя защелкнется, продолжайте нажимать на него, надежно затягивая болт пильного диска.
- Верните кронштейн кожуха в исходное положение и прочно затяните винт кронштейна кожуха для фиксации кронштейна на месте.
- Убедитесь, что при работе кожух не защемляется и не застревает.
- Перед работой с пилой убедитесь, что блокировка шпинделя снята и пильный диск свободно вращается.

ВАЖНО:
Убедитесь, что лыски внешнего фланца вошли в зацепление с лысками на вале оправки. Кроме того, плоская сторона манжеты внешнего фланца должна быть прижата к пильному диску.

Рис. 5

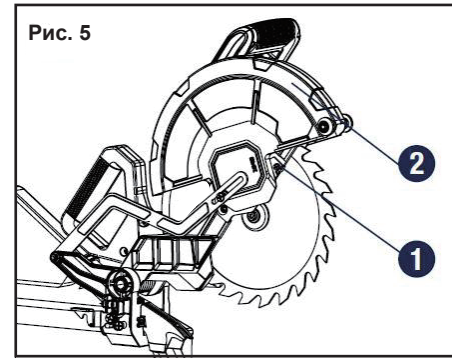


Рис. 6

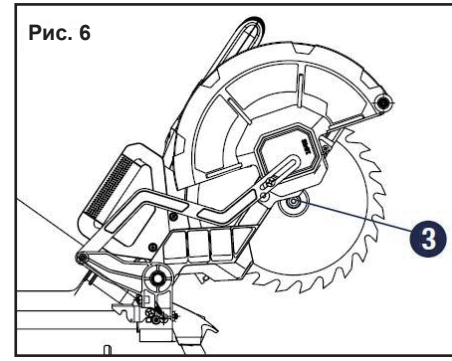


Рис. 7

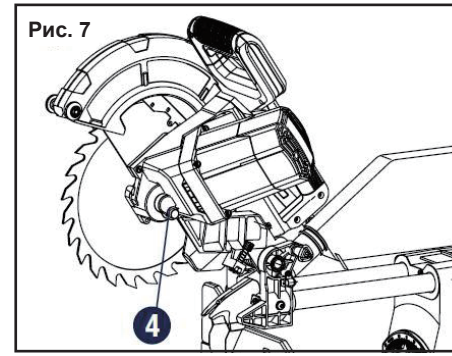
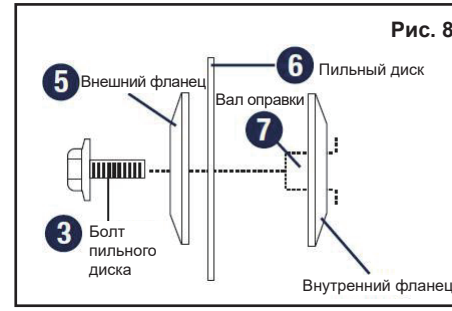


Рис. 8



Установка пылеуловителя (рис. 9)

Установите пылеуловитель (1) на выпускное отверстие (2) торцовочной пилы. Соедините соединительную трубку пылесборника с выпускным отверстием.

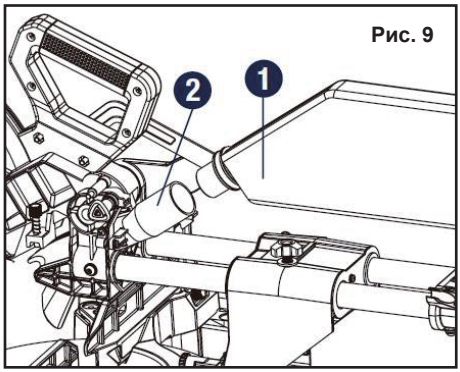


Рис. 9

Транспортировка пилы

Для удобства переноски торцовочной пилы в верхней части пилы предусмотрена подъемная рукоятка.

Шкала угла скоса (рис. 10)

Шкала угла скоса торцовочной пилы легко считывается и показывает углы скоса от 0° до 50° влево и от 0° до 55° вправо. Станина торцовочной пилы имеет девять наиболее распространенных настроек угла с неподвижными ограничителями на 0°, 15°, 22,5°, 31,6° и 45°. Эти неподвижные упоры используются для расположения пильного диска при выполнении следующей обработки, что обеспечивает наиболее быструю и точную регулировку.

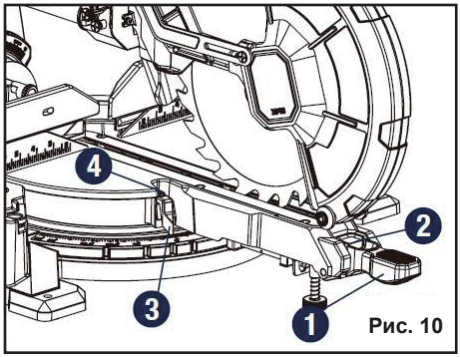


Рис. 10

Этот инструмент тщательно отрегулирован и отцентрован на заводе, однако грубое обращение могло повлиять на центровку. Если ваш инструмент не отцентрован надлежащим образом, при необходимости выполните следующие действия.

Для регулировки углов наклона выполните следующие действия:

- Поднимите ручку (1) фиксатора наклона пилы, нажмите кнопку (2) фиксатора наклона пилы и установите необходимый угол наклона на шкале угла скоса.
- Нажмите ручку блокировки, чтобы зафиксировать станину пилы.

Регулировка указателя угла наклона (рис. 10)

Переместите станину в положение 0° неподвижного ограничителя.

- Ослабьте винт (4), удерживающий индикатор, с помощью крестовой отвертки.
- Отрегулируйте индикатор (3) до отметки 0° и снова затяните винт.

Регулировка перпендикулярность упора (рис. 11)

- Отверните крепежные винты, а затем извлеките левый и правый верхние передвижные упоры. Станут видны четыре стопорных болта (1) упора.
- Опустите режущую головку и зафиксируйте ее в этом положении.
- Используйте угольник (3), приложите основание угольника к пильному диску, а линейку к упору (2), как показано на рисунке.
- Ослабьте четыре стопорных болта упора с помощью шестигранного ключа на 4 мм.
- Отрегулируйте упор на 90° по отношению к пильному диску, а затем затяните четыре стопорных болта упора.
- После выравнивания упора выполните распил под углом 90°, используя бракованную деревянную деталь, и проверьте прямоугольность куска. При необходимости повторите регулировку.

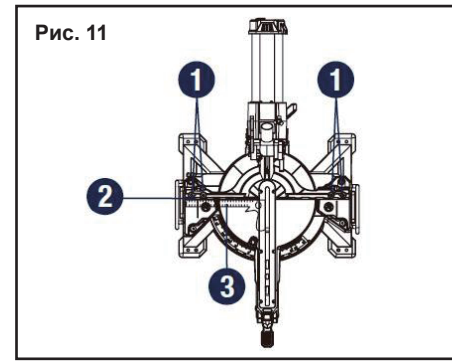


Рис. 11

Регулировка остановки наклона

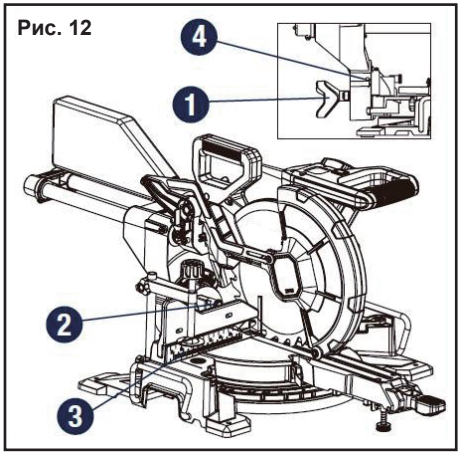
Этот инструмент тщательно отрегулирован и отцентрован на заводе, однако грубое обращение могло повлиять на центровку. Если ваш инструмент не отцентрован надлежащим образом, при необходимости выполните следующие действия.

Регулировка угла наклона 90° (0°) (рис. 12)

Ослабьте ручку (1) фиксатора наклона и вдавите стопорный штифт 0° (2). Наклоните режущую лапу полностью вправо. Затяните ручку фиксатора наклона.

- Расположите комбинированный угольник (3) на станине, прижав линейку к станине и заднюю часть угольника к пильному диску.
- Если пильный диск не находится под углом 90° к станине, ослабьте ручку фиксатора наклона, вставьте шестигранный ключ на 4 мм в отверстие (4), расположенное на левом конце держателя лапы, поверните шестигранный винт по часовой стрелке или против часовой стрелки, чтобы пильный диск был расположен перпендикулярно столу.
- Когда выравнивание будет завершено, затяните ручку фиксатора наклона.

Рис. 12

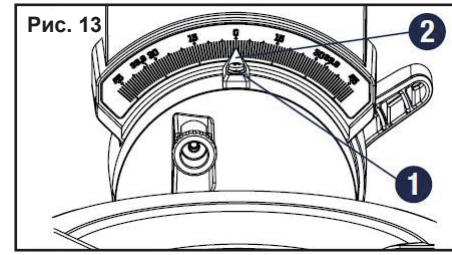


Регулировка указателя угла 90° (рис. 13)

Когда пильный диск будет расположен под углом ровно 90° к станине, ослабьте винт (1) индикатора наклона с помощью крестовой отвертки.

- Отрегулируйте индикатор (2) наклона до отметки «0» на шкале угла наклона и снова затяните винт.

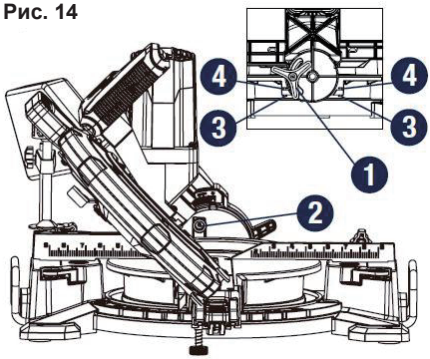
Рис. 13



Регулировка наклона ВЛЕВО и ВПРАВО на 45° (рис. 14)

- Ослабьте ручку (1) фиксации наклона и полностью наклоните режущую головку влево.
- Извлеките стопорный штифт 0° (2).
- Ослабьте ручку фиксации наклона и полностью наклоните режущую головку влево. Шкала угла наклона должна иметь значение 0°.
- С помощью комбинированного угольника проверьте, находится ли пильный диск под углом 45° к станине.
- Если пильный диск не находится под углом 45° к станине, наклоните режущую лапу вправо, ослабьте контргайку (3) на болте (4) регулировки угла наклона и используйте шестигранный ключ на 5 мм для регулировки глубины болта внутрь или наружу для увеличения или уменьшения угла наклона. Наклоните режущую лапу влево до угла наклона 45° и еще раз проверьте центровку.
- Повторяйте вышеуказанные шаги, пока пильный диск не окажется под углом 45° к станине.
- Когда выравнивание будет завершено, затяните ручку фиксатора наклона и стопорную гайку.
- При регулировке правого скоса 45° используется та же последовательность, что и при регулировке левого скоса, просто отрегулируйте регулировочный болт на 45° справа.

Рис. 14



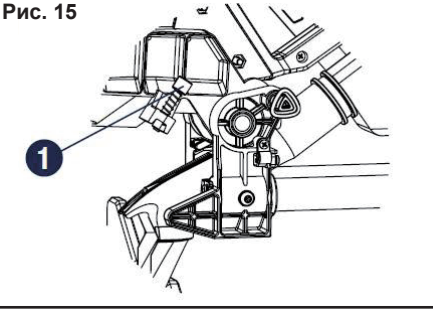
Регулировка глубины реза (рис. 15)

Ограничитель глубины ограничивает движение пильного диска вниз при вытачивании канавок и других несквозных прорезов.
Для использования ограничителя глубины выполните следующие действия:

- Отключите пилу от источника питания.
- Если пила находится в положении хранения или транспортировки, освободите (извлеките) стопорный штифт узла головки, чтобы узел головки мог полностью подняться.
- Возьмитесь за основную рукоятку и надавите на узел головки. Отслеживайте, как болт глубины прореза касается верхней поверхности ограничителя глубины (рис. 15).
- Поверните головку болта (1) глубины резания (пока резьбовой конец соприкасается с ограничителем глубины) и отслеживайте перемещение нижней части пильного диска. С помощью этой регулировки устанавливается глубина реза.
- Для получения дополнительных инструкций см. раздел «Вытачивание канавок».

УВЕДОМЛЕНИЕ: При выполнении обычных резов на всю глубину отрегулируйте болт глубины резания таким образом, чтобы он не касался ограничителя глубины, когда узел головки полностью опущен.

Рис. 15



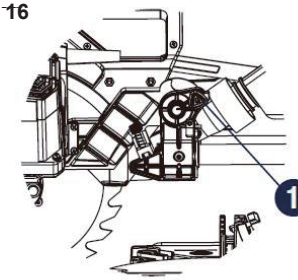
Приведение в действие и проверка кожуха

Кожух пильного диска спроектирован таким образом, чтобы автоматически подниматься при опускании рычага и опускаться над пильным диском, когда рычаг поднимается.
Кожух можно поднять вручную при установке или снятии пильных дисков или при проверке пилы.
НИКОГДА НЕ ПОДНИМАЙТЕ КОЖУХ ПИЛЬНОГО ДИСКА ВРУЧНУЮ, ЕСЛИ ПИЛА НЕ ВЫКЛЮЧЕНА.

Разблокировка и блокировка режущей головки (рис. 16)

Для разблокировки выполните следующие действия: нажмите и слегка удерживайте режущую головку. Извлеките стопорный штифт (1), чтобы освободить режущую головку. Режущая головка должна свободно перемещаться вверх.
Для блокировки выполните следующие действия: установите режущую головку в самое нижнее положение. Зафиксируйте положение и вставьте стопорный штифт в положение блокировки. Обратите внимание: если имеется настройка глубины реза, блокировка может не сработать. Снимите ограничение глубины реза, а затем зафиксируйте режущую головку.

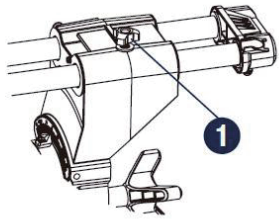
Рис. 16



Разблокировка направляющей каретки (рис.17)

После извлечения пилы из коробки ослабьте ручку (1) блокировки направляющей каретки. При транспортировке или хранении торцовочной пилы направляющая каретки всегда должна быть заблокирована. Ручка блокировки направляющей каретки расположена с верхней стороны направляющей каретки.

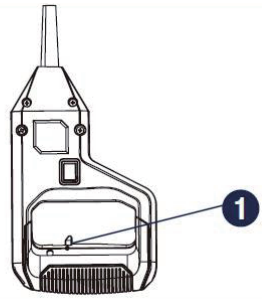
Рис. 17



Триггерный переключатель (рис. 18)

Чтобы включить пилу, переместите рычаг блокировки (1) влево, затем нажмите триггерный переключатель. Чтобы отключить инструмент, отпустите переключатель. Блокировка включения не предусмотрена. Чтобы заблокировать пилу, установите навесной замок в отверстие триггерного переключателя. Когда триггерный переключатель будет отпущен, пильный диск остановится в течение 10 секунд.

Рис. 18

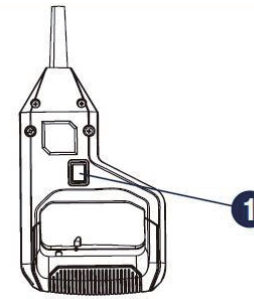


Направляющая светодиодной подсветки реза (рис. 19)

УВЕДОМЛЕНИЕ: Торцовочная пила должна быть подключена к источнику питания, чтобы светодиодная подсветка работала. Направляющая светодиодной подсветки реза оснащена выключателем (ВКЛ/ВЫКЛ (1)), расположенным на главной рукоятке (рис. 19). Светодиодная подсветка не зависит от куркового выключателя торцовочной пилы. Для работы пилы не нужно включать свет. Включение светодиодной подсветки позволяет избавиться от тени, которую пильный диск отбрасывает на заготовку, что обеспечивает более высокую точность распила и не требует калибровки.

- Карандашом отметьте линию, по которой необходимо сделать разрез детали
- Расположите деталь на станине
- Включите светодиодный переключатель на главной рукоятке, затем потяните ее вниз, чтобы приблизить пильный диск к дереву. Отрегулируйте линию карандаша таким образом, чтобы она совпадала с проецируемой линией тени.
- При необходимости зажмите деталь рабочим зажимом.
- Следуйте всем инструкциям по разрезу, соответствующим типу выполняемого разреза.

Рис. 19



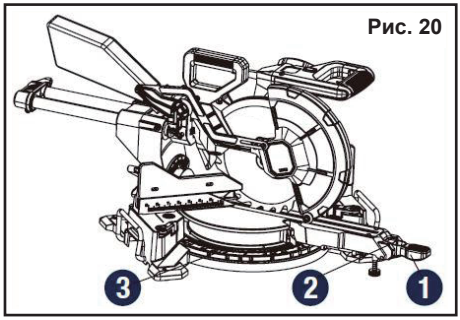
Пробный прогон

Для обеспечения безопасной работы необходимо знать, где пильный диск будет контактировать с деталью в процессе резки. Всегда выполняйте имитацию процесса резки с выключенным переключателем, чтобы проверить и понять предполагаемую траекторию пильного диска. Отрегулируйте рабочие зажимы и упоры таким образом, чтобы избежать любого контакта с нижним кожухом и режущего действия.

Наклонный распил (рис. 20)

- Если требуется наклонный распил, разблокируйте станину, подняв ручку (1) фиксатора наклона пилы.
- Нажмите кнопку (2) фиксатора наклона пилы и поверните станину вправо или влево с помощью ручки наклона.
- Когда станина окажется в нужном положении, как показано на шкале (3) угла скоса, нажмите на ручку блокировки, чтобы зафиксировать станину пилы на месте. Станина теперь заблокирована под необходимым углом. Положительные упоры предусмотрены при углах 0°; 15°; 22,5°; 31,6° и 45°.

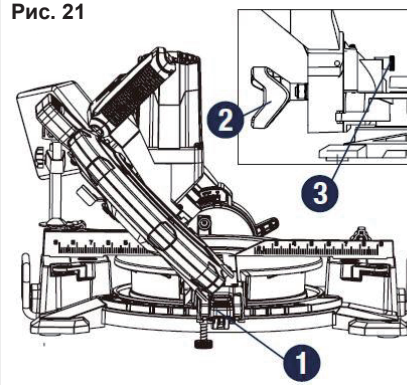
Рис. 20



Наклонный распил (рис. 21)

- Убедитесь, что станина находится под углом 0°, и зафиксируйте ручку (1) фиксатора наклона пилы. Отрегулируйте стопорный штифт, чтобы освободить режущую головку.
- Ослабьте ручку (2) фиксации наклона, повернув ее по часовой стрелке, и отрегулируйте режущую головку для обеспечения необходимого угла. Обратите внимание, что при скосе режущей головки вправо необходимо сначала извлечь стопорный штифт 0° (3); в противном случае режущая головка не будет скошена вправо. Пильный диск можно расположить под любым углом: от прямого реза 90° (0° по шкале) до скоса влево/вправо под углом 45°.

Рис. 21

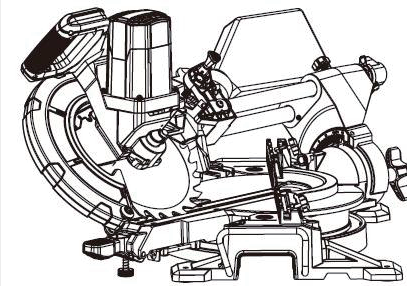


Двойной разрез (рис. 22)

Двойной разрез представляет собой комбинацию одновременного наклонного распила/скоса.

- Отрегулируйте стопорный штифт, чтобы освободить режущую головку.
- Установите необходимый угол наклона. Пила имеет неподвижные ограничители под углом 0°; 15°; 22,5°; 31,6°; 45°, слева и справа. Когда будет достигнут оптимальный угол наклона, нажмите ручку блокировки, чтобы зафиксировать станину пилы.
- Ослабьте ручку фиксации наклона для установки угла наклона
- Отрегулируйте режущую головку для достижения оптимального угла наклона. Когда режущая головка будет установлена под необходимым углом, надежно затяните ручку фиксации наклона.

Рис. 22



⚠ ВНИМАНИЕ!
Всегда затягивайте ручку фиксации наклона и блокируйте ручку блокировки угла наклона перед выполнением каждой операции разреза.

Система передвижной каретки (рис. 23)

- Для резки небольших деталей полностью сдвиньте режущую головку к задней части устройства и затяните ручку (1) фиксатора каретки.
- Для резки широких заготовок шириной до 12 дюймов (30,5 см) необходимо ослабить ручку фиксатора каретки для обеспечения свободного скольжения режущей головки.

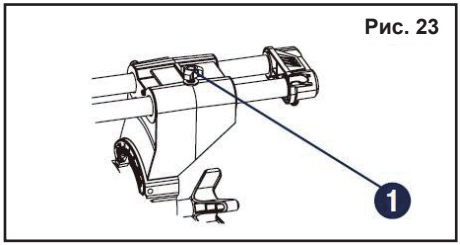


Рис. 23

Скользящий ограничитель (рис. 24)

С помощью скользящего ограничителя направляющие пилы устанавливаются в положение, при котором можно разрезать вертикальные карнизы максимально возможного размера. Сдвиньте каретку назад. Поверните стопорную пластину (1) против часовой стрелки, чтобы закрепить ее на стопорном винте (2). Затем затяните ручку блокировки направляющей. ВСЕГДА ЗАТЯГИВАЙТЕ РУЧКУ БЛОКИРОВКИ НАПРАВЛЯЮЩЕЙ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ СКОЛЬЗЯЩЕГО ОГРАНИЧИТЕЛЯ, ЧТОБЫ ПРЕДОТВРАТИТЬ СЛУЧАЙНОЕ ДВИЖЕНИЕ СИСТЕМЫ НАПРАВЛЯЮЩИХ.

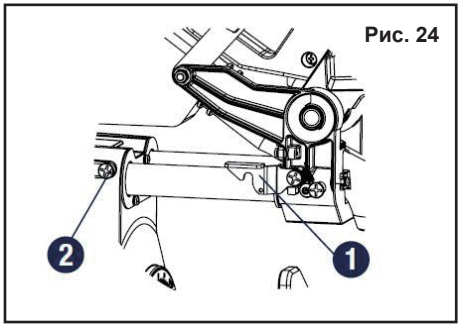


Рис. 24

Скользящее резание широких заготовок с макс. шириной

Во избежание получения травм выполните следующие действия:

- Перед началом резки дождитесь, пока пильный диск достигнет полной скорости. Это поможет снизить риск выбрасывания детали.
- Не выполняйте поперечные прорезы, опуская пильный диск и протягивая режущую головку сквозь древесину на себя.

Пиление широких заготовок с перемещением (рис. 25)

- Разблокируйте ручку (1) фиксатора каретки и позвольте режущей головке свободно перемещаться.
- Установите необходимый угол скоса и/или угол наклона и зафиксируйте положение.
- С помощью рабочего зажима (2) закрепите деталь (3).
- Возьмитесь за ручку (4) переключателя и потяните ее вперед, пока центр пильного диска не окажется над передней частью детали.
- Нажмите на курковый переключатель, чтобы включить пилу.
- Когда будет достигнута полная скорость пилы, медленно нажмите рукоятку переключателя вниз, прорезая переднюю кромку детали.
- Медленно переместите ручку переключателя в сторону упора, завершая разрез.
- Отпустите курковый переключатель и дождитесь, пока пильный диск перестанет вращаться, прежде чем поднимать режущую головку и снимать деталь.

⚠ ВНИМАНИЕ!
Всегда используйте рабочий зажим, чтобы сохранить контроль и снизить риск повреждения заготовки и получения травм.

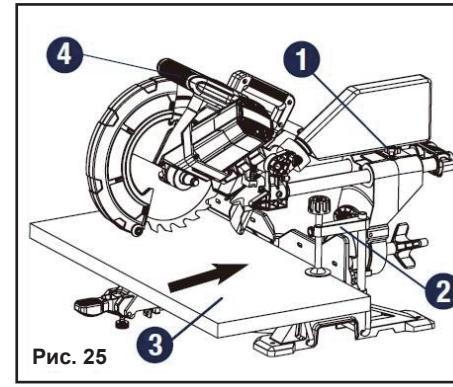


Рис. 25

Вытачивание канавок (рис. 26)

- Отметьте линии, чтобы определить ширину и глубину необходимого разреза на детали, положите деталь на станину и направьте внутренний наконечник пильного диска на линию. Используйте рабочий зажим, чтобы закрепить деталь на станине.
- Опустите режущую головку таким образом, чтобы наконечник пильного диска коснулся верхней поверхности детали на отмеченной линии.
- Чтобы установить необходимую глубину реза, см. раздел «РЕГУЛИРОВКА ГЛУБИНЫ РЕЗА».
- Прорежьте две параллельные канавки, как показано на рисунке.
- Используйте долото или сделайте несколько проходов фрезером, чтобы удалить материал между двумя внешними канавками для создания канавки.

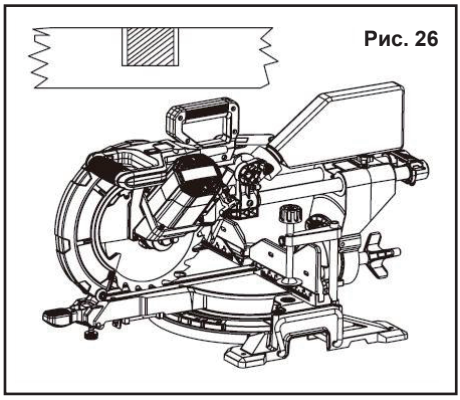


Рис. 26

Резка искривленного материала (рис. 27)

При резке искривленного материала следите за тем, чтобы выпуклая сторона была обращена к упору. Если деталь расположить вогнутой стороной к упору, пильный диск будет защемлен ближе к завершению реза.

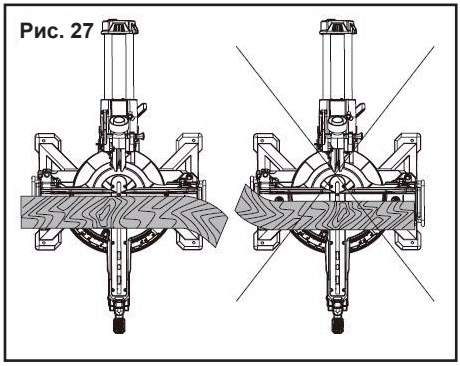


Рис. 27

Вспомогательный деревянный упор (рис. 28)

При выполнении нескольких или повторяющихся распилов, в результате которых остаются отрезанные куски размером 1 дюйм (2,5 см) или менее, пильный диск может захватить отрезанный кусок и выбросить его из пилы или в кожух и корпус, что может привести к повреждению или получению травмы. Чтобы свести это к минимуму, на пилу можно установить вспомогательный деревянный упор. В упоре пилы предусмотрены отверстия для крепления вспомогательного деревянного упора (это обеспечивает дополнительную глубину реза). Этот упор следует сделать из дополнительного прямого куска древесины толщиной примерно 3/4 дюйма (1,9 см), высотой 3 дюйма (7,6 см) и длиной 19 дюймов (48,3 см). Надежно прикрепите деревянный упор и выполните резку на всю глубину, чтобы сделать прорезь для пильного диска. Проверьте, нет ли зацепления между деревянным упором и нижним ограждением пильного диска. При необходимости отрегулируйте.

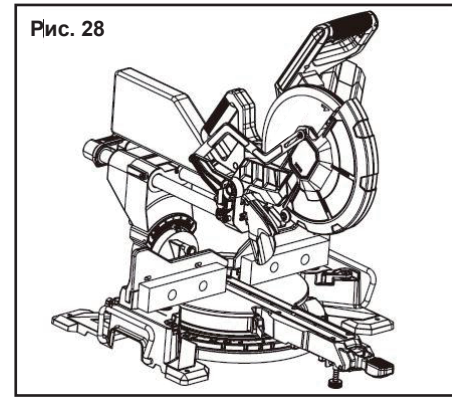


Рис. 28

Резка профиля основания (рис. 29)

На торцовочной пиле можно вырезать профили основания и многие другие профили. Настройка пилы зависит от характеристик формования и области применения, как показано на рисунке. Выполняйте пробные прорезы на ненужном материале для достижения наилучших результатов:

- Всегда следите за тем, чтобы профили плотно прилегали к упору и станине. Если это возможно, используйте прижимные или С-образные зажимы и наклеивайте ленту на зажимаемый участок, чтобы избежать следов.
- Чтобы снизить риск раскалывания, заклейте место разреза скотчем перед выполнением разреза. Отметьте линию разреза прямо на ленте.
- Раскалывание обычно происходит из-за ненадлежащего применения пильного диска и тонкости материала.

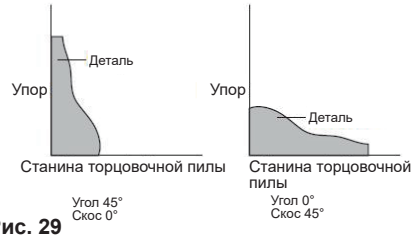


Рис. 29

Резка сандрика (рис. 30, 31)

Ваша комбинированная торцовочная пила подходит для сложной задачи по резке сандрика. Для надлежащего прилегания сандрик должен быть вырезан под углом с предельной точностью. Две поверхности части карниза, которые плотно прилегают к потолку и стене, находятся под углами, которые в сумме равны ровно 90°.

Большинство карнизов имеют верхний задний угол (часть, которая ровно прилегает к потолку) 52° и нижний задний угол (часть, которая ровно прилегает к стене) 38°.

Чтобы точно отрезать сандрик под внутренним или внешним углом 90°, положите профиль широкой задней поверхностью ровно на станину пилы. При установке углов скоса и наклона для комбинированных углов помните, что эти настройки взаимозависимы; изменение одного меняет и другое.

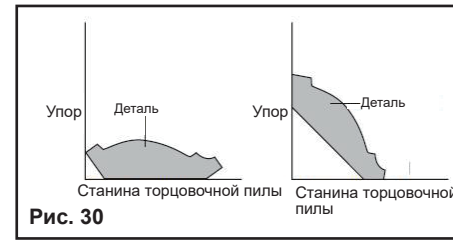


Рис. 30

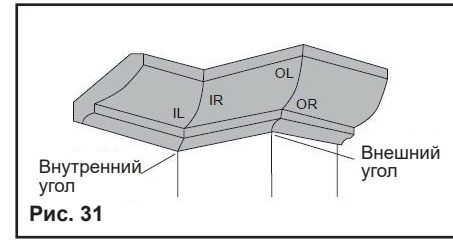


Рис. 31

Древесные опилки

Периодически под станиной и основанием будут скапливаться опилки. Это может вызвать затруднения при перемещении станины при настройке резки под углом. Часто выполняйте продувку или пылесосьте опилки.

Нижний защитный кожух

Не используйте пилу без нижнего кожуха пильного диска.

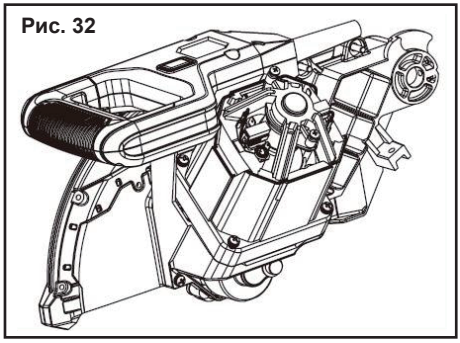
Для защиты к пиле прикреплен нижний кожух пильного диска. В случае повреждения нижнего кожуха не используйте пилу до тех пор, пока поврежденный кожух не будет заменен.

Регулярно проверяйте, чтобы нижний кожух работал надлежащим образом. Очистите нижний кожух от пыли и отложений влажной тряпкой.

Замена угольных щеток (рис. 32)

Замените обе угольные щетки, если длина хотя бы одной из них составляет менее 1/4 дюйма (0,6 см), или если пружина или проволока повреждены или сгорели. Чтобы проверить или заменить щетки, сначала отключите пилу от источника питания. Выверните два винта на задней крышке двигателя и снимите крышку. Переместите винтовую пружину, давящую на угольную щетку, в другую сторону, чтобы освободить угольную щетку. Извлеките щетку и проволоку, которые соединяются с держателем. Замените на новую угольную щетку. Заменяйте обе щетки одновременно. Для повторной сборки выполните обратную процедуру. Затяните два винта на задней крышке.
Это позволит избежать периода обкатки, в течение которого снижается производительность двигателя и увеличивается износ.

Рис. 32



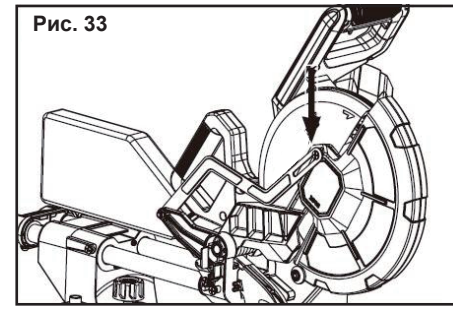
Смазка (рис. 33)

Все подшипники электродвигателя в этом инструменте смазаны достаточным количеством высококачественной смазки на весь срок службы устройства при нормальных условиях эксплуатации; поэтому дополнительная смазка не требуется.

При необходимости смажьте следующие детали:

Шарнир для обрезки: нанесите светлое машинное масло на точки, указанные на рисунке.
Центральный шарнир пластикового ограждения: используйте светлое бытовое масло (масло для швейных машин) на участках контакта металл-металл или металл-пластик в соответствии с требованиями для обеспечения плавной и бесшумной работы. Избегайте чрезмерного количества масла, так как к нему прилипнут опилки.

Рис. 33



Общий осмотр

Регулярно проверяйте затяжку всех крепежных винтов, особенно внешнего фланца. Они могут вибрировать, расшатываться со временем. Шнур питания инструмента и любой используемый удлинитель необходимо часто проверять на наличие повреждений. При наличии повреждения замените комплект шнуров в авторизованном сервисном центре. При необходимости замените удлинитель.

Обслуживание

- Обслуживание инструмента должен проводить только квалифицированный ремонтный персонал. Обслуживание или **ремонт**, которые выполняет неквалифицированный персонал, могут привести к риску получения травмы.
- При обслуживании инструмента используйте только идентичные запасные части. Следуйте инструкциям в разделе «Техническое обслуживание» данного руководства. Использование неразрешенных деталей или несоблюдение инструкций по техническому обслуживанию может привести к риску поражения электрическим током или получения травм.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	ПРЕДЛАГАЕМОЕ КОРРЕКТИРУЮЩЕЕ ДЕЙСТВИЕ
Тормоз не останавливает пильный диск в течение 10 секунд.	Щетки двигателя не загерметизированы или слегка заедают.	Осмотрите/очистите/замените щетки.
	Тормоз электродвигателя перегрелся из-за использования неисправного пильного диска или пильного диска неправильного размера или из-за быстрого включения/выключения.	Используйте рекомендованный пильный диск.
Электродвигатель не запускается.	Болт оправки ослаблен.	Повторно затяните.
	Щетка изношена.	Замените щетки.
	Перегорел предохранитель источника питания или предохранитель с задержкой на срабатывание.	Проверьте предохранитель с задержкой на срабатывание или автоматический выключатель.
Неправильный угол реза.	Станина для резки под углом разблокирована.	Поверните ручку блокировки угла наклона вправо до упора.
	Под станиной слишком много опилок.	Пылесосьте или выполняйте продувку пыли, надев защитные очки.
Узел головки не поднимается полностью или ограждение пильного диска не закрывается полностью.	Неисправность деталей.	Обратитесь в сервисный центр.
	Поворотная пружина не заменена надлежащим образом после обслуживания.	Обратитесь в сервисный центр.
	Скопление опилок.	Очистите и смажьте движущиеся части.
	Стопорный штифт установлен ненадлежащим образом.	Проверьте, отрегулируйте и надлежащим образом установите стопорный штифт головки пилы.
Пильный диск заедает, застревает или сжигает древесину.	Неправильная эксплуатация.	См. раздел ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.
	Тупой пильный диск.	Замените или заточите пильный диск.
	Ненадлежащий пильный диск.	Замените пильный диск.
	Искривленный пильный диск.	Замените пильный диск.
Пильный диск ударяется о станину.	Неправильная регулировка.	См. раздел СБОРКА И РЕГУЛИРОВКИ.
Щетка сильно искрит при отпускании переключателя.	Щетка изношена/повреждена.	Замените щетки.

Пила вибрирует или трясется.	Поврежден пильный диск.	Замените пильный диск.
	Пильный диск ослаблен.	Затяните пильный диск.
	Пила не закреплена надлежащим образом.	Закрепите пилу на стойке, верстаке или станине.
	Деталь не поддерживается надлежащим образом.	Надлежащим образом обеспечьте поддержку или зажим детали.
Светодиод не работает или он тусклый.	Крышка светодиода покрыта опилками или древесной смолой.	Очистите крышку светодиода сжатым сухим воздухом и/или протрите влажной тканью.
	Выключатель светодиодной подсветки не активирован.	Активируйте выключатель светодиодной подсветки.
	Выключатель светодиодной подсветки не функционирует.	Замените переключатель в авторизованном сервисном центре или на станции технического обслуживания.

Гарантийный талон продукта

Уважаемые пользователи!
Благодарим вас за приобретение нашей продукции. Если приобретенное вами изделие вышло из строя из-за проблем с качеством, вы можете обратиться к местному дистрибьютору или в указанные пункты ремонта, приложив счет-фактуру и гарантийные талоны.

Гарантийное уведомление:
1. От _____ (год/месяц/день) до _____ (год/месяц/день),Если выход из строя произошел при обычном использовании, наша компания предоставит бесплатную гарантию, замену деталей и другие услуги в зависимости от характера поломки.
2. Настоящий гарантийный талон и счет-фактура являются ваучером послепродажного обслуживания, предоставляемого нашей компанией клиентам. Вносить данные в талон следует только после заполнения следующей формы и скрепления официальной печатью дистрибьютора.
3. При возникновении одного из следующих случаев бесплатное гарантийное обслуживание является недействительным и взимается плата за ремонт:
   (1) Истек срок службы изделия.
   (2) Неисправность или повреждение вызванные несоблюдением требований руководства по эксплуатации изделия, техническому обслуживанию или неправильными условиями хранения.
   (3) Неисправность или повреждение вызванные разборкой, ремонтом или модификацией изделия без разрешения нашей компании.
   (4) Поломка или повреждение изделия, вызванные форс-мажорными обстоятельствами.
   (5) Расходные материалы и принадлежности.

Настоящий талон выдан вместе с изделием. Один талон на одно изделие. Чтобы в полной мере воспользоваться правом на бесплатное гарантийное обслуживание, предоставляемое компанией, необходимо сохранить талон в целостности, утерянный талон замене не подлежит.

Дата покупки: _____ (год/месяц/день)

Сертификат продукции

Контролирующий орган:
01

Дата производства:

NINGBO DELI TOOLS CO., LTD.
No. 128 Chezhan West Road, Huangtan Town,
Ninghai County, Ningbo, Zhejiang, China
delitoolsglobal@nbdeli.com
www.delitoolsglobal.com
+86 574 87562689
MADE IN CHINA

بطاقة ضمان المنتج

المفتش:

01

تاريخ التصنيع:

NINGBO DELI TOOLS CO., LTD.
No. 128 Chezhan West Road, Huangtan Town,
Ninghai County, Ningbo, Zhejiang, China
delitoolsglobal@nbdeli.com
www.delitoolsglobal.com
+86 574 87562689
MADE IN CHINA

بطاقة ضمان المنتج

أعزائي المستخدمين:

شكرًا لاختياركم مُنتجنا. لضمان حصولكم على أقصى استفادة ممكنة، يمكن لعملائنا الاتصال بالوكيل المحلي أو بمحطات الصيانة المحددة عند حدوث أي عيوب في المنتج بسبب مشاكل في الجودة، وذلك باستخدام فاتورة الشراء وبطاقة الضمان.

إشعار الضمان:

1. من _____ (اليوم/ الشهر/ السنة) إلى _____ (اليوم/ الشهر/ السنة) ،لضمان رضاكم، ستقدم شركتنا ضمانًا مجانيًا واستبدال القطع وأعمال الصيانة الأخرى عند حدوث أي عطل أثناء الاستخدام العادي، وذلك بما يتناسب مع طبيعة العطل المحدد.
2. تعد بطاقة الضمان هذه وفاتورة الشراء إثباتًا لخدمة ما بعد البيع التي تقدمها شركتنا للعملاء. يمكن تقديم طلب الحصول على بطاقة الضمان من خلال ملء النموذج التالي ووضع الختم الرسمي من قبل الموزع.
3. لن يتم تقديم خدمات الصيانة مجانًا ويتوجب دفع رسومها كاملة في حالة وجود إحدى الحالات التالية:
   (1) تجاوز تاريخ الانتهاء؛
   (2) عُطل أو تلف المنتج نتيجة عدم اتباع متطلبات دليل المنتج أو الصيانة أو التخزين الصحيح؛
   (3) العُطل أو التلف الناجم عن تفكيك أو إصلاح أو تعديل المنتج بدون إذن من شركتنا؛
   (4) العطل أو التلف الناتج عن القوة القاهرة؛
   (5) الملحقات الاستهلاكية.

يتم إصدار هذه البطاقة مع المنتج. يرجى الاحتفاظ ببطاقة ضمان المنتج بشكل صحيح، حيث تضمن هذه البطاقة حق الاستفادة من الخدمة المجانية للضمان التي تقدمها الشركة، علمًا بأنه لا يمكن استبدالها في حالة الفقد.

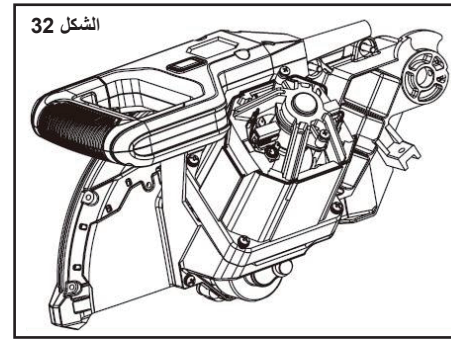
تاريخ الشراء: _____ (اليوم/ الشهر/ السنة)

المشكلة	سبب محتمل	يتطلب إجراءات تصحيحية
لا يعمل المكبح على إيقاف الشفرة خلال 10 ثوان.	فرش الموتور غير محكمة الغلق أو أنها عالقة قليلًا.	فحص / تنظيف / استبدال الفرش
	ارتفعت درجة حرارة مكبح الموتور نتيجة لاستخدام شفرة معيبة أو ذات حجم غير مناسب أو نتيجة للتشغيل / إيقاف التشغيل السريع.	استخدم الشفرات الموصى بها.
لا يعمل الموتور.	تم فك مسمار المحور.	أعد تركيبه.
	تآكلت الفرشاة.	استبدال الفرش
	انفجر منصهر مصدر الطاقة أو منصهر التأخير الزمني	افحص منصهر التأخير الزمني أو قاطع الدائرة الكهربائية.
زاوية القطع غير دقيقة.	المنضدة الميترية مفتوحة.	أدر مقبض الغلق الميتري بالكامل ناحية اليمين.
	يوجد الكثير من نشارة الخشب تحت المنضدة.	اشفط الغبار بالمكنسة الكهربائية أو انفخه مع مراعاة ارتداء واقي العين.
لا يمكن رفع مجموعة الرأس بالكامل أو الشفرة لا يمكن غلق الواقي بالكامل	إخفاق بعض الأجزاء.	اتصل بمركز الصيانة.
	لم يتم استبدال نابض نقطة الارتكاز بشكل جيد بعد الخدمة.	اتصل بمركز الصيانة.
	تراكم نشارة الخشب.	نظف الأجزاء المتحركة وقم بتشحيمها.
	لم يتم ضبط دبوس الإغلاق بالشكل الصحيح.	افحص دبوس إغلاق رأس المنشار واضبطه وعدله على النحو الصحيح.
التواء الشفرة أو انحشارها أو أنها تحرق الخشب.	تشغيل خاطيء	راجع قسم تعليمات التشغيل.
	شفرة غير حادة.	استبدل الشفرة أو قم بشحذها.
	شفرة خاطئة	استبدل الشفرة.
	الشفرة معوجة.	استبدل الشفرة.
الشفرة تضرب المنضدة.	عدم المحاذاة.	راجع التركيبات والتعديلات.
تخرج الفرشاة شرارة بشكل مفرط عند تحرير المفتاح.	تآكلت الفرشاة / تلفت.	استبدال الفرش
يهتز المنشار أو يتحرك.	شفرة المنشار تعرضت للتلف.	استبدل الشفرة.
	اصبحت شفرة المنشار مرتخية.	ثبت المسمار الخلفي.
	لم يتم تثبيت المنشار بشكل صحيح.	ثبت المنشار على حامل أو طاولة أو منضدة.
	لم يتم دعم قطعة العمل بشكل صحيح.	ثبت قطعة العمل باستخدام قامط بشكل صحيح.
مصباح الليد لا يعمل أو أن ضوءه باهت.	غطاء مصباح الليد مغطى بنشارة الخشب أو راتنج الخشب.	نظف غطاء مصباح الليد باستخدام الهواء الجاف المضغوط و/أو امسح الغبار أو أزله بقطعة قماش رطبة.
	لم يتم تفعيل مصباح ليد التشغيل / إيقاف التشغيل.	شغل مصباح ليد مفتاح التشغيل / إيقاف التشغيل.
	مصباح إضاءة مفتاح التشغيل / إيقاف التشغيل لا يعمل.	يجب استبدال المفتاح من قبل مركز خدمة معتمد أو محطة خدمة.

استبدال فرش الكربون (الشكل 32)

استبدل الفرش الكربونية عندما يصبح طول أي منهم أقل من 1/4 بوصة (0.6 سم) أو إذا تلف النابض أو السلك أو احترقا. لفحص واستبدال الفرش، أولاً افصل المنشار عن مصدر التيار الكهربائي. أزل البراغي الموجودة على الغطاء الخلفي للموتور وانزع الغطاء. حرك النابض اللولبي الذي يضغط على فرشاة الكربون للجانب الأخر لتحرير فرشة الكربون. اسحب الفرشاة والسلك المتصل بالحامل للخارج. استبدلها بفرشاة كربون جديدة. استبدل كلتا الفرشتين في نفس الوقت. لإعادة تركيبها أعكس الخطوات السابقة. ثبت البرغيين على الغطاء الخلفي. سيجنبك ذلك التعرض لفترة التلبين التي تقلل من أداء الموتور وتزيد من فرصة تآكله.

الشكل 32



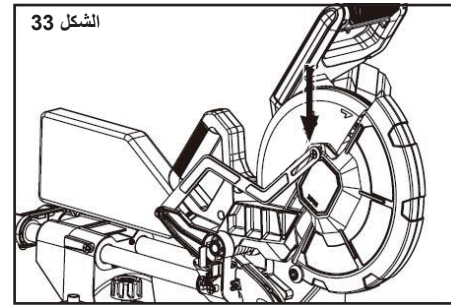
التشحيم (الشكل 33)

يتم تشحيم جميع محامل المحرك في هذه الأداة بكمية كافية من مادة تشحيم عالية الجودة للحفاظ على عمر الوحدة في ظل ظروف التشغيل العادية، وبذلك لن تحتاج لمزيد من التشحيم.

قم بتشحيم ما يلي حسب الحاجة:

نقطة ارتكاز التقطيع: ضع زيت الماكينة الخفيف في النقاط الموضحة في الرسم التوضيحي.
نقطة الارتكاز المركزية للواقي البلاستيكي: استخدم الزيت المنزلي الخفيف (زيت ماكينة النشر) على مناطق تلامس معدن بمعدن أو معدن ببلاستيك داخل الواقي بالقدر المطلوب لتشغيل سلس وهادئ. تجنب الإفراط في استخدام الزيت فقد يعلق غبار المنشار فيه.

الشكل 33



تعليمات الفحص العامة

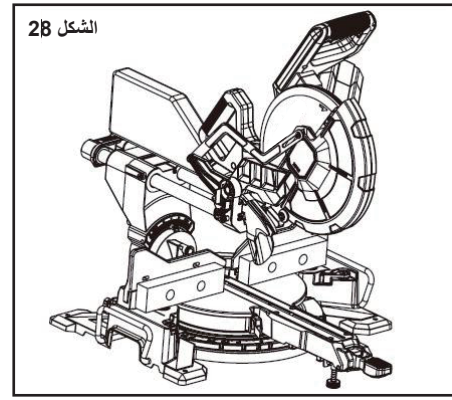
تأكد من أن جميع البراغي مُثبتة بإحكام بشكل منتظم، خاصة الشفة الخارجية. قد تفقد ثباتها بفعل الاهتزاز مع مرور الوقت.
يجب فحص سلك إمداد الطاقة الخاص بالأداة وأي سلك تمديد باستمرار للبحث عن أي تلف فيها. يجب استبدال مجموعة الأسلاك في حالة تلفها من قبل مركز خدمة معتمد. استبدل سلك التمديد عند الحاجة.

الخدمة

- يجب صيانة الأداة من قبل فني صيانة مؤهل فقط. يمكن أن يؤدي **إجراء الصيانة** أو الخدمة من قبل أفراد غير مؤهلين إلى خطر الإصابة.
- عند إجراء عملية الصيانة للأداة، استخدم أجزاء الاستبدال المطابقة. اتبع التعليمات الواردة في قسم الصيانة في هذا الدليل. استخدام قطع غيار غير مصرح بها أو عدم اتباع إرشادات الصيانة الواردة في دليل الاستخدام قد يؤدي إلى خطر التعرض لصدمة كهربائية أو الإصابة.

سياج خشبي إضافي (الشكل 28)

عند إجراء العديد من عمليات القطع أو تكرارها والتي ينتج عنها قطع مقطوعة يبلغ طولها 1 بوصة (2.5 سم) أو أقل، فمن الممكن أن تلمس شفرة المنشار تلك القطع وتلقيها خارج المنشار أو داخل واقي أو مبيت الشفرة مما يسبب التلف أو التعرض للإصابة. للحد من ذلك، يمكن تثبيت سياج خشبي إضافي لمنشارك. الفتحات المزودة في سياج المنشار تربط السياج الخشبي الإضافي (يوفر ذلك عمق قطع إضافي). يجب إنشاء هذا السياج من خشب إضافي مستقيم يبلغ سمكه 3/4 بوصة (1.9 سم) وارتفاعه 3 بوصة (7.6 سم) وطوله 19 بوصة (48.3 سم). وصل السياج الخشبي بإحكام وأصنع قطعًا كاملاً لعمل فتحة للشفرة. افحص التداخل بين السياج الخشبي وواقي الشفرة السفلي. الضبط عند الحاجة.

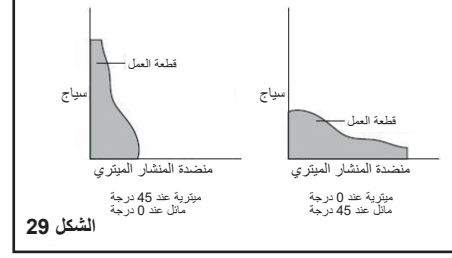


الشكل 28

قطع قالب القاعدة (الشكل 29)

يمكن قطع قوالب القاعدة وقوالب أخرى موجودة على المنشار الميتري المركب. يعتمد إعداد المنشار على خصائص القالب والتطبيقات التي تتم عليه كما هو موضح. قم بإجراء عمليات قطع فعلية على المادة الكاشطة لتحقيق أفضل نتيجة:

- تأكد دائمًا من استقرار القوالب بثبات مقابل السياج والمنضدة. استخدم قامطات الربط أو قامطات شكل حرف C إن أمكن ذلك، وضع لاصقًا على المنطقة التي يتم تثبيتها لتجنب العلامات.
- قلل التشقق عن طريق لصق منطقة القطع قبل إجراء القطع. حدد خط القطع مباشرة على اللاصق.
- يحدث التشقق نتيجة لاستخدام الشفرة الخاطئة ولنحافة المادة المستخدمة.



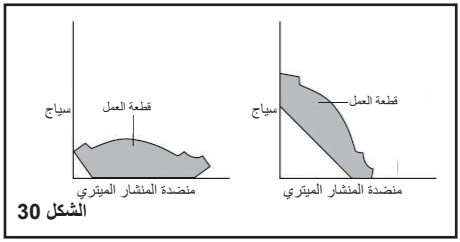
الشكل 29

قطع القالب الرئيسي (الشكل 30 و31)

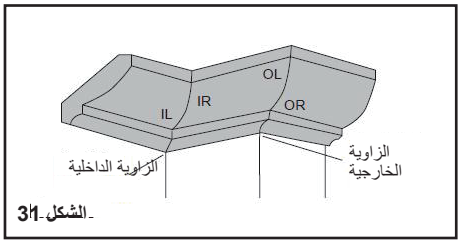
منشارك الميتري مناسب للمهام الصعبة لقالب القطع الرئيسي. للربط بشكل مناسب، يجب أن يكون القالب الرئيسي ميتري مركب بدقة بالغة. وضع السطحين الموجودين على قطعة القالب الرئيسي التي تكون مستوية مقابل السقف والجدار يكونان على زوايا تساوي 90 درجة عند إضافتهما سويًا.

معظم القوالب الرئيسية تحتوي على زاوية خلفية علوية (القسم المستوي المقابل للسقف) تبلغ 52 درجة وزاوية خلفية سفلية (القسم المستوى المقابل للجدار) تبلغ 38 درجة.

ولقطع القوالب الرئيسية بدقة للحصول على زاوية داخلية وخارجية بمقدار 90 درجة، ضع القالب مع لوحته بحيث يكون سطحها الخلفي مستويًا على منضدة المنشار. عند ضبط زوايا الميل والزوايا الميترية للحصول على ميترية مركبة، تذكر أن الإعدادات معتمدة على بعضها البعض؛ أي أن تغيير أي منهما يؤدي إلى تغيير الأخرى أيضًا.



الشكل 30



الشكل 31

نشارة الخشب

ستتراكم نشارة الخشب بمرور الوقت أسفل المنضدة والقاعدة. قد يشكل ذلك صعوبة عند تحريك المنضدة لإعداد قطع ميتري. انفخ أو أشفط نشارة الخشب باستمرار.

واقي الشفرة السفلي

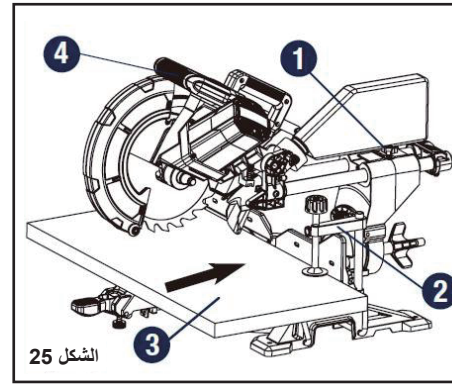
لا تستخدم المنشار دون وجود الواقي السفلي.

يتم توصيل الواقي السفلي بالمنشار لحمايتك. عندما يصبح الواقي السفلي تالفًا، لا تستخدم المنشار حتى يتم استبدال الواقي التالف. تحقق باستمرار مما إذا كان الواقي يعمل بشكل صحيح. نظف الواقي السفلي من أي غبار أو بقطعة قماش رطبة.

لإزاحة ألواح القطع العريضة (الشكل 25)

- فك مقبض قفل الحامل (1) واسمح لرأس القطع بالتحرك بحرية.
- اضبط كلا من زاوية الميل المرغوبة و/أو الزاوية الميترية وأغلقهما.
- استخدم قامطة عمل (2) لتأمين قطعة العمل (3).
- أمسك بمقبض المفتاح واسحبه (4) للأمام حتى يصبح مركز شفرة المنشار أعلى من واجهة قطعة العمل.
- قم بتعشيق المشغل لتشغيل المنشار.
- عندما يصل المنشار للسرعة الكاملة، ادفع مقبض المفتاح ببطء لأسفل، واقطع الحافة الأمامية لقطعة العمل.
- حرك مقبض المفتاح ببطء في اتجاه السياج لاستكمال عملية القطع.
- حرر المُشغل واسمح للشفرة بالتوقف عن الدوران قبل رفع رأس القطع وإزالة قطعة العمل.

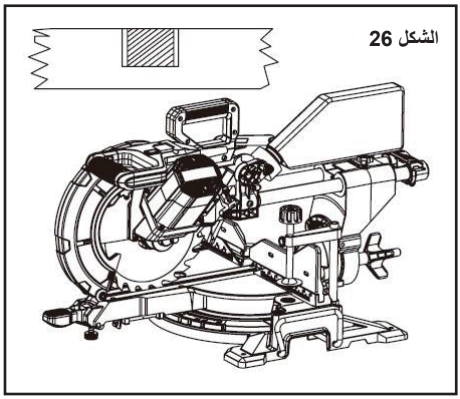
⚠ تحذير!
استخدم قامطة العمل باستمرار للتحكم في قطعة العمل والحد من خطر تلف قطعة العمل أو التعرض للإصابة الشخصية.



الشكل 25

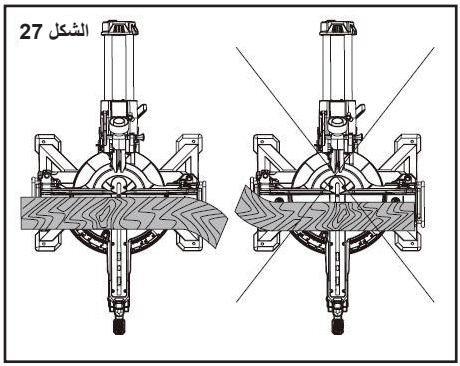
أخاديد القطع (الشكل 26)

- حدد خطوط للتعرف على عرض وعمق القطع المرغوب على قطعة العمل وضعها على المنضدة واستهدف الخط بالطرف الداخلي للشفرة. • استخدم قامطة عمل لتثبيت قطعة العمل على المنضدة
- اخفض رأس القطع بحيث يلمس طرف الشفرة السطح العلوي لقطعة العمل عند الخط المحدد.
- راجع "تعديل عمق القطع" لضبط القطع على العمق المطلوب.
- اقطع أخدودين متوازيين كما هو موضح في الشكل.
- استخدم إزميلاً خشبياً أو أجري مسارات متعددة باستخدام جهاز توجيه لإزالة المواد الموجودة بين الأخدودين الخارجيين لإنشاء أخدود.


الشكل 26

قطع المواد المعوجة (الشكل 27)

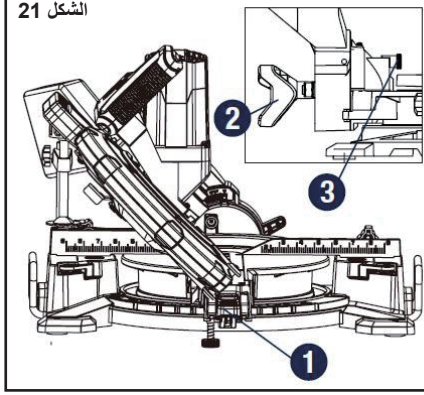
في حالة قطع مادة معوجة، تأكد من أن الجانب المحدب مقابل للسياج. إذا وُضعت قطعة العمل بحيث يكون الجانب المقعر مواجهًا للسياج فسوف يضغط على الشفرة قرب الانتهاء من القطع.


الشكل 27

القطع المائل (الشكل 21)

- تأكد من أن المنضدة عند 0 درجة واغلق مقبض الغلق الميتري (1). اضبط دبوس الإغلاق لتحرير رأس القطع.
- فك مقبض غلق الميل (2) عن طريق إدارته في اتجاه عقارب الساعة واضبط رأس القطع للحصول على الزاوية المرغوبة. يرجى الملاحظة أنه عندما تتم إمالة رأس القطع ناحية اليمين، يجب أن تسحب دبوس حاجز التوقف 0 درجة (3) للخارج؛ وإلا لن تتم إمالة رأس القطع ناحية اليمين. • يمكن وضع الشفرة على أي زاوية بداية من زاوية القطع المستقيم 90 درجة (0 درجة على المقياس) إلى الميل الأيسر / الأيمن بزاوية 45 درجة.

الشكل 21

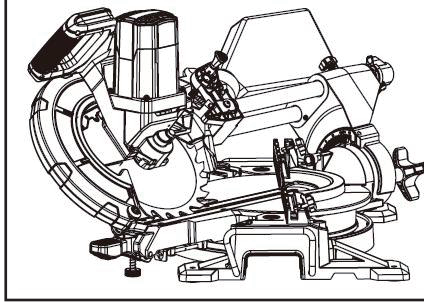


القطع المركب (الشكل 22)

القطع المركب عبارة عن مجموعة من القطع الميتري والمائل في الوقت ذاته.

- اضبط دبوس الإغلاق لتحرير رأس القطع.
- اضبط الزاوية الميترية على الزاوية المطلوبة. يحتوي المنشار على حواجز توقف إيجابية عند 0 درجة و 15 درجة و 22.5 درجة و 31.6 درجة و 45 درجة ويمينًا ويسارًا. • بعد الحصول على الزاوية الميترية المثالية، ادفع مقبض الغلق للأسفل لغلق منضدة المنشار في مكانها.
- فك مقبض غلق الميل لضبط زاوية الميل.
- اضبط رأس القطع للحصول على زاوية ميل مثالية. بمجرد ضبط رأس القطع على الزاوية المرغوبة، أحكم تثبيت مقبض غلق الميل.

الشكل 22



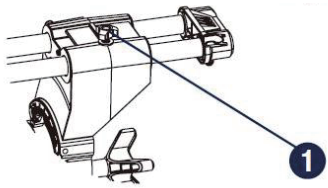
تحذير!

ثبت مقبض غلق الميل بإحكام دائمًا واغلق مقبض القفل الميتري قبل إجراء كل عملية قطع.

نظام الحامل المنزلق (الشكل 23)

- لإجراء عمليات القطع على قطع عمل صغيرة، أزح رأس القطع بالكامل في اتجاه الجزء الخلفي من الوحدة وثبت مقبض قفل الحامل (1).
- لقطع ألواح عريضة تصل إلى 12 بوصة (30.5 سم)، يجب فك مقبض قفل الحامل للسماح لرأس القطع بالتحرك بحرية.

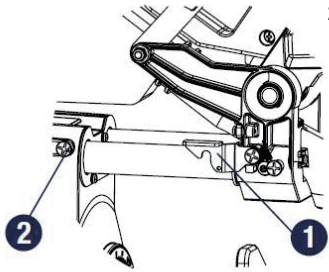
الشكل 23



حاجز التوقف المنزلق (الشكل 24)

ضع حاجز توقف الإنزلاق على قضبان المنشار بحيث يمكن قطع أكبر القوالب الرأسية الممكنة. أزح الحامل للخلف. أدر لوحة الغلق (1) عكس اتجاه عقارب الساعة لتثبيته في برغي حاجز التوقف (2). ثم ثبت مقبض غلق القضبان. ثبت مقبض غلق القضبان دائمًا عند استخدام حاجز توقف الانزلاق لمنع نظام الانزلاق من التحرك دون قصد.

الشكل 24



أزح ألواح القطع العريضة لأعلى حتى تصل إلى أقصى عرض.

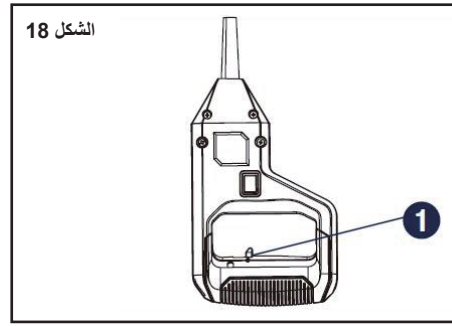
لتجنب خطر التعرض للإصابة:

- دع الشفرة تصل إلى أقصى سرعة لها قبل القطع. سيساعد ذلك على الحد من خطر تطاير قطعة العمل.
- لا تقم بإجراء القطع العرضي بخفض الشفرة وسحب رأس القطع من خلال الخشب نحوك .

المفتاح المُشغل (الشكل 18)

لتشغيل المنشار، ادفع رافعة القفل (1) إلى اليسار واضغط على المفتاح المُشغل. لإيقاف تشغيل الأداة، حرر المفتاح. لا يوجد شرط ينص على قفل مفتاح التشغيل. لإيقاف تشغيل المنشار، ضع القفل في الفتحة الموجودة على المفتاح المُشغل. عند تحرير المفتاح المُشغل، ستتوقف الشفرة عن العمل خلال 10 ثوانٍ.

الشكل 18



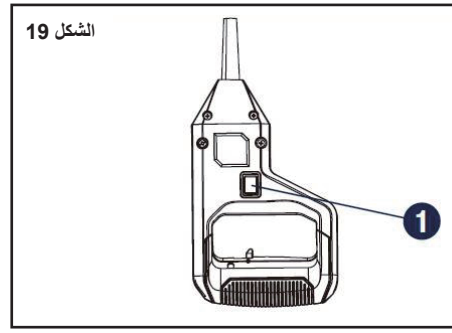
واقي القطع بالليد (الشكل 19)

ملاحظة: يجب توصيل المنشار الميتري بمصدر طاقة لتشغيل دليل القطع بالليد LED.

واقي القطع بالليد مزود بمفتاح تشغيل / إيقاف تشغيل (1) موجود على اليد الأساسية (الشكل 19). يعمل موجه القطع بالليد LED بشكل مستقل عن مفتاح التشغيل الخاص بالمنشار الميتري. لا توجد حاجة لتشغيل الضوء حتى يتم تشغيل المنشار. عند تشغيله، يلقي موجه القطع بالليد LED بظل الشفرة على قطعة العمل، مما ينتج عنه إجراء عمليات قطع بدقة أكبر كما أنها لا تتطلب معايرة.

- استخدم قلم رصاص لتحديد خط على قطعة العمل لقطعها من خلاله.
- ضع قطعة العمل على المنضدة الميترية
- قم بتشغيل مفتاح الليد الموجود على اليد الأساسية واسحبه للأسفل على المقبض الأساسي لتقريب شفرة المنشار من الخشب. اضبط الخط المرسوم بالقلم الرصاص لمحاذاته مع خط الظل المُعد.
- ثبت قطعة العمل باستخدام قامطة عمل عند الحاجة.
- اتبع جميع تعليمات القطع لنوع القطع المطلوب تنفيذه.

الشكل 19



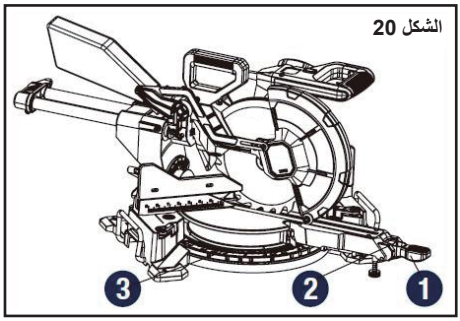
التشغيل الجاف

للتشغيل الآمن، من الضروري معرفة مكان اتصال الشفرة بقطعة العمل خلال عملية القطع. أجر بشكل مستمر عملية القطع المحاكي في وضع إيقاف التشغيل للتأكد من المسار المُعد لشفرة المنشار وفهمه. اضبط قامطات العمل والسياج لتجنب أي تلامس بين الواقي السفلي وإجراء القطع.

قطع ميتري (الشكل 20)

- عند الحاجة إلى إجراء قطع ميتري، قم بفتح المنضدة عن طريق رفع مقبض الغلق الميتري (1).
- قم بدفع زر الترباس الميتري (2) وأدر المنضدة ناحية اليمين أو اليسار باستخدام المقبض الميتري.
- عندما تصبح الطاولة على الوضع المرغوب، كما هو موضح في المقياس الميتري (3)، ادفع مقبض القفل للأسفل لغلق طاولة المنشار في موضعها. تم غلق المنضدة على الزاوية المرغوبة. تم تزويد المصدات الإيجابية على 0 درجة و 15 درجة و 22.5 درجة و 31.6 درجة و 45 درجة.

الشكل 20



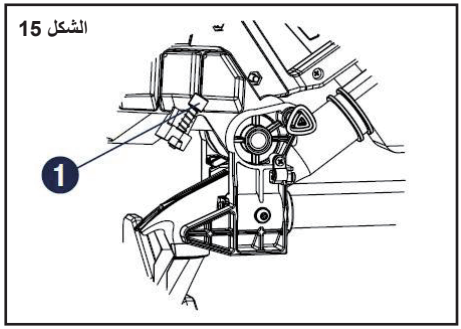
تعديل عمق القطع (الشكل 15)

يحد حاجز توقف العمق من انتقال الشفرة للأسفل عند قطع الأخاديد أو من عمليات القطع غير العميقة.
لاستخدام حاجز توقف العمق:

- افصل المنشار عن مصدر التيار الكهربائي.
- إذا كان المنشار في وضع التخزين أو النقل، حرر (اسحب) دبوس غلق مجموعة الرأس واسمح لمجموعة الرأس بأن ترتفع بالكامل.
- أمسك باليد الرئيسية وادفع مجموعة الرأس للأسفل مع متابعة ملامسة مسمار عمق القطع للسطح العلوي الخاص بحاجز توقف العمق (الشكل 15).
- أدر رأس مسمار عمق القطع (1) (أثناء ملامسة الطرف المثبت بحاجز توقف العمق) وراقب حركة شفرة المنشار من الأسفل. يضبط هذا التعديل عمق القطع.
- ارجع إلى "أخاديد القطع" للمزيد من التعليمات.

ملاحظة: عند القيام بقطع عادي وبعمق كامل، قم بضبط مسمار عمق القطع حتى يصل إلى مسافة دون أن يلامس حاجز توقف العمق عندما يتم خفض مجموعة الرأس بالكامل.

الشكل 15



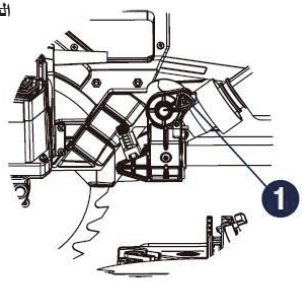
تحريك الواقي وفحصه

تم تصميم واقي الشفرة الموجود على المنشار الخاص بك بحيث يتم رفعه تلقائيًا عندما يكون الذراع متجهًا للأسفل ولخفضه تحت مستوى الشفرة عندما يكون الذراع مرفوعًا. يمكن رفع الواقي باستخدام اليد عند تركيب أو إزالة شفرات المنشار أو لفحص المنشار. لا ترفع واقي الشفرة يدويًا ما لم يكن المنشار متوقفًا عن العمل.

فتح وغلق رأس القطع (الشكل 16)

للفتح: اضغط ضغطة خفيفة للأسفل مع الاستمرار على رأس القطع. اسحب دبوس الإغلاق للخارج (1) لتحرير رأس القطع. يجب أن يتحرك رأس القطع بحرية.
للغلق: ضع رأس القطع على أدنى وضع. قم بتأمين الوضع وادفع دبوس غلق حاجز التوقف داخل وضع الإغلاق. يرجى الملاحظة أنه عندما يتم ضبط أي إعداد عمق للقطع، قد لا يعمل القفل. حرر حد عمق القطع، واغلق رأس القطع للداخل.

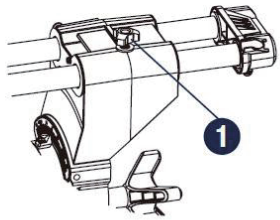
الشكل 16



فتح الحامل المنزلق (الشكل 17)

بعد إزالة المنشار من العلبة، فك مقبض غلق الحامل المنزلق (1). عند نقل المنشار الميتري أو تخزينه، يجب غلق الحامل المنزلق باستمرار. يوجد مقبض غلق الحامل المنزلق على الجانب العلوي للحامل المنزلق.

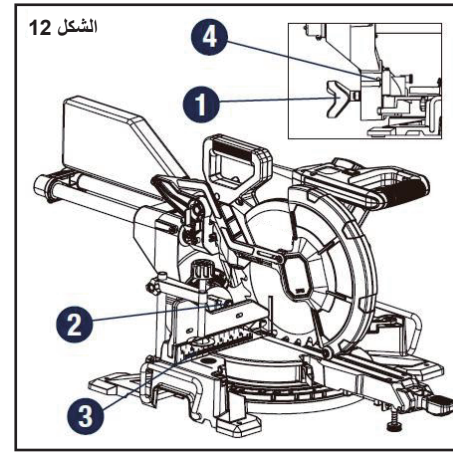
الشكل 17



تعديل الميل الزاوية 90 درجة (0 درجة) (الشكل 12)

فك مقبض الغلق المائل (1) وادفع دبوس حاجز التوقف 0 درجة (2) للداخل . قم بإمالة ذراع القطع بالكامل ناحية اليمين. ثبت مقبض الغلق المائل.

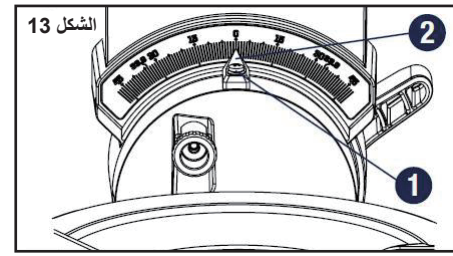
- ضع مجموعة زاوية النجار (3) على المنضدة باستخدام مسطرة بحيث تكون مقابلة للمنضدة ويكون عقب مربع النجار مقابلا لشفرة المنشار.
- إن لم تصنع الشفرة زاوية 90 درجة مع المنضدة، فك مقبض الغلق المائل، وضع مفتاح الربط السداسي مقاس 4 ملم في الفتحة (4) الموجودة في نهاية الجانب الأيسر من يد الذراع، أدر البرغي السداسي في اتجاه عقارب الساعة أو عكس اتجاهها لتجعل الشفرة عمودية على المنضدة.
- ثبت مقبض الغلق المائل عندما تتحقق المحاذاة.



ضبط مؤشر الميل عند الزاوية 90 درجة (الشكل 13)

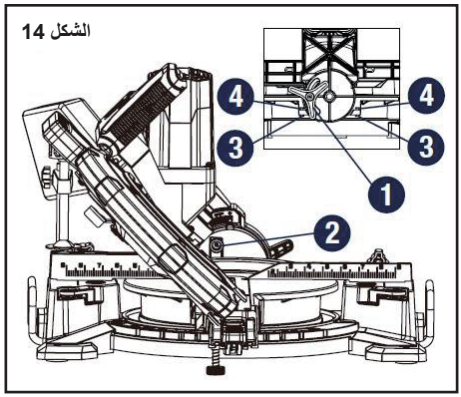
عندما تصنع الشفرة زاوية 90 درجة على المنضدة، فك برغي مؤشر الميل (1) باستخدام مفك براغي صليبية.

- عدل مؤشر الميل (2) على العلامة "0" الموجودة على مقياس الميل وأعد تثبيت البرغي.



ضبط الميل عند 45 درجة يسارًا ويمينًا (الشكل 14)

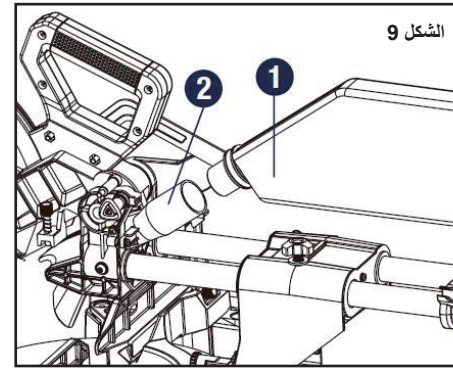
- فك مقبض غلق الميل (1) وضع رأس القطع بالكامل على وضع الميل ناحية اليسار.
- اسحب دبوس حاجز التوقف عند الدرجة 0 درجة (2).
- فك مقبض غلق الميل وقم بإمالة رأس القطع بالكامل ناحية اليسار. يجب أن يكون مقياس الزوايا الميتري عند 0 درجة.
- افحص الشفرة لمعرفة ما إذا كانت تصنع زاوية 45 درجة على المنضدة باستخدام مجموعة زوايا النجار أم لا.
- إذا لم تصنع الشفرة زاوية 45 درجة على المضدة، قم بإمالة ذراع القطع ناحية اليمين، وفك صامولة القفل (3) الموجودة على مسمار ضبط زاوية الميل (4) واستخدم مفتاح ربط سداسي مقاس 5 ملم لضبط عمق المسمار للداخل أو الخارج لزيادة أو تقليل زاوية الميل، وقم بإمالة ذراع القطع إلى اليسار على زاوية ميل 45 درجة وتحقق مرة أخرى من المحاذاة.
- كرر الخطوات السابقة حتى تصنع الشفرة زاوية 45 درجة على المنضدة.
- ثبت مقبض غلق الميل وصامولة الغلق عند تحقيق المحاذاة.
- يستخدم تعديل زاوية الميل اليمنى عند 45 درجة نفس التسلسل المستخدم مع تعديل الميل الأيسر، فقط اضبط مسمار التعديل عند 45 درجة على الجانب الأيمن.



تثبيت كيس الغبار (الشكل 9)

قُم بتثبيت كيس الغبار (1) الموجود على منفذ العادم (2) على المنشار الميتري. استخدم أنبوب التوصيل المناسب لكيس الغبار ومنفذ العادم معًا.

الشكل 9

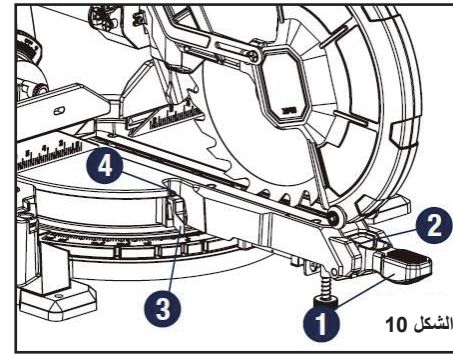


نقل المنشار

لتسهيل حمل المنشار الميتري من مكان لآخر، تم تزويده بمقبض رفع أعلى المنشار.

مقياس ميتري (الشكل 10)

يمكن قراءة مقياس المنشار الميتري المركب المنزلق بكل سهولة، موضحًا الزوايا الميترية من 0 درجة إلى 50 درجة من ناحية اليسار و0 درجة إلى 55 درجة من ناحية اليمين. تحتوي منضدة المنشار الميتري على تسعة إعدادات للزوايا الأكثر شيوعًا مع حواجز توقف إيجابية عند 0 درجة 15، و22.5، و31.6، 45 درجة. تضع حواجز التوقف الإيجابية الشفرة على وضع تشغيل أقل للقيام بتعديلات سريعة وأكثر دقة.



الشكل 10

تم تصميم ومحاذاة هذه الأداة بعناية في المصنع ولكن التعامل معها بعنف قد يؤثر على المحاذاة. إن لم تتم محاذاة الأداة الخاصة بك بشكل صحيح، قم بإجراء ما يلي عند الحاجة.

لضبط الزوايا الميترية .

- ارفع يد الغلق (1)، وادفع زر التراس الميتري (2) واضبط الزاوية الميترية المرغوبة على المقياس الميتري.
- ادفع يد الغلق للأسفل لغلق منضدة المنشار في مكانها.

تعديل مؤشر الزاوية الميترية (الشكل 10)

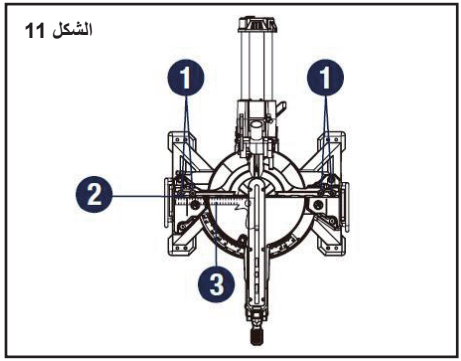
قم بتحريك المنضدة عند درجة حاجز التوقف الإيجابي 0 درجة.

- فك البرغي (4) الذي يُثبت المؤشر باستخدام مفك صليبية.
- اضبط المؤشر (3) على العلامة 0 درجة وأعد تثبيت البرغي.

ضبط استقامة السياج (الشكل 11)

- أزل براغي التثبيت واسحب السياجين المنزلقين العلويين الأيمن والأيسر للخارج. ستظهر أربعة مسامير لغلق السياج (1).
- اخفض رأس القطع وثبته في مكانه.
- باستخدام مربع (3)، ضع عقب زاوية النجار مقابل الشفرة والمسطرة مقابل السياج (2) كما هو موضح في الشكل.
- فك مسامير غلق السياج الأربعة باستخدام مفتاح ربط سداسي مقاس 4 ملم.
- اضبط زاوية السياج بحيث تصنع زاوية 90 درجة على الشفرة وثبت مسامير السياج الأربعة.
- بعد محاذاة السياج، أجري قطعًا عند الدرجة 90 درجة باستخدام قطعة مكشوطة من الخشب وتأكد من استقامتها على القطعة. أعد الضبط عند الحاجة.

الشكل 11



تعديل حاجز التوقف المائل

تم تصميم ومحاذاة هذه الأداة بعناية في المصنع ولكن التعامل معها بعنف قد يؤثر على المحاذاة. إن لم تتم محاذاة الأداة الخاصة بك بشكل صحيح، قم بإجراء ما يلي عند الحاجة.

إزالة وتثبيت الشفرة

أزالة الشفرة (الشكل 5 إلى 8)

- افصل الأداة عن مصدر الطاقة.
- اضبط دبوس الإغلاق لرفع رأس القطع ورفع الواقي السفلي لأعلى مسافة ممكنة.
- فك براغي ذراع تثبيت الواقي (1) ولفه حوالي 4 لفات باستخدام مفك صليبية. لا تزيل هذا البرغي من الأداة. سيظل الواقي السفلي (2) مرفوعًا نتيجة لوضع برغي ذراع التثبيت الخاص به.
- اضغط مع الاستمرار على زر قفل عمود الدوران (4) وأدر الشفرة في نفس الوقت حتى يتم تثبيتها في موضعها الصحيح.
- استمر في الامساك بزر قفل عمود الدوران ليظل متصلاً بينما تقوم باستخدام مفتاح الربط السداسي لإدارة مسمار الشفرة المُسننة (3) في اتجاه عقارب الساعة لإزالة مسمار الشفرة المُسننة.
- أزل الشفة الخارجية (5) والشفرة (6). امسح الشفاه وعمود الدوران لإزالة أي غبار وحطام.

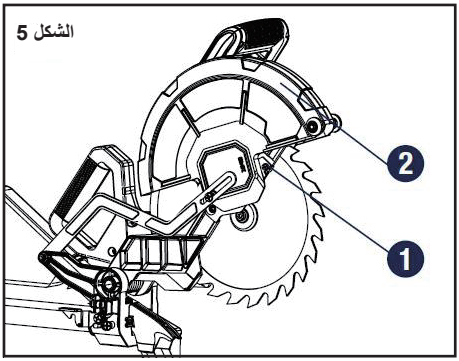
تثبيت الشفرة (الشكل 5 إلى 8)

شفرات المنشار: استخدم شفرات منشار مقاس 12 بوصة (305 ملم) مع فتحات المحور مقاس 5/8 بوصة (15.9 ملم) وشق يبلغ 3.0 ملم كحد أقصى. يجب أن يكون معدل السرعة 5000 لفة في الدقيقة على الأقل. لا تستخدم شفرة بقطر مختلف الطول. لن يتم حمايتها بالشكل الصحيح. استخدم شفرات القطع العرضي فقط!

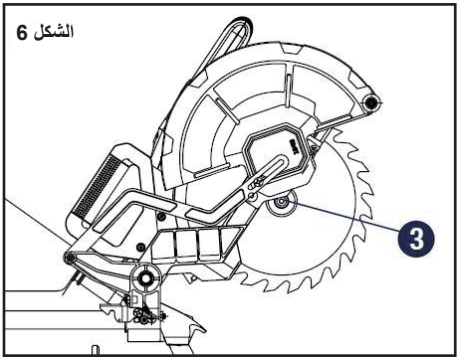
- افصل المنشار الميتري قبل تغيير / تركيب الشفرة.
- عندما يكون الذراع والواقي السفلي مرفوعين لأعلى، ضع الشفرة على ركيزة المحور(7). قم بمطابقة السهم الموجود على الشفرة مع السهم الموجود على واقي الشفرة العلوي. تأكد من أن أسنان الشفرة تشير إلى الأسفل.
ضع الشفة الخارجية بحيث تكون مقابلة للشفرة وعلى المحور. ركب مسمار الشفرة على المحور عكس اتجاه عقارب الساعة.
- ضع مفتاح الشفرة السداسي داخل مسمار الشفرة.
- اضغط على زر قفل عمود الدوران وأمسكه بإحكام أثناء إدارة الشفرة عكس اتجاه عقارب الساعة. عند تعشيق قفل عمود الدوران، استمر في الضغط عليه للداخل بينما تقوم بتثبيت مسمار الشفرة بإحكام.
- أعِد ذراع تثبيت الواقي إلى موضعه الأصلي وثبت برغي ذراع تثبيت الواقي بإحكام لتثبيت الذراع في مكانه.
- تأكد من أن عملية تشغيل الواقي غير مقيدة أو عالقة.
- تأكد من أن قفل عمود الدوران محرر بحيث تدور الشفرة بحرية قبل تشغيل المنشار.

هام:
تأكد من تعشيق أسطح الشفة الخارجية مع الأسطح الموجودة على عمود دوران المحور. كما يجب وضع الجانب المستوي من حلقة الشفة الخارجية بحيث تكون مقابلة للشفرة.

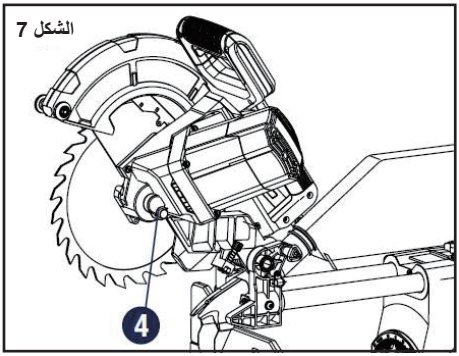
الشكل 5



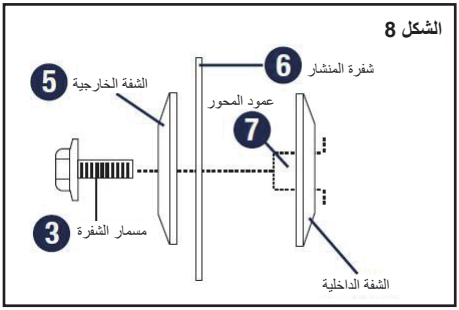
الشكل 6



الشكل 7

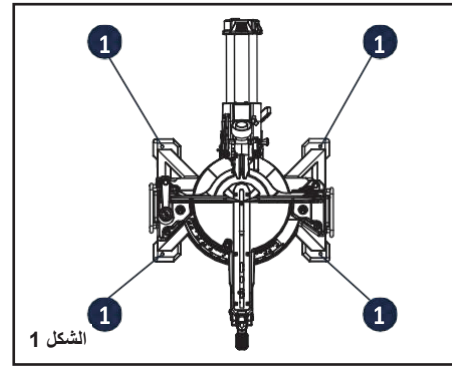


الشكل 8



تثبيت المنصدة (الشكل 1)

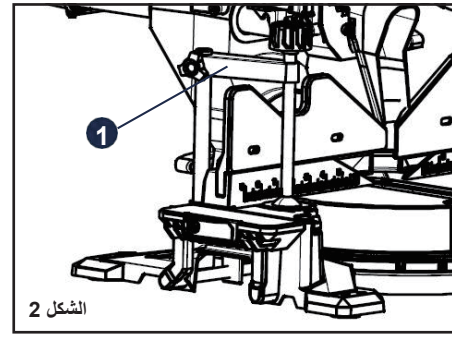
يجب تثبيت هذه الأداة بأربعة مسامير على سطح مستوي وثابت باستخدام فتحات المسامير (1) المزودة في قاعدة الأداة. الأداة مزودة بفتحتين مختلفتين لتلائما الأحجام المختلفة للمسامير. استخدم إحدى الفتحتين، فلا توجد ضرورة لاستخدامهما معًا لتثبيتها على سطح ثابت يساعد على منع الانقلاب والتعرض للإصابة المحتملة.



الشكل 1

تثبيت قامطة العمل انظر (الشكل 2)

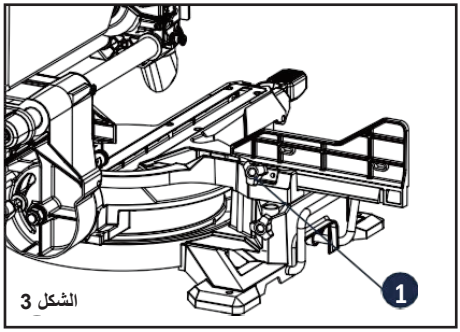
يوجد فتحتا تثبيت لقامطة العمل. يمكنك أن تجدهما خلف السياج على الجانب الأيسر والأيمن من القاعدة.
فك مقبض القفل وأدخل قامطة العمل في الفتحة التي تريدها خلف السياج.
أدر القامطة في اتجاه الجهة الأمامية للمنشار الميتري.
أحكم تثبيت مقبض الغلق لتثبيت قامطة العمل.
أدر مقبض قامطة العمل لتحريكها للأعلى أو للأسفل حسب الحاجة لتأمين قطعة العمل.
ملاحظة: ضع القامطة على الجانب المقابل للقاعدة عند إمالتها. تأكد من أن القامطة لا تتداخل مع عمل المنشار أو الواقيات.



الشكل 2

تركيب السياج المنزلق (الشكل 3)

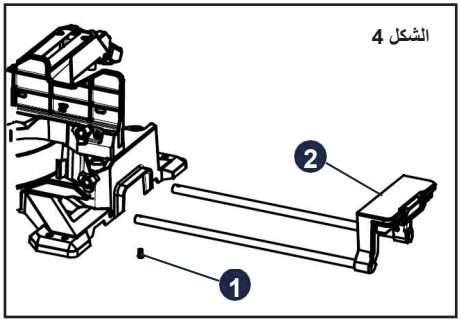
فك مقبض غلق السياج (1) لمسح فتحات السياج.
تركيب السياج المنزلق اخفض السياج داخل فتحة السياج. تأكد من أن فتحة السياج المنزلق محاذية لبرغي حاجز التوقف الموجود في فتحة السياج الثابت.
اربط بإحكام مقبض غلق السياج.



الشكل 3

تثبيت جناح الإطالة (الشكل 4)

تم تزويد كل من الجانب الأيسر والأيمن للمنشار بجناح الإطالة.



الشكل 4

لتثبيت جناح الإطالة:
أزل البرغي (1) من نهاية جناح الإطالة (2).
أدخل نهايات جناح الإطالة داخل الفتحات الموجودة على جانبي القاعدة.
استبدل البراغي وأحكم تثبيت جناح الإطالة في مكانها الصحيح.
كرر الخطوات السابقة مع جناح الإطالة الأخر.

ط) **اقطع قطعة واحدة فقط في الوقت الواحد.** لا يمكن ربط أو تثبيت قطع العمل المتعددة المتراكمة فوق بعضها البعض بشكل ملائم وقد تتعرض الشفرة للالتواء أو الانحراف أثناء القطع.

ي) **تأكد من تثبيت المنشار الميتري أو وضعه على سطح عمل مستو وثابت قبل الاستخدام.** يقلل سطح العمل المستوي والثابت من خطر عدم ثبات المنشار الميتري أثناء القطع.

ك) **خطط جيدًا لعملك قبل البدء. في كل مرة تقوم فيها بتغيير إعداد زاوية الميل أو الزاوية الميترية، تأكد من ضبط السياج القابل للتعديل بشكل صحيح لدعم قطعة العمل وعدم تداخلها مع الشفرة أو نظام الحماية.** عند عدم تشغيل2 الأداة أو عند عدم وجود قطعة عمل على الطاولة، مرر شفرة المنشار من خلال قطع محاكي كامل للتأكد من عدم وجود تداخل أو التعرض لخطر قطع السياج.

ل) **وفر الدعم الكافي لكل جزء من أجزاء إطالة المنضدة وأحصنة المنشار وما إلى ذلك لقطعة العمل التي تكون أعرض أو أطول من سطح المنضدة.** يمكن أن تنحرف قطعة العمل الأطول والأعرض من منضدة المنشار إذا لم يتم تثبيتها بإحكام. في حالة انحراف قطعة القطع أو قطعة العمل، يمكن أن يرتفع الواقي السفلي أو يتتطاير نتيجة للشفرة الدوارة.

م) **لا تستعين بشخص آخر كبديل لقطعة إطالة المنضدة أو كمساعد لك على تثبيت قطعة العمل.** قد يتسبب الدعم غير الثابت لقطعة العمل في التواء الشفرة أو انحراف قطعة العمل خلال عملية القطع وسحبك وسحب المساعد في اتجاه الشفرة الدوارة.

ن) **لا ينبغي تكديس قطعة القطع أو الضغط عليها بأي شكل كان في اتجاه شفرة المنشار الدوارة.** في حالة انحسار القطعة، أي عند استخدام مصدات الإطالة، فقد تنحشر قطعة القطع في الشفرة مما يسبب تطايرها بشكل عنيف.

س) **استخدم قامطة أو تركيبة مصممة لدعم الأداة المستديرة باستمرار مثل القضبان والأنابيب.** تميل القضبان إلى الدوران خلال عملية القطع مسببة 2قضم2 الشفرة وسحب قطعة العمل ويدك في اتجاه الشفرة.

ع) **اسمح للشفرة بالوصول إلى سرعتها الكاملة قبل أن تلمس قطعة العمل.** فذلك يقلل من خطر تطاير قطعة العمل.

ف) **إذا انحسرت قطعة العمل والشفرة معًا، قم بإيقاف تشغيل المنشار الميتري. انتظر حتى تتوقف الأجزاء المتحركة وافصل القابس من مصدر الطاقة و/أو أزل مجموعة البطارية. ثم حاول إزالة المواد المحشورة.** قد يتسبب النشر وقطعة العمل لا تزال محشورة في فقد السيطرة عليها أو تلف المنشار الميتري.

ص) **بعد الانتهاء من القطع، حرر المفتاح، وامسك رأس المنشار لأسفل وانتظر حتى تتوقف الشفرة تمامًا قبل تحريك القطعة المقطوعة.** إن مد يدك بالقرب من الشفرة المتحركة يشكل خطرًا كبيرًا.

ق) **امسك المقبض بإحكام عند القيام بقطع غير كامل أو عند تحرير المفتاح قبل توجيه رأس المنشار للأسفل تمامًا.** قد يتسبب كبح المنشار في سحب رأس المنشار للأسفل فجأةً مسببًا التعرض لخطر الإصابة.

المخاطر المتبقية

1. استخدم أداة الإدخال فقط إذا كنت تُجيد استخدامها.
2. راقب السرعة القصوى. قد لا يمكن تجاوز السرعة القصوى المحددة على أداة الإدخال حال تحديدها، راقب نطاق السرعة.
3. تحديد اتجاه دوران الموتور / شفرة المنشار
4. لا تستخدم أي أداة إدخال تحتوي على شقوق. افرز أدوات الإدخال المشققة. غير مسموح بإجراء أعمال الإصلاح.
5. نظف اسطح التثبيت من الشحم والزيوت والمياه.
6. لا تستخدم أي حلقات أو جُلب تصغير مرتخية لتقليل الفتحات الموجودة على شفرات المنشار
7. تأكد من أن حلقات وصلة التصغير المُثبتة لتأمين أداة الإدخال لديها نفس القطر ويبلغ طوله 1/3 طول قطر القطع.
8. تأكد من أن حلقات وصلة التصغير المُثبتة موازية لبعضها البعض.
9. تعامل مع أداة الإدخال بحرص شديد. يتم تخزينها في عبوة أصلية أو حاويات خاصة. ارتدي قفازات واقية لتحسن من قدرتك على الإمساك وللحد من التعرض لمزيد من الإصابات.
10. قبل استخدام أداة الإدخال، تحقق من أن جميع أجهزة الحماية مُثبتة بإحكام.
11. قبل الاستخدام، تحقق من أن أداة الإدخال تستوفي المتطلبات الفنية لهذه الأداة الكهربائية وأنها مثبتة بإحكام.
12. استخدم شفرة المنشار المرفقة فقط لقطع الأخشاب و/أو المنتجات الخشبية وليس للتعامل مع المواد المعدنية.

ارتدي نظارات واقية
ارتدي واقيات الأذن
ارتدِي قناع التنفس

تعليمات التشغيل

ملحقات

إن المنشار الميتري المركب مزود بالملحقات التالية وفقًا للمعايير:

- شفرة المنشار (مركبة)
- مفتاح ربط سداسي للشفرة
- كيس الغبار
- دليل التعليمات
- وزن الوصلات: 1.5 كجم

⚠ تحذير!
تأكد دائمًا مما إذا كانت الأداة متوقفة عن العمل ومفصولة عن التيار الكهربائي قبل ضبط أو فحص الخصائص على الأداة.
قد يؤدي الإخفاق في إيقاف تشغيل الأداة أو فصلها عن مصدر التيار الكهربائي إلى التعرض لإصابات شخصية خطيرة نتيجة للبدء العرضي للأداة.

4) استخدام أداة الطاقة الكهربائية والعناية بها

أ) **لا تتعفون علي أداة الطاقة استخدم أداة الطاقة الصحيحة لتطبيقك.** ستؤدي أداة الطاقة الصحيحة المهمة بشكل أفضل وأكثر أمانًا بالمعدل الذي تم تصميمها من أجله.

ب) **لا تستخدم أداة الطاقة إذا لم يتم تشغيل المفتاح وإيقافه.** أي أداة طاقة لا يمكن التحكم فيها باستخدام المفتاح خطيرة ويجب إصلاحها.

ج) **افصل المقبس من مصدر التيار الكهربائي قبل إجراء أي تعديلات، أو تغيير الملحقات، أو تخزين أدوات الطاقة الكهربائية.** تقلل تدابير السلامة الوقائية هذه من خطر بدء استخدام أداة الطاقة عن طريق الخطأ.

د) **تخزين أدوات الطاقة المعطلة بعيدًا عن متناول الأطفال ولا تسمح للأشخاص غير المطلعين على أداة الطاقة أو هذه التعليمات بتشغيل أداة الطاقة.** أدوات الطاقة خطيرة في أيدي المستخدمين غير المدربين.

هـ) **صيانة الأدوات الكهربائية. تحقق من عدم محاذاة أو ربط الأجزاء المتحركة، وتكسر الأجزاء وأي حالة أخرى قد تؤثر على تشغيل الأدوات الكهربائية. في حالة التلف، قم بإصلاح أداة الطاقة قبل الاستخدام.** تحدث العديد من الحوادث بسبب سوء صيانة الأدوات الكهربائية.

و) **اجعل أدوات القطع دائماً نظيفة وحادة.** من غير المرجح أن ترتبط أدوات القطع التي يتم صيانتها بشكل صحيح مع حواف القطع الحادة ويسهل التحكم فيها.

ز) **استخدم أداة الطاقة الكهربائية والملحقات ولقم الأداة وما إلى ذلك وفقًا لهذه التعليمات، وبالطريقة المعدة لهذا النوع المحدد من أدوات الطاقة الكهربائية، مع مراعاة ظروف العمل والعمل الذي يتعيّن القيام به.** استخدام أداة الطاقة الكهربائية لعمليات مختلفة عن تلك المقصودة يمكن أن يؤدي إلى حالة خطرة.

ح) **حافظ على المقابض وأسطح الإمساك جافة ونظيفة وخالية من الزيت والشحوم.**

لا تسمح المقابض الزلقة وأسطح الإمساك بالمناولة الآمنة للأداة والتحكم فيها في المواقف غير المتوقعة.

5) الخدمة

أ) **قم بخدمة أداة الطاقة الخاصة بك بواسطة شخص إصلاح مؤهل باستخدام قطع غيار متطابقة فقط.** سيضمن ذلك الحفاظ على سلامة أداة الطاقة.

قواعد سلامة إضافية للمناشير الميترية

أ) **إن الغرض من استخدام المناشير الميترية هو قطع الأخشاب أو المنتجات الشبيهة بالأخشاب، بينما لا يمكن استخدامهما مع أقراص القطع الكاشط لقطع المواد الحديدية مثل السبائك والقضبان و المسامير وما إلى ذلك.** يسبب الغبار الكاشط في انحشار الأجزاء المتحركة مثل الواقي السفلي. سيؤدي الشرر الناتج عن القطع الكاشط بحرق الواقي السفلي والشق والأجزاء البلاستيكية الأخرى.

ب) **استخدم القامطات لدعم قطعة العمل كلما أمكن ذلك. إذا كنت تدعم قطعة العمل بيدك، يجب عليك أن تبعد يدك مسافة 100 ملم على الأقل عن أي جانب من جوانب شفرة المنشار. لا تستخدم هذا المنشار لعمل قطع صغيرة جدًا بحيث يصعُب تثبيتها بقامط أو مسكها باليد.** إذا وضعت يدك بالقرب من شفرة المنشار، فقد يزداد خطر تعرضك للإصابة نتيجة لمس الشفرة.

ج) **يجب أن تكون قطعة العمل ثابتة وممسوكة بقامط أو مثبتة في اتجاه السياج والمنضدة. لا تدفع قطعة العمل في الشفرة أو تقطعها "يدويًا" بأي شكل كان.** قد تتطاير قطع العمل غير محكمة التثبيت أو المتحركة بسرعات عالية مسببة الإصابة.

د) **ادفع المنشار في قطعة العمل. لا تسحب المنشار داخل قطعة العمل. عند رغبتك في عمل قطع، ارفع رأس المنشار واسحبه خارج قطعة العمل دون إحداث قطع، وابدأ بتشغيل الموتور واضغط على رأس المنشار لأسفل وادفعه في قطعة العمل.** من المحتمل أن يؤدي القطع في مرحلة السحب إلى صعود شفرة المنشار إلى أعلى قطعة العمل وتطاير مجموعة الشفرة بقوة في اتجاه المشغل.

هـ) لا تمرر يدك مطلقًا فوق الخط المطلوب قطعه **سواء كان أمام أو خلف شفرة المنشار.** إن تثبيت قطعة العمل "بيدين متقاطعتين" أي إمساك قطعة العمل يمين شفرة المنشار باستخدام يدك اليسرى أو العكس يشكل خطرًا كبيرًا.

و) **لا تضع يديك خلف السياج بحيث لا تكون اقرب من 100 ملم من أحد جانبي شفرة المنشار لإزالة قصاصات الخشب أو لأي سبب آخر عند دوران الشفرة.** إن اقتراب شفرة المنشار الدوارة من يدك قد لا يكون واضحًا لك ويمكن أن يسبب لك إصابة خطيرة.

ز) **افحص قطعة العمل الخاصة بك قبل بدء القطع. إذا تعرضت قطعة العمل للالتواء أو الإعوجاج، ثبتها بقامطة بحيث يكون الوجه المنحني الخارجي للقطعة في اتجاه السياج. تأكد دائمًا من أنه لا توجد أي فجوة بين قطعة العمل والسياج والمنضدة على طول خط القطع.** يمكن أن تتسبب قطع العمل المنحية أو الملتوية في الالتواء أو الانحراف مما يسبب التواء شفرة المنشار الدوارة في أثناء القطع. ينبغي أن تخلو قطعة العمل من المسامير والأشياء الغريبة.

ح) **لا تستخدم المنشار إلا بعد إزالة جميع الأدوات وقصاصات الخشب وما إلى ذلك من على المنضدة باستثناء قطعة العمل.** الحطام الصغير أو قطع الخشب السائبة أو أي أجسام أخرى والتي تلامس الشفرة الدوارة يمكن أن تتطاير بسرعة عالية.

- لا تزيل أيًا من قطع التشذيب من منطقة القطع إلا بعد أن ينغلق الواقي تمامًا في مكانه وتتوقف الشفرات عن الحركة بشكل كلي.
- تأكد من تثبيت المنشار الميتري على منضدة العمل قدر الإمكان.
- عند قص قطع طويلة تتجاوز عرض المنضدة بشكل كبير، تأكد من دعم نهايات القطع بشكل جيد على نفس ارتفاع سطح منضدة المنشار. يجب وضع الدعامات بطريقة تضمن عدم سقوط قطعة العمل على الأرض، وبمجرد الانتهاء من عملية القطع. قد يحتاج الأمر لعدد من الدعامات على فترات منتظمة إذا كانت قطعة العمل طويلة للغاية.

تعليمات السلامة العامة

⚠ **تحذير! اقرأ كافة تحذيرات السلامة والتعليمات والرسومات التوضيحية والمواصفات المزودة مع أداة الطاقة هذه.** سوف يؤدي عدم اتباع جميع التعليمات إلى حدوث صدمة كهربائية أو نشوب حريق و/ أو التسبب في حدوث إصابة بالغة. يشير مصطلح «أداة الطاقة» في التحذيرات إلى أداة الطاقة (السلكية) التي تعمل بالتيار الكهربائي أو أداة الطاقة (اللاسلكية) التي تعمل بالبطارية.

احفظ جميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها في المستقبل.

1) سلامة منطقة العمل

أ) **حافظ على منطقة العمل نظيفة وبحالة جيدة.** المناطق المزدحمة أو المظلمة تؤدي إلى وقوع الحوادث.

ب) **لا تشغل أدوات الطاقة في الأجواء المتفجرة، مثل وجود سوائل أو غازات أو غبار قابل للاشتعال.** تخلق الأدوات الكهربائية شرارات قد تشعل الغبار أو الأبخرة.

ج) **أبعد الأطفال والمارة أثناء تشغيل أداة طاقة.** يمكن أن تتسبب الانحرافات في فقدان السيطرة.

2) السلامة الكهربائية

أ) **يجب أن تتطابق سدادات أدوات الطاقة مع المنفذ. لا تعدل القابس بأي شكل من الأشكال. لا تستخدم أي سدادات محول بأدوات كهربائية أرضية (مأرضة).** ستقلل المقابس غير المعدلة والمنافذ المتطابقة من خطر الإصابة بالصدمات الكهربائية.

ب) **تجنب ملامسة الجسم للأسطح الأرضية أو المؤرضة، مثل الأنابيب والمشعات والنطاقات والثلاجات.** هناك خطر متزايد للإصابة بالصدمة الكهربائية إذا كان جسمك على الأرض أو ملامس لها.

ج) **لا تعرض الأدوات الكهربائية للأمطار أو الظروف الرطبة.** سيؤدي دخول المياه إلى أداة طاقة إلى زيادة خطر حدوث صدمة كهربائية.

د) **لا تسيء استخدام السلك. لا تسيء استخدام السلك لحمل أو سحب أو فصل أداة الطاقة. حافظ على السلك بعيدًا عن الحرارة أو الزيت أو الحواف الحادة أو الأجزاء المتحركة.** تزيد الأسلاك التالفة أو المتشابكة من خطر الإصابة بالصدمات الكهربائية.

هـ) **يُرجى استخدام سلك تمديد ملائم للاستخدام الخارجي عند تشغيل أداة الطاقة الكهربائية.** استخدام سلك مناسب للاستخدام في الهواء الطلق يقلل من خطر الصدمة الكهربائية

و) **إذا كان تشغيل أداة طاقة في مكان رطب أمرًا لا مفر منه، فاستخدم إمدادات محمية من جهاز التيار المتبقي (RCD).** استخدام RCD يقلل من خطر الصدمة الكهربائية.

3) السلامة الشخصية

أ) **ابق متيقظًا، وشاهد ما تفعله واستخدم الفطرة السليمة عند تشغيل أداة طاقة. لا تستخدم أداة طاقة وأنت متعب أو تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية.** قد تؤدي لحظة عدم الانتباه أثناء تشغيل أدوات الطاقة إلى إصابة شخصية خطيرة.

ب) **استخدم معدات السلامة. ارتدي دائمًا حامي العين.** ستقلل معدات السلامة مثل قناع الغبار أو أحذية الأمان غير المنزلقة أو القبعة الصلبة أو واقي السمع المستخدمة للظروف المناسبة من الإصابات الشخصية.

ج) **منع البدء غير المقصود. تأكد من أن المفتاح في وضع إيقاف التشغيل قبل توصيل القابس بمصدر الطاقة و/ أو تركيب حزمة البطارية، أو عند التقاط أو حمل الأداة.** حمل الأدوات الكهربائية وإصبعك على المفتاح أو أدوات الإمداد الكهربائية التي تحتوي على مفتاح قد يسبب الحوادث.

د) **قم بإزالة أي مفتاح ضبط أو مفتاح قبل تشغيل أداة الطاقة.** قد يؤدي مفتاح أو مفتاح متصل بجزء دوار من أداة الطاقة إلى إصابة شخصية.

هـ) **لا تتجاوز الحدود. حافظ على موطئ القدم والتوازن في جميع الأوقات.** وهذا يتيح التحكم بشكل أفضل في أداة الطاقة في المواقف غير المتوقعة.

و) **ارتدي ملابسك بشكل صحيح. لا ترتدي ملابس فضفاضة أو مجوهرات . حافظ على شعرك وملابسك بعيدًا عن الأجزاء المتحركة.** قد تعلق الملابس الفضفاضة أو المجوهرات أو الشعر الطويل في أجزاء متحركة.

ز) **إذا تم توفير أجهزة لتوصيل مرافق استخراج الغبار وجمعه، فتأكد من توصيلها واستخدامها بشكل صحيح.** يمكن أن يؤدي استخدام هذه الأجهزة إلى تقليل المخاطر المرتبطة بالغبار.

ح) **لا تدع الألفة المكتسبة من الاستخدام المتكرر للأدوات تسمح لك بالرضا عن النفس وتجاهل مبادئ سلامة الأدوات.** يمكن أن يتسبب الإهمال في إصابة خطيرة في غضون جزء من الثانية.

المواصفات

البيانات التقنية

- الفولطية : 220-240 فولت ~ 50 / 60 هرتز
- معدل الطاقة : 2000 واط
- السرعة بدون حمل : 5000/ دقيقة
- شفرة المنشار

قطر الشفرة 305Ø
أسنان الشفرة 18-60T
محور الشفرة ..... 16Ø-30 ملم
سمك الشفرة الأدنى ..... 2 ملم
سمك الشفرة الأقصى ..... 4 ملم

القدرة علي الحفر

- قطع مستقيم عند 0 درجة × 0 درجة : 34 × 10.5 سم
- قطع ميتري عند 45 درجة × 0 درجة : 12.5 × 10.5 سم
- قطع ميتري مركب عند 45 درجة × 45 درجة يسارًا : 23.5 × 6 سم
- قطع ميتري مركب عند 45 درجة × 45 درجة يمينًا : 23.5 × 4 سم
- قطع عرضي عند 0 درجة × 45 درجة يسارًا : 34 × 6 سم
- قطع عرضي عند 0 درجة × 45 درجة يمينًا : 34 × 4 سم
- الوزن الصافي : 17.5 كجم
- أصغر حجم لقطعة العمل : 45 ملم×5 ملم×5 ملم
- حجم المقطع العرضي الأقصى لقطعة العمل جراء القطع العرضي : 6000 ملم×330 ملم ×108 ملم

- L_{pA} مستوى ضغط الصوت ..... 94.7 ديسيبل (A)
KpA القيمة المجهولة ..... 3 ديسيبل
- LWA مستوى طاقة الصوت ..... 107.7 ديسيبل (A)
KWA القيمة المجهولة ..... 3 ديسيبل

- وقد تم قياس القيمة الإجمالية المُعلنة للاهتزازات وفق طريقة اختبار قياسية ويمكن استخدامها لمقارنة أداة واحدة بأدوات أخرى؛
- ويمكن استخدام القيمة الإجمالية المُعلنة للاهتزازات في التقييم المبدئي للتعرض.

تحذير:
- قد تختلف انبعاثات الاهتزازات خلال الاستخدام الفعلي لأداة الطاقة عن إجمالي القيم المُعلنة وفقًا للطرق التي يتم من خلالها استخدام الأداة؛ و
- عند الحاجة لتحديد قياسات السلامة لحماية المَشغل التي تعتمد على تقدير التعرض في الحالات الفعلية لاستخدامها (مع الأخذ في الاعتبار جميع الأجزاء الموجودة في دائرة التشغيل مثل الأوقات التي يتم فيها إيقاف تشغيل الأداة وعند وقت الخمول بالإضافة إلى وقت التشغيل).

المنشار الميتري مُعد للاستخدام في قطع الأخشاب والمواد المماثلة.

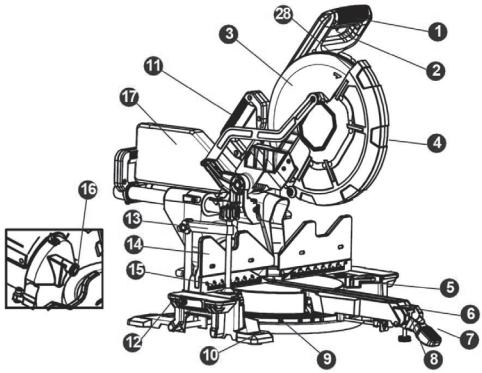
تحذير ! يجب دائما اتباع احتياطات السلامة الأساسية عند استخدام الأدوات الكهربائية لتقليل مخاطر الحريق والصعقة الكهربائية والإصابات الشخصية، بما في ذلك ما يلي:
اقرأ جميع هذه التعليمات قبل محاولة تشغيل هذا المنتج واحفظ هذه التعليمات.

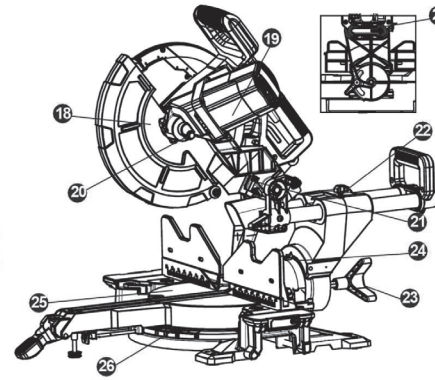
ينبغي على جميع الأشخاص الذين يستخدمون الماكينة ويقومون بصيانتها التعرف على ما ورد في هذا الدليل ومعرفة مخاطرها المحتملة. ينبغي ألا يستخدم الأطفال وأصحاب الإعاقات هذه الأداة. يجب الإشراف على الأطفال في جميع الأوقات حال تواجدهم في منطقة استخدام الأداة. من الضروري أن تتبع لوائح منع الحوادث السارية في منطقتك، وينطبق الأمر على القواعد العامة للسلامة والصحة المهنية.

حتى مع الاستخدام الأمثل للأداة، يبقى هناك احتمال لوجود مخاطر كامنة. قد تنشأ الأخطار التالية التي تتعلق ببناء وتصميم الأداة:
- ملامسة الشفرة.
- ارتداد قطعة العمل وأجزائها.
- انكسار الشفرة.
- قذف قطع الشفرة.
- خطر الإضرار بالسمع حال عدم ارتداء واقيات الأذن.
- الانبعاثات الضارة لغبار المنشار عند استخدام الماكينة في غرفة مغلقة. استخدم دائمًا جهاز استخراج غبار ملحق إذا أمكن ذلك.
- يُمنع منعًا باتًا استخدام الشفرات المشوهة أو المتشققة.
- افصل المقبس من مصدر التيار الكهربائي الرئيسي قبل إجراء أي تعديلات، أو صيانة بما في ذلك تغيير الشفرة. للتأكد من التشغيل الآمن للمنشار الميتري، يجب عليك اتباع التوجيهات التالية:
- اختر الشفرة الصحيحة للمادة المراد قطعها.
- لا تستخدم المنشار لقطع أي مادة بخلاف تلك الموصى بها من قبل المُصنع.
- يمكن حمل المنشار الميتري بأمان باستخدام اليد الرئيسية ولكن يجب ذلك بعد فصله من مصدر الطاقة الرئيسي وتأمينه في وضع الإغلاق.
- تأكد دائمًا من استخدام المنشار فقط مع وجود الواقيات في موضعها الصحيح وبحالة جيدة للتشغيل وبعد صيانتها على نحو ملائم.
- تأكد من تثبيت الذراع بشكل صحيح أثناء إمالته.
- حافظ على صيانة الأرضية المحيطة بمستوى الماكينة بشكل جيد وخلوها من المواد المفكوكة.
- وفر إضاءة كافية.
- تأكد من أنك مدرب على استخدام الماكينة، وضبطها وتشغيلها.
- استخدم الشفرات المشحوذة بشكل صحيح ولاحظ السرعة القصوى المحددة على الشفرة.

قائمة القطع

1. مقبض المفتاح
2. مفتاح مُشغل مزود برافعة قفل
3. واقي الشفرة العلوي
4. واقي الشفرة السفلي
5. القاعدة
6. إدراج منضدة
7. مقبض قفل ميتري
8. زر ترباس ميتري
9. حاجز توقف ميتري إيجابي
10. فتحة التثبيت
11. مقبض الحمل
12. جناح الإطالة
13. قامطة العمل
14. السياج العلوي
15. السياج السفلي
16. دبوس حاجز توقف عند درجة 0 درجة
17. كيس الغبار
18. شفرة
19. مُوتور
20. قفل المغزل
21. دبوس إغلاق
22. مقبض قفل حامل الإنزلاق
23. مقبض غلق الميل
24. مقياس الميل
25. المنضدة
26. مقياس ميتري
27. مفتاح ربط سداسي للشفرة
28. ضوء ليد





المحتويات

- **تعرف على منتجك**
- **الوصف والمواصفات والتعليمات**
- **تعليمات السلامة العامة**
- **قواعد سلامة إضافية للمناشير الميترية**
- **تعليمات التشغيل**
- **الصيانة والخدمة**
- **الضمان**

اقرأ دليل التعليمات.

تنبيه! ارتدي واقيات الأذن.
يمكن أن تلحق الضوضاء الضرر بالسمع.

تنبيه! ارتدي قناع تنفس.

ارتدي واقي العين.

تنبيه! خطر التعرض للإصابة! لا تلمس شفرة المنشار المُشغلة.

تنبيه لا تحدق في مصباح التشغيل

مزدوجة العزل لحماية إضافية.

يتوافق مع معايير السلامة ذات الصلة.

لا ينبغي التخلص من نفايات المنتجات الكهربائية مع النفايات المنزلية. يرجى إعادة التدوير حيث توجد المرافق. تحقق مع السلطة المحلية أو بائع التجزئة للحصول على نصائح إعادة التدوير.